

**UNIVERSIDAD DE PANAMÁ
CENTRO REGIONAL DE VERAGUAS
VICERRECTORÍA DE INVESTIGACIÓN Y POSTGRADO
FACULTAD DE HUMANIDADES
MAESTRÍA EN LITERATURA HISPANOAMERICANA**

“EL TEMA ECOLÓGICO EN TRES OBRAS DE LUIS SEPÚLVEDA”

**POR:
DORINA DEL CARMEN ATENCIO URRIOLA**

**Trabajo presentado a la consideración
de la Vicerrectoría de Investigación y
Postgrado y de la Facultad de
Humanidades para optar al título de
Magister de Literatura Hispanoamericana**

SANTIAGO de VERAGUAS

2008

	Página
DEDICATORIA	vii
AGRADECIMIENTO	ix
INTRODUCCIÓN	xi
RESUMEN	xii
CAPÍTULO I NUEVA NARRATIVA HISPANOAMERICANA	1
1 1 Fases de la nueva narrativa hispanoamericana	3
1 2 Características de la narrativa hispanoamericana a partir de 1975	5
1 3 Los temas de la novela latinoamericana de fines del siglo XX	7
1 4 Tendencias y tipos discursivos de la novela de fines del siglo XX	8
1 5 Nueva narrativa chilena	10
1 5 1 Características de la narrativa chilena de final de siglo	15
1 5 2 El Chile anterior a septiembre de 1973	16
1 5 3 La narrativa chilena en la actualidad	16
1 5 4 Antecedentes de la narrativa de Luis Sepúlveda	19
1 6 La narrativa ecológica	20
1 6 1 Autores de novelas con discursos ecológicos	22
1 7 La literatura infantil chilena	27
1 7 1 Autores chilenos que escribieron obras infantiles con temas ecológicos	30
CAPÍTULO II FACETAS EN LA VIDA DE LUIS SEPÚLVEDA	31
2 1 Vida y quehacer literario	33
2 2 Su actividad política	36
2 3 Sus amores	37
2 4 Quehacer profesional	38
2 5 Su generación	39
2 6 Influencia de la vida del autor en la obra	40
2 7 Característica de su obra	41
CAPÍTULO III ANÁLISIS DE LAS HISTORIAS	43
3 1 Argumento	44
3 1 1 Argumento de Un viejo que leía novelas de amor	44
3 1 2 Argumento de Mundo del fin del mundo	45
3 1 3 Argumento de Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar	45

3 2 Tematica	46
3 3 Contraste lexico- semantico	48
3 4 Analisis del discurso o relato	49
3 4 1 La voz narrativa	49
3 5 Los personajes	51
3 5 1 Relacion de los personajes	52
3 5 1 1 En relacion con otros	52
3 5 1 2 En relacion consigo mismo	53
3 5 1 3 En relacion con la naturaleza	55
3 5 1 4 Relevancias del personaje en relacion con el acontecer	57
3 5 1 5 El personaje en relacion con la accion	58
3 5 2 Caracterizacion de los personajes	62
3 5 2 1 Esquema de la Teoria actancial de Greimas en la novela Un viejo que leia novelas de amor	64
3 5 2 3 Esquema de la Teoria actancial de Greimas en la novela Mundo del fin del mundo	65
3 5 2 4 Esquema de la Teoria actancial de Greimas en la novela Historia de una gaviota y del gato que le enseño a volar	66
3 6 Configuracion del espacio	67
3 6 1 Espacio exterior	67
3 7 Contexto socioeconomico, cultural, politico e historico	70
3 7 1 Contexto socioeconomico	70
3 7 2 Contexto cultural	71
3 7 3 Contexto politico	73
3 7 4 Contexto histórico	74
3 8 La fractura temporal	75
3 8 1 Temporalidad	75
3 9 Distribucion externa	76
3 9 1 Estructura del relato	76
3 10 Funciones del relato	78
3 10 1 Funciones distribucionales o sintagmaticas	78
3 10 1 1 Los nucleos	78
3 10 1 1 1 Division estructural	78
3 10 1 2 Las catalisis	81
3 10 2 Funciones integrativas	82
3 10 2 1 Informantes	82
3 10 2 2 Indicios	84
3 11 Acercamiento semiotico	85
3 11 1 Funciones del lenguaje	86
3 11 2 Simbolismo	95
3 12 Nivel operacional	98
3 12 1 La intertextualidad	98

CAPITULO IV EL TEMA ECOLOGICO EN TRES OBRAS DE LUIS SEPULVEDA 105

4 1 Acercamiento axiologico	106
-----------------------------	-----

4 1 1 La destruccion ecologica como motivo	107
4 1 1 1 La lluvia como motivo	108
4 1 1 2 Los barcos como motivo	110
4 1 1 3 El viento o el aire como motivo	111
4 1 1 4 El sol como motivo	113
4 1 1 5 El rio, la playa y el mar como motivo	114
4 1 1 6 Los peces, ballenas y delfines como motivo	116
4 2 Significado del titulo	118
4 3 Estructura generica	120
4 3 1 Por su trama	120
4 3 1 1 Novela espacial	120
4 3 2 Por su desenlace	123
4 4 Acercamiento gnoseologico	124
4 4 1 Instancias narrativas	124
4 4 1 1 Análisis de la narracion	124
4 4 1 1 1 Codigos retoricos	124
4 5 Estilos en las novelas	142
4 6 Procedimientos	144
4 6 1 Tecnica narrativa tradicional	145
4 6 2 Tecnica descriptiva	146
4 6 3 Tecnica dialogada	148
4 6 3 1 Dialogo indirecto	149
4 6 3 2 Dialogo directo	150
4 6 3 3 Dialogo matizado	151
4 7 Niveles linguisticos	153
4 8 Codigos gramaticales	153
4 8 1 Oraciones simples	153
4 8 2 Oraciones compuestas	154
4 9 Elementos comunicativos de la narracion	155
4 9 1 Narratorio	155
4 9 1 1 Los realismos en las novelas	155
4 9 1 1 1 Realismo costumbrista	155
4 9 1 1 2 Realismo existencial	157
4 10 Interpretacion de la realidad	159
4 11 Nivel conceptual	159
4 11 1 Valoracion critica	159
4 11 2 Paralelismo de las novelas analizadas	161
CONCLUSIONES	165
RECOMENDACIONES	171
ANEXOS	173
BIBLIOGRAFIA	181

DEDICATORIA

Dedico este trabajo producto del esfuerzo, de la perseverancia y de muchos sacrificios a

Mi Dios Todopoderoso, por guiar mí camino y darme fortaleza para superar las dificultades

Mis adorados hijos Liska Madelaine, Ariel Alexis, Ashly Dianeth y Paola Yisel, pilares e inspiración de mi vida Para que les sirva de estímulo y los motive a seguir por el camino constante del estudio y de la superación

Mi esposo y amigo Ariel Tejedor, quien me brindó su apoyo para realizar este sueño

Mis padres que hoy no están conmigo, pero que junto al Creador, son mi guía espiritual y mis ángeles guardianes

AGRADECIMIENTO

Muchas personas coadyuvaron en forma directa o indirecta en la realización de este proyecto de investigación Sin su colaboración, no hubiese sido posible terminar este trabajo Por ello utilizo este espacio para agradecerles

Inicio por manifestar mi sincero agradecimiento a mi directora de tesis, la magister María Domínguez, por haberme permitido investigar bajo su dirección y supervisión Ella me brindó ánimo, motivación, valiosas orientaciones y sugerencias durante todas las etapas de este trabajo

De igual forma, agradezco el apoyo de mis compañeras y amigas del curso de maestría Mayra, Idarela, Celmira y Maria

También, quiero expresar mi gratificación a todos aquellos familiares, que me apoyaron incondicionalmente En especial a mis cuñadas Elzebir y Damans, así como a mi hermana Liska, porque sus consejos me sirvieron de inspiración para seguir adelante

Por ultimo, a todos aquellos miembros de mi familia por su respaldo, comprensión y amor

A todos ustedes, ¡gracias!

Donna

RESUMEN

Este estudio revela aspectos de la narrativa de Luis Sepúlveda y desarrolla el tema vital de la conservación del ambiente en la selva Amazónica, en los mares de sur América y en las costas de Hamburgo. Para recrear este ambiente, el autor se vale de diversos motivos que contribuyen a configurar funcional y estéticamente el tema ecológico, a través de escenarios hispanoamericanos y europeos donde interactúan grupos humanos marginales.

En las tres obras: **Un viejo que leía novelas de amor**, **Mundo del fin del mundo** e **Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar** se recogen los aspectos analíticos más relevantes y se examinan comparativamente. Destacamos recursos estilísticos que Sepúlveda emplea, los cuales enriquecen la narración y le dan sentido connotativo al mensaje de preservación que se deduce en las historias noveladas. Así mismo, el empleo de la intertextualidad añade elementos que dan a las obras agilidad y permiten por medio de los diálogos empleados el desdoblamiento del narrador quien manifiesta, principalmente, su disconformidad con los que permiten el deterioro ecológico.

ABSTRACT

This study reveals aspects of the narrative of Luis Sepulveda and develops the vital issue the conservation of the environment in the Amazon jungle, in the seas of South America and Costs of Hamburg. To recreate this environment, the author uses various reasons help shape functional and aesthetically item ecological through scenarios where Hispanic Americans and Europeans interact marginal groups.

Las obras que analizamos presentan descripciones humanas y de la naturaleza que forman parte de las narraciones y de los diálogos que en conjunto arman historias cortas, novedosas e interesantes.

El autor utiliza sus obras como plataforma literaria para destacar un problema social significativo, en este caso, la destrucción y el desequilibrio ecológico que afecta a la humanidad. Esta temática se desarrolla, en las obras analizadas, con estructuras accesibles al lector, con espacios locales o reducidos, un lenguaje llano y coloquial, elementos característicos de la novela del postboom.

Sepúlveda, igual que gran cantidad de escritores hispanoamericanos, ha contribuido con el crecimiento del valor cultural de nuestros países. Ellos han universalizado los problemas de Hispanoamérica relegando los mitos tradicionales. El esfuerzo de estos escritores para lograr este cometido ha permitido que las novelas de las últimas décadas compitieran con las de otras culturas, a tal punto que se traducen a varios idiomas y se venden a grandes compañías cinematográficas.

En este estudio presentamos un plan en el cual desarrollamos aspectos relevantes sobre el autor, sus obras, el significado de los títulos de las obras, los realismos vistos en las mismas, los personajes que desarrollan la acción, espacios, tiempo, narradores, recursos literarios, la estructura del relato y la valoración crítica, entre otros aspectos, que nos sirvieron para explorar el mundo novelado creado por Luis Sepúlveda en: ***Un Viejo que Leía Novelas de Amor, Mundo del Fin del Mundo e Historia de una Gaviota y del Gato que le Enseñó a Volar.***

In all three works **An old man who read novels of love, World of the end of the world and Story of a gull and the cat who taught him how to fly** reflects the analytical most important and are discussed comparatively We emphasize that stylistic Sepulveda employs, which enrich the narrative and give meaning to the message of connotative Preservation is apparent that the stories novelettes Likewise, the use of intertextuality adds elements that give the works and allow agility through the dialogues employees the unfolding of the narrator who says, mainly it's disagreed with allowing the ecological deterioration

DEDICATORIA

Dedico este trabajo producto del esfuerzo, de la perseverancia y de muchos sacrificios a.

Mi Dios Todopoderoso, por guiar mi camino y darme fortaleza para superar las dificultades

Mis adorados hijos Liska Madelaine, Ariel Alexis, Ashly Dianeth y Paola Yisel, pilares e inspiración de mi vida Para que les sirva de estímulo y los motive a seguir por el camino constante del estudio y de la superación.

Mi esposo y amigo Ariel Tejedor, quien me brindó su apoyo para realizar este sueño

Mis padres que hoy no están conmigo, pero que junto al Creador, son mi guía espiritual y mis ángeles guardianes

INTRODUCCIÓN

En los textos de literatura hispanoamericana se han encontrado poca información sobre los escritores del área, que se ubican dentro del movimiento literario que algunos llaman "post boom" o nueva narrativa. Estos nuevos escritores recrean las situaciones que surgen en pueblos hispanos, pero que repercuten y se viven también a nivel mundial.

La narrativa del siglo XX ha demostrado un gran interés por profundizar en la problemática por la que atraviesa el hombre hispanoamericano, las nuevas tendencias de esa época buscan diversas formas de explorar la realidad circundante y criticarla a través de la narración.

El hombre y su entorno están sujetos a una constante evolución. La literatura no escapa de esta realidad y, a mediados del siglo XX y lo que va del XXI, surgen en la novela hispanoamericana transformaciones formales, verbales, temáticas y discursivas significativas. Cambios que en el aspecto temático, tratado en este estudio, es protagonizado por personajes, casi siempre, marginados.

Este trabajo de investigación intenta dar a conocer la narrativa de Luis Sepúlveda, ubicada en el siglo XX, con un estudio analítico de tres de sus obras: **Un viejo que leía novelas de amor**, **Mundo del fin del mundo** e **Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar**. Estas obras recrean el tema ecológico, por medio de un discurso narrativo que cuenta el paso del narrador en diversos territorios de la geografía sureña americana y de Hamburgo en Europa.

Al presentar este trabajo mostramos una nueva realidad temática que cada día adquiere mayor vigencia y preocupación entre los amantes de la naturaleza quienes se enfrentan a grandes poderes políticos y económicos, que parecen olvidar que todos vivimos dentro del mismo planeta que destruyen. La actuación de Luis Sepúlveda como militante ecológico, se hace patente cuando plasma, en las obras objeto de estudio, esta autodestrucción y confirma así que la literatura no sólo es un instrumento de recreación, sino también una tribuna de denuncia y de concienciación.

In all three works **An old man who read novels of love, World of the end of the world and Story of a gull and the cat who taught him how to fly** reflects the analytical most important and are discussed comparatively We emphasize that stylistic Sepulveda employs, which enrich the narrative and give meaning to the message of connotative Preservation is apparent that the stories novelettes Likewise, the use of intertextuality adds elements that give the works and allow agility through the dialogues employees the unfolding of the narrator who says, mainly it's disagreed with allowing the ecological deterioration

CAPÍTULO I

NUEVA NARRATIVA HISPANOAMERICANA

Para hablar de este tema habría que determinar que a este periodo se le conoce con el nombre de nueva narrativa hispanoamericana, porque se dio una ruptura entre una literatura "tradicional", caracterizada por el realismo mágico existente en la novela regionalista, cuyo fin era fundamentalmente didáctico y de denuncia, y una nueva literatura con innovadores temas, especialmente los relacionados con la ecología

La novela regionalista fue el resultado del descubrimiento de una realidad y de un continente poco conocido para los habitantes de las grandes ciudades europeas. Este tipo de novela tenía su base en la tradición realista del siglo XIX, pues se usaba la obra literaria como un medio de reivindicación cultural y social. Por el contrario, la nueva novela surge y se manifiesta como algo independiente que pregonaba abiertamente el carácter irreal del acontecimiento literario.

Al respecto autores como Loveluck (1949), nos señalan que

*"Lo que resulta, en efecto en el panorama de la narrativa Latinoamericana es que las formas superficiales del realismo han quedado definitivamente rezagadas y superadas. Las nuevas promociones de novelistas y cuentistas encuentran que estos moldes son insuficientes para expresar en ellos su experiencia vital"*¹

Posteriormente, el cosmopolitismo de los nuevos narradores con una nueva formación intelectual y cultural es lo que les permite insertar referencias textuales en sus obras, siguiendo e inspirados en modelos importados de autores como Sartre, Camus,

Grass, Durrell, Robbe-Grillet, Salinger, Kerouac, Miller, Frish, Golding, Capote, Pavese y entre los clásicos a Joyce, Proust, Kafka, Mann o Faulkner

En su obra **Nueva Narrativa**, Loveluck (14 19), respecto a estos autores nos presenta lo siguiente

*"Por caminos técnicos, estéticos y aún ideológicos diferentes, estos escritores han coincidido en el empeño común de superar limitaciones, intentando una renovación de formas y estructuras tradicionales y un reajuste de sus modelos expresivos en el cuadro de conjunto de la narrativa mundial"*²

1.1 Fases de la nueva narrativa hispanoamericana.

Dentro de este período se distinguen dos grandes fases, pero la segunda que corresponde a los años cuarenta y cincuenta fue considerada por diversos estudiosos como la más novedosa. En esta fase se destacaron escritores como Arguedas, Asturias, Borges, Carpentier, Onetti, Roa Bastos, Rulfo o Sábato. Estos autores abonaron el camino para incursiones literarias posteriores en las que escollaron escritores más jóvenes como Cortázar, Fuentes, García Márquez o Vargas Llosa, máximos representantes del llamado "boom" de la novela hispanoamericana de los años sesenta y setenta.

El éxito de estos escritores permitió despertar el interés de otros, entre los cuales están Cabrera Infante, Donoso o Lezama Lima y más tarde, Bryce Echenique o Puig

A partir de la década del sesenta la novela hispanoamericana es traducida masivamente, actividad que concordó con el impulso literario que se vivía en Hispanoamérica

La narrativa hispanoamericana del año de 1975 se caracteriza, en que su base fueron los grandes cambios experimentados en las décadas del sesenta y setenta que le dieron el nombre de "nueva" También, es conocido con el calificativo de "novísima", "posmoderna" o del "postboom"

Si tuviésemos que marcar la linea que separa a la nueva y novísima narrativa, la situaríamos a mediados de los años setenta La primera surge como resultado de una década optimista, de expectativas revolucionarias, mientras que la novísima queda vinculada estrechamente a la época de la desilusión con los planes de democratización

En el siglo XX la narrativa hispanoamericana ha sido considerada como la voz de un universo donde abunda el compromiso y la maravilla, pero es una literatura que denuncia los grandes desequilibrios que rodean la condición humana

Al hacer un análisis retrospectivo en relación a la narrativa del siglo XX, con miras al siglo XXI, es innegable afirmar que la novela ha aportado de una forma muy significativa a la proyección de la producción literaria hispanoamericana en el resto del mundo

Con respecto a lo anterior, en la última década del siglo XX descuellan escritores que durante regímenes militares y de sus dictadores, que caracterizó a la región de Hispanoamérica, estuvieron encarcelados y conocieron los sinsabores del exilio. Es el caso de escritores como Antonio Skarmeta y el de Luis Sepúlveda en Chile. El destierro marco sus vidas y ha aflorado prolijamente en sus obras, que nos hablan del arraigo que sentían por su tierra natal.

Las obras de estos autores las podríamos considerar como una muestra de que la narrativa hispanoamericana trata temas profundos, más que todo en busca de una identidad propia.

1.2. Características de la narrativa hispanoamericana a partir de 1975

A partir del año de 1975, Loveluck (14-19) al estudiar la narrativa hispanoamericana la caracteriza de la siguiente manera:

- ❖ Recuperación del realismo que distingue a los novísimos de la generación anterior, cuyo interés recaía más sobre el proceso mismo de la creación (meta literatura) y sobre las dimensiones imaginarias, mágicas y fantásticas de la experiencia humana.
- ❖ Aumento de las novelas de temas históricos que incitan a releer la historia por medio de una reflexión meta histórica que incluye la parodia y la distorsión.

- ❖ grotesca, con el objetivo de construir la historiografía oficial. Esta característica fue implementada por novelistas de distintas generaciones, nacionalidades e ideologías
- ❖ Auge del testimonio
- ❖ El exilio interior y exterior, el motivo de distancia y desgarramiento (en la década del 80)
- ❖ Vuelven los temas rurales, la explotación de la tierra y la denuncia social. Recrean la realidad local sin reducirla a la mera variante del regionalismo tradicional o a una modalidad del realismo exótico
- ❖ El enriquecimiento de los variados registros del lenguaje coloquial con las variantes regionales y particularmente en el habla de los que han sido marginados por su clase social, raza, sexo o preferencia social
- ❖ La temeridad en la búsqueda de la sexualidad
- ❖ Creciente reconocimiento crítico de la escritura femenina
- ❖ Contrasta con la prosa del boom, porque abandona tanto los metadiscursos (el mito) como la obsesiva búsqueda de la identidad (latinoamericana o nacional)

Según este autor, estas características sustentan que la producción novelística hispanoamericana de los setenta y ochenta irradian diversificación de estilos y de tendencias ideológicas

1.3 Los temas de la novela latinoamericana de fines del siglo XX (1967-1999.)

En la mitad de los años setenta surgen, en la novela latinoamericana, cambios formales, verbales, temáticas y discursivos, los cuales marcan diferencias significativas establecidas en las novelas del “boom” llamadas por los críticos como novelas “postmacondianas” (Valencia Solanilla 1986), “nueva novela” (Swanson 1990, Sklodowska 1991), novela postpatriarcal (Gerardo B 1994), novela del postboom (Shawn 1988, Lindstron 1994) y novela postmoderna (Volek 1994, R L Williams 1995). Es así como el relato grandioso, épico y trascendental característico de la novelística del “boom”, pasa al relato paródico y para algunos insignificantes e intrascendentes particular de la novela de finales del Siglo XX.

Los cambios que ha experimentado la novela latinoamericana a nivel temático, formal y discursivo en los años sesenta hasta hoy han sido significativos. El tema, por ejemplo, cambia la idea de lo ficticio como un medio para volver a interpretar la realidad de la historia nacional y continental, elemento característico de la novela del “boom” como se aprecia en ***Cien Años de Soledad*** de Gabriel García Márquez. En esta novela el concepto de “ficción” es metafórico y se recrea en una micro historia local y psicosocial de un grupo pequeño de personajes, muchas veces, marginales. En resumen, se pasa de lo colectivo, continental y nacional, a una narración intrahistórica, individual, urbana, doméstica.

Con respecto a la forma, la técnica y el lenguaje de la novela se cambia el relato trascendental, fonológico, épico, y grandioso, característico de las novelas del “boom”, al relato intrascendente, dialógico, cotidiano, personal y ludico en el que la fragmentación de las voces de personajes y narradores son terminadas por el lector como receptor e interprete literario. Esto es una característica distintiva en novelas como ***Cobra*** de Severo Sarduy (1975) y ***Lumpérica*** de Daniela Ellit (1983), entre otros.

Como se hace notorio de las novelas del “boom” singularizadas por estructuras novelísticas complicadas debido a la elaboración de espacios novelísticos nacionales y continentales, así como la mezcla de distintos enunciados, se pasa a la llamada novela del “post boom” caracterizada por el uso de estructuras sencillas, en espacios locales y pequeños. Esto se logró a través de un lenguaje llano y coloquial y muchas veces sin un sentido semántico definido.

1.4 Tendencias y tipos discursivos de la novela de fines del siglo XX.

Como ya mencionamos en la novela del “boom” prevalecen los discursos de tipo referencial, histórico, político y social. En cambio en la novela del “post boom” imperan discursos poco referenciales, que se apoyaron en una cadena de niveles temáticos, de recursos técnicos y juegos verbales para mostrar paradójicamente elementos de la sociedad contemporánea latinoamericana y occidental. Lo antes expuesto, se ilustra en los discursos que con frecuencia se mezclan en las novelas latinoamericanas de fines del siglo XX. Así tenemos que por ejemplo

- ❖ **Discurso crítico literario:** Se ilustra en las novelas cuyos discursos remedan teorías críticas y movimientos literarios de este siglo (XX). Ej. *Lumpénica* de la chilena Daniela Ellit. Esta se vale del recurso literario, de la intertextualidad, para parodiar el modernismo angloamericano. Valiéndose de esto para increpar la imitación que hacen los escritores latinoamericanos vanguardistas de estos movimientos literarios.
- ❖ **El discurso urbano musical.** Se muestra en novelas en las que el discurso, ciudad y música son motivos recurrentes y ejes de los relatos. Como en la novela *Aire de tango* (1973), del colombiano Manuel Mejía Vallejo. En esta novela el autor rememora la vida y la música del argentino Carlos Gardel.
- ❖ **El discurso marginal.** Esta presente en las novelas en las que se fusionan temáticas de tipo sexual y se incorporan personajes "antiheroicos", marginales, excéntricos, delincuentes, prostitutas, homosexuales, travestis, lesbianas, ancianos, etc. Estos discursos los encontramos en novelas como *El beso de la mujer araña* (1976) del argentino Manuel Puig y *Cobra* (1975) del cubano Severo Sarduy.
- ❖ **El discurso del crimen y del relato policial:** En este discurso se ajusta, se parodia, o se cambia, la estructura clásica de la novela de detectives para revelar o alegorizar la historia nacional y continental de América Latina. Ejemplos de este tipo lo encontramos en la novela del cubano José Lamadrid Vega, *La justicia por su mano*, escrita en 1983.
- ❖ **El discurso post-moderno:** Este tipo de discurso se manifiesta en la inclusión y discusión de las novelas de mini discursos. En ellas, se articula

una re-escritura paródica de la historia latinoamericana, en un mini discurso erótico y en la escritura femenina. Destacándose, una fusión del discurso privado y una experimentación lúdica con el lenguaje. Por medio de este discurso se crea una presentación temática de la emigración y de la globalización de la economía y de la comunicación, así como una unión entre la alta cultura y la cultura popular.

1.5 Nueva narrativa chilena

Los escritores chilenos, especialmente, en las últimas décadas, han despertado un notable interés en los lectores. Este grupo que surge en los años 80 y comienzos de los noventa, renueva la literatura, aborda temas audaces utilizando para ello una gran expresividad.

Este grupo está integrado por escritores que nacieron entre 1948 – 1964 y en otras fechas más cercanas. Además surgen coincidiendo con el fin del régimen militar presidido por el dictador Pinochet y el principio de un régimen democrático. A estos autores se les identifica como la Generación del 80.

Lo que caracteriza a estos escritores es la disparidad, es decir, las enormes diferencias existentes entre una producción y otra producción. Sus obras reflejan distintas preocupaciones, variedad temática o hasta la ausencia de la misma, así como la disposición, la atomización, la fragmentación y la falta de identidad.

Pero, ante todo, es una generación unida a su circunstancia que dentro de su pluralidad presentan una multiplicidad de estilos, desde la utilización de un lenguaje directo, punzante, y a veces, irónico, hasta un lenguaje poético y alegórico que coadyuvan a que presenten sus vivencias testimoniales o las transmuten a través de imágenes o de un lenguaje oculto en parábolas

A la novela de este período, Rodrigo Canovas, en su obra **Nueva Narrativa Chilena** (4 19), la llamó, *"novela de la orfandad"*, ya que según él *"constituye un vaciamiento radical de los voces autorizadas por la tradición para construir la imagen de un país"*

Estas novelas son el eco de voces, que podríamos llamar, "huérfanas" como las voces de traidores, víctimas y de infiltrados, de mercenarios utópicos y publicistas que rechazan el mercado, relatos de madres huérfanas, de niños, en fin, narraciones llenas de desterrados de sí mismos

En el panorama de esta novelística chilena encontramos una gama de temas recurrentes y diversas tendencias discursivas. Entonces tenemos que lo que llamamos la categoría de la orfandad, se pone de manifiesto y es el huérfano, quien nos habla en la nueva novela chilena. Aparece en escena el abandono, la derrota, la utopía derrumbada, la traición afectiva

El espacio, antes absolutamente patriarcal da paso a una imagen renacida de la mujer, ejemplo de esto surgen en las obras **Los revuelos** de Soma Montesino y **Los Vigilantes** de Diamela Eltit, entre otras

Esta generación trato de rescatar el pasado y para ello, utilizó el relato de serie negra reunido en obras como **Boleros en La Habana** de Roberto Amuero, **Nadie sabe más que la muerte** de Ramon Díaz y **Nombre de torero** de Luis Sepúlveda, entre otras

Como vemos, los escritores chilenos experimentan libremente con todas las formas literarias. Se valen de textos paraliterarios como en el **Testimonio rosa** de Marcela Serrano, obra en la que resaltan retóricas marginales con una visualidad neobarroca. Serrano logra restablecer una conexión con el boom y el realismo chileno. Esto también se hace presente en el realismo maravilloso y el grotesco realista, en las obras de Ana María del Río.

Los autores chilenos nos escriben sobre héroes derrotados, marginales, fracasados, rumbo a ser despedidos presentando un futuro incierto hasta situaciones del diario vivir. Proyectan una desilusión en las relaciones afectivas de amor o de odio, así como también, en el intervalo que existe con la narrativa anterior, especialmente la de los novísimos.

Los discursos de estos últimos ya no son utópicos y totalizantes como en los años 60, ni la estética e ideología es igual a la de los años posteriores a esta década. Los personajes, por el contrario, expresan sus testimonios a través de diarios, actas,

confesiones, cartas, bocetos biográficos, así como a través de ritos, juegos paródicos, y otras expresiones

Esta novelística puede ser considerada como una mirada ética sobre la vida, proyectando un sentimiento escéptico sobre la existencia y, paralelamente, con el deseo de un mundo mejor. Estas nuevas generaciones de escritores realizan un abordaje literario a través de distintos formatos narrativos como

- ❖ Los relatos de series negras y análogas (de detectives, aventureros y ladrones)
- ❖ Las narraciones paródicas (que muestran estilos de diversos tiempos y cruzan géneros mayores y menores)
- ❖ Los textos visuales y vanguardistas
- ❖ Los relatos unidos a la imaginación publicitaria

Todos estos formatos narrativos diagraman un paisaje nacional fundamentado en divergencias existenciales e ideológicas de un país en crisis

Según la escritora Andrea Maturana, (citada por Canovas, 44), la nueva narrativa no existe, y continúa señalando que el nombre responde al *“afán de la gente, a esa especie de necesidad de ponerle nombre a todo para ordenarlo”*. Por su parte, René Arcos (citado por Canovas, 44), también de acuerdo con Maturana, señala que *“la nueva narrativa es más un fenómeno editorial que un movimiento literario”*

Podemos ilustrar lo afirmado por Arcos, con lo vivido con el “boom” de la narrativa latinoamericana, eslogan que circuló y explotó la editorial de Barcelona Seix Barral. Otro eslogan fue “la generación del cincuenta” bautizado por Enrique Lafourcade, y propagado con el apoyo de la Editorial Zig-Zag, una de las editoriales más influyentes de la época. Sin embargo, no podemos soslayar que independientemente de quien generó el nombre que se utilizó como eslogan y que unificó a estas generaciones, los escritores que la formaron, aportaron nuevas tendencias a la narrativa chilena y por ende a la hispanoamericana, lo cual provocó curiosidad e interés en el público lector.

Se hace necesario recalcar que en el caso de Chile, el nuevo fenómeno llámese “nueva narrativa chilena” o “narrativa chilena actual”, llamó inmediatamente la atención, pues con el cambio político y el fin de la dictadura surgen cosas nuevas en esta narrativa. Durante esa época de transición, los escritores chilenos salen de un período de “sequía literaria”. Esto no significa que no escribieran, sino que la creación literaria y la vida cultural chilena durante el régimen de Pinochet, puede ser considerada como “pobre”. La censura que caracterizó a este régimen, así como el desinterés de las editoriales por publicar libros chilenos, influyó con la “sequía literaria”.

Durante los dieciséis años de dictadura poco se supo de los narradores y muchos de ellos emigraron. No obstante, los poetas chilenos mostraron más locuacidad y se las ingeniaron para producir.

1.5.1 Características de la narrativa chilena de final de siglo.

Según el editor Carlos Orellana Riera, la narrativa de la última década del siglo muestra, entre otros, los siguientes rasgos

- ❖ Hay muchos escritores de edades, temperamentos y estilos muy diferentes entre sí, escribiendo y produciendo obras de calidad
- ❖ Cultivan temas nuevos y muy variados, rechazan las historias que puedan sugerir intenciones de redención social
- ❖ Los dominan el escepticismo y el desencanto y carecen de todo propósito programático
- ❖ Escriben sus primeras obras mostrando una destreza narrativa mayor que la que tenían los escritores de otras generaciones cuando comenzaban
- ❖ Son individualistas y rechazan la agremiación y los nexos solidarios entre unos y otros
- ❖ Los escritores jóvenes componen sus historias con materiales del presente o del futuro inmediato

Para una mejor ilustración de la narrativa chilena de esta época, hemos querido, quizás en forma arbitraria, dividirla de la siguiente manera

1.5.2 El Chile anterior a septiembre de 1973

Muchos de los escritores, que hoy conocemos, no conocieron la situación de Chile durante la dictadura ni demostraron tener interés en conocerla a plenitud. Por lo tanto, los novelistas y cuentistas de cuarenta años o más componen con material del pasado y del presente. Por el contrario, los de cincuenta años o mayores de cincuenta adquieren una mayor vigencia. Ellos son los que tienen la capacidad, de conjugar el pasado y el presente de Chile, pero utilizando las técnicas actuales y adaptando la óptica y la sensibilidad con una visión más renovada.

1.5.3 La narrativa chilena en la actualidad.

Jorge Morelo Vargas, novelista chileno, señala que la narrativa chilena actual se enmarca dentro de la utilización de una escritura transparente donde se visualizan mundos reconocibles y se advierten rasgos como

- ❖ Narraciones de tipo realista, insertas en contextos espacio-temporales reconocibles
- ❖ Narraciones en que la realidad es un punto de partida para fracturarla reordenarla en una visión personal, en que el contexto espacio-temporal y referencial histórico-geográfico aparece sugerido

- ❖ Figura la narrativa femenina como un fenómeno con sus propios códigos que le da un nuevo significado al lenguaje, a través de una temática propia planteando la crisis de modelos culturales limitantes
- ❖ Se presenta en menor grado las narraciones metaliterarias cuestiona el mundo representado a través de la escritura

El profesor chileno Rodrigo Cánovas, realizó una clasificación primaria de los trabajos narrativos de la nueva generación. Y para ello estableció tres campos imaginarios

- ❖ Uno agrupa los trabajos que responden a los intereses publicitarios de influencia norteamericana
- ❖ Otro recoge las novelas que utilizan modelos obtenidos del folletín con caracteres paródicos, simicos o ingenuos y los subgéneros policial, rosa, etc
- ❖ El tercero, reúne a las novelas cuyo signo es la imaginación poética que reside predominantemente en el lenguaje y anhela dialogar con las máximas tradiciones literarias universales

Otro de los aspectos que hay que destacar en esta nueva generación de escritores es el lenguaje. Considerándose que es mimético, por lo que se hace un sello reconocible en gran parte de las narraciones del periodo. Es un lenguaje dirigido a un lector entendido capaz de receptar activamente de manera que pueda terminar la anécdota, descifrar símbolos, llenar vacíos, etc. Es un lector que participa en la creación del mundo

narrado y reconoce los referentes en el contexto histórico, las alusiones irónicas y críticas

Como es de suponer, las características antes señaladas conforman la situación de la narrativa chilena, especialmente la del cuento hacia el año de 1992. No obstante, la narrativa actual comienza a diversificarse cuando aparece el fenómeno mercantilista y surgen obras que reactivan el interés por la narrativa nacional chilena reestructurando el débil medio literario nacional.

Surge así una nueva generación más desligada de la historia y el pasado, más individualista, menos solidaria, con escritores que no sienten que representan a nadie, que no pretenden ser portavoces ni líderes. Los espacios, costumbres y elementos representan a una cultura cotidiana juvenil que aluden al cine, la música, el cómic o la publicidad de los años noventa y se apartan de la tradición literaria.

La prosa se caracteriza por ser directa y sencilla o hace referencia a un contexto social o político. Observándose una precaria existencia, ya que los autores son sobre todo, observadores y no protagonistas, de un mundo en crisis, donde la ruptura familiar se compensa con la amistad. Nace, entonces, una escritura híbrida, mestiza, en la cual los narradores insertan acentos eróticos inhabituales en una narrativa conocida tradicionalmente por ser recatada.

1.5.4 Antecedentes de la narrativa de Luis Sepúlveda.

Las novelas que se escribieron a partir del año de 1930 muestran algunas novedades, principalmente en su inclinación a la denuncia social y es la llamada novela de los "ismos". En ella, el narrador examina la selva, el llano, el cocal, la mina, etc., para hacer una lista de injusticias y explotaciones. Lo telúrico, el canto y la descripción de la tierra dejan paso a una novelística apasionada y partidista en la que el público lector no encontrará a veces, valores estéticos por el contrario aparecen mensajes políticos y demandas sociales.

A partir del año de 1950, esta novela llamada panfletaria, se transforma y se presenta más realista lejos del propósito revolucionario político-ideológico. Y por ello, llega al lector como reflejo patente de los sucesos y situaciones a través de una narrativa cuidada. Situaciones como estas se palpan en las novelas como ***Hombre de maíz*** escrita en 1949, ***Pedro Páramo*** en 1955 y ***Los ríos profundos*** en 1959.

Actualmente, estas manifestaciones novelísticas se han dirigido hacia una cohesión y preocupación continental no nacional. Tal y como lo afirma Francisco Morales Padrón en el libro ***América***. Las novelas hispanoamericanas en los últimos decenios revelan interrogantes de hechos que rodean a la sociedad y nos instan a ser más generosos y desinteresados con los demás. Son representaciones de la vida, errores y vejaciones que han sido parte de la historia.

1.6 La narrativa ecológica.

Este tipo de narrativa nos cuenta la vida del ser humano. Una vida que está profundamente marcada por el entorno en que él se encuentra inmerso. Las características geográficas, morfológicas, climáticas, la flora y fauna forman su mundo. Como es de suponer, el ambiente es un elemento primordial en la articulación del entorno, porque es el fundamento concreto donde se efectúan las interacciones ecológicas.

Si tuviésemos que detallar los aspectos más sobresalientes de esta narrativa diríamos que la obra literaria

- ❖ Se llena de la territorialidad del hombre
- ❖ Es testimonio de las relaciones del sujeto con el ambiente
- ❖ Da indicios de la visión que tiene el hombre de su mundo, pues desborda su entorno real, apunta hacia lo deseado, lo temido, lo incierto

Por lo anteriormente expuesto se considera que la literatura narrativa es un instrumento simbólico que puede constituirse en fiel testigo de las profundidades psíquicas del hombre en su relación con la realidad.

Durante el siglo XX, algunos poetas y narradores hispanoamericanos han tratado de rescatar el sentido de arraigo, continuando y expandiendo sus ideas. La presencia de toponímicos se emplea en la literatura para denotar de forma textual lugares olvidados.

por el hombre o para la sociedad como resultado de las guerras y de la degradación ecológica

Al recrear lugares específicos en sus obras, los escritores muestran al individuo como ente autónomo que se desarrolla en ambientes complejos, creando así la posibilidad de salir de la alienación y provocar actitudes menos dañinas dirigidas hacia el respeto de nuestro entorno

Diversos autores han señalado que la literatura ecológica es la que plantea una conexión entre la obra literaria, el autor y la ecología. Partiendo de esta definición es necesario establecer la diferencia entre literatura ecológica y literatura ecologista

En la literatura ecológica, el autor, idealiza, mitifica y recrea el mundo que perdió, especialmente el que vivió en su infancia. Por lo tanto, escribe sobre un espacio que ya no le pertenece reinventado este tiempo a través de una armonía ecológica que le permite regresar a su patria, a su hogar y allí interactúa en armonía con la naturaleza. En cambio, en la literatura ecologista, el autor cuando retorna al espacio de su niñez se encuentra con un entorno dañado por la contaminación, por la lluvia ácida, la erosión, la deforestación, etc. Por lo que en sus obras hace un llamado al cuidado que debemos dar al medio ambiente con la idea de preservarlo para las futuras generaciones

Entre los poetas que incorporaron la preocupación ecologista en sus obras están Nicanor Parra, Juan Pablo Riveros, y en la narrativa chilena, Luis Sepúlveda con sus novelas ***Un Viejo que leía novelas de amor***, publicada en 1992. Siguiendo esta misma

línea, escribió ***Mundo del fin del mundo*** en el año de 1994, ***Patagonia express*** en 1995, ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*** en 1996, y dos relatos ***Diario de un killer sentimental*** y ***Yacaré*** en 1998

Entre los libros más recientes de Sepulveda, y en donde reafirma su postura ecologista está ***Hot Line*** publicado en el año de 2002. En él, este autor asume su posición de denuncia contra la destrucción del ambiente natural provocado por el uso incorrecto que hace el hombre de la naturaleza. Hace una invitación a los lectores para que cuiden y preserven nuestro ecosistema natural.

1.6.1 Autores de novelas con discursos ecológicos

Entre los novelistas hispanoamericanos que han escrito obras con discursos ecológicos podemos mencionar los siguientes:

Anacristina Rossi ***La Loca de gandoca***

En esta novela, Anacristina Rossi, se da a conocer con uno de los grandes problemas referentes a la implementación del llamado "ecoturismo". La obra es una denuncia, es la voz de la explotada naturaleza. Desde la perspectiva hispanoamericana Rossi, inicia una campaña de oposición pública en Costa Rica contra los enormes proyectos playeros y surge así la concepción de su novela como una denuncia. Al denunciar esta escritora la situación de su país en lo referente al "ecoturismo" dio como

resultado que Costa Rica fuese considerada como el país con el ecoturismo más hipócrita, en el año de 1993, obteniendo el premio "*Diablo ecológico*" (La Nación, marzo 31, 1993)

En ***La Loca de gandoca***, la autora plasma las vivencias del protagonista en su lucha por preservar el refugio de Gandoca libre de daños ecológicos. Lamentablemente, en la vida real el proyecto "ecoturista" se realizó tras varios escándalos en los que se vinculaba directamente a la corrupción gubernamental con el daño ecológico. El gobierno de ese entonces estaba dirigido por el presidente costarricense Rafael Ángel Calderón

La loca de gandoca, puede considerarse como una de las novelas pioneras de la nueva corriente femenina-ecológica hispanoamericana, ya que la autora propone una conciencia cuyos aspectos sagrados se manifiestan en numerosos elementos del universo. También representa esta nueva perspectiva ecológica porque propone una conciencia cultural distinta a la existente en los patrones tradicionales. Esta nueva visión amerita relaciones de mayor interdependencia y solidaridad entre el ser humano y su entorno que la empleada hasta hoy por un poder por excelencia competitivo.

Para ejemplificar lo que acotamos en los párrafos anteriores, presentamos un fragmento de la mencionada novela

“Cuando me di cuenta de que los dueños de los BMW, de los Range Rover y Mercedes seguían y seguían y nadie los metía en cintura, compraban, talaban, drenaban, regaban toneladas de cangrejicidas, cuando llegó la electricidad y empezaron a correr los rumores de que iban a cementar bien la carretera, fue demasiado tarde yo ya estaba embebida en tu proceso, Carlos Manuel, absolutamente cerrada al mundo y volcada sobre lo que me quedaba de tu amor, sobre lo que me quedaba de tu persona tratando de salvarnos Fue una extraña coincidencia el que las campanadas de destrucción de esas latitudes y de las campanadas de tu enfermedad sonaran al mismo tiempo”
(Pág 33)

Crichton es conocido a nivel mundial por sus novelas de ciencia ficción, algunas de las cuales se han llevado al cine como **Parque Jurásico, Twister, El guerrero número 13**, y la serie televisiva **E.R.**, transmitida en países como España con el nombre de **Urgencias**

No obstante de estar graduado de médico, decidió no ejercer esta lucrativa profesión y seguir los pasos de su padre en el periodismo, dedicándose, luego a guionista, director y productor de cine Fue así como escribió, dirigió y produjo varias películas basadas en sus propias novelas Desde sus inicios como escritor se concentró en el género de ciencia ficción, considerándosele como el creador del “thriller tecnológico”

Tomando como base argumentaciones científicas controversiales, se interesó por experimentar con temas sobre manipulación genética, experimentación con animales, alianzas extraterrestres, secretos de la nanotecnología o prácticas inhumanas de ciertas multinacionales japonesas, así como sobre la crisis ecológica

En la obra ***Estado de miedo*** publicada en el año 2004, Michael Crichton recrea la politización de las teorías científicas actuales sobre las crisis ecológicas. Con respecto a esto un crítico escribe

“La novela de Crichton lleva a el lector por todo el mundo destapando los entresijos de una supuesta conjura mundial entre ciertos poderes fácticos que pretenden manipular la opinión pública sobre el cambio climático para su propio beneficio”

En esta novela, el cambio inusual del clima no es una amenaza patente, la real amenaza son los científicos que la estudian y Crichton es un firme defensor de la naturaleza y denuncia la contaminación provocada por los combustibles fósiles

En el argumento de la obra se revelan los intereses de los grupos de poder que se ocultan bajo la bandera de la crisis ecológica global que no alcanza tal magnitud, según el autor

Arturo D. Hernández ***Sangama***

Sangama fue escrita por Hernández y publicada en el año de 1942. Esta obra fue considerada como el texto literario más representativo de la narrativa amazónica peruana

En ***Sangama***, el autor describe de una forma muy pormenorizada el territorio, la flora y la fauna del bajo de Ucayali. Se cree que Hernández se inspiró en tres modelos

para escribir esta novela, y estos fueron **Doña Bárbara**, escrita en el año de 1929 por Romúló Gallegos, *La Vorágine*, escrita en el año de 1924 por Jose Eustasio Rivera y **Don Segundo Sombra**, escrita en 1926 por Ricardo Güiraldes, no obstante, en **Sangama** el autor, supera las contradicciones entre el retorno a lo natural y al tiempo

En la topografía novelística empleada en esta obra, se mezclan los conocimientos locales de la amazonia peruana, pero se agregaron el de grupos étnicos amazónicos, de los foráneos y de los colonos. Destacándose los últimos como afuerinos inútiles y destructivos

Los personajes tienen varios niveles de conocimientos de los espacios locales que conforman el ecosistema amazónico. Se recrea a indígenas en general y se registra la multiétnicidad de esta población a través de la descripción de las costumbres de chamas y jíbaros, entre otros

En esta obra no se sataniza a la selva ni se establece una relación reflectiva entre hombre y naturaleza, por el contrario muestra que las regiones más inexpugnables y peligrosas pueden ser dominadas con el conocimiento adecuado

La visión amazónica que presenta Hernández en **Sangama**, revela un amor por lo propio, visualizada esta región como una fuente imperecedera de recursos naturales, consideración que se ve afectada por científicos europeos que están explorando la Amazonía para explotar sus riquezas, causar su destrucción y por tanto, la de sus pobladores

En esta novela, el autor señala una propuesta de modernización que se fundamenta en tres elementos interrelacionados

- ❖ El conocimiento del espacio físico
- ❖ La economía de tipo extractiva
- ❖ El amor heterosexual

Hernández, también focaliza la denuncia de las acciones negativas que provocó el “boom del caucho” en la población ribereña. Delató los abusos que cometían los “barones” del caucho. Estos abusos provocaron que la población indígena se diezmará, y proliferara la no indígena que habitaba las riberas del río Amazona y sus afluentes. Con la publicación de esta novela se amplía la descripción novelística proyectando los efectos negativos de la modernización capitalista en la Amazonia peruana, modernización que responde a intereses distintos al de los ribereños locales.

Ciro Alegría ***La Serpiente de Oro.***

El autor de esta novela nació el 4 de noviembre de 1909 en la provincia de Huamachuco, departamento de la Libertad, Perú. Formó parte del Partido Aprista Peruano, por lo cual fue perseguido y encarcelado. El presidente Benavides le concede una amnistía y sale de la cárcel, a pesar de haber pasado un periodo como prisionero político, siguió fiel a sus ideales y colaboró con el diario clandestino “La Tribuna”, pero

pronto tuvo que exiliarse en Chile. Luego publica algunos cuentos en "La Crónica" de Buenos Aires.

Afectado por la tuberculosis, pierde la memoria y sus facultades de coordinación y de escritura. Como terapia se le recomienda escribir y a pesar de su delicado estado de salud, publica las obras ***Los perros hambrientos*** y ***El mundo es ancho y ajeno***, obras que fueron prohibidas en Perú.

Después de 26 años de exilio regresa a Perú donde es elegido miembro de La Academia de la Lengua y vuelve a la vida política, pero muere poco tiempo después, el 17 de febrero de 1967 en Chacabayo.

Consideramos que su novela, ***La Serpiente de Oro*** (1935), por su estructura y extensión, es un texto óptimo para la discusión de la ecología política. Diferentes autores han clasificado a esta novela como parte de la llamada "novela de la selva" hispanoamericana de la primera mitad del siglo XX.

Las reflexiones ecológicas de este tipo de novelas (de la selva), recae en sus propias contradicciones y limitaciones como retorno a lo natural, la oposición entre la naturaleza y el ser humano.

1.7 La literatura infantil chilena.

Al igual que en el resto de América, la literatura infantil chilena, nace en el siglo pasado con el auge de libros con temas moralizantes y educativos escritos por autores sobresalientes, que no sólo escribieron para la infancia y la juventud, como es el caso del autor chileno Luis Sepúlveda con su obra ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar***, escrita en el año de 1997

En los últimos años, los libros infantiles chilenos se destacan por sus cuidadas ediciones y por la notoria diversificación de las tendencias, y entre ellas

- ❖ Literatura fantástica
- ❖ Literatura de ciencia ficción
- ❖ El relato vernáculo
- ❖ La literatura realista o social
- ❖ La lírica infantil
- ❖ La narración ecológica o de apreciación de la naturaleza

Siguiendo los tradicionales patrones europeos con relatos de príncipes, hadas y duendes, se han incluido corrientes que valoran más lo autóctono del pueblo chileno

1 7.1. Autores chilenos que escribieron obras infantiles con temas ecológicos.

Iniciamos nuestro recuento con la autora

Lucía Gevet

Siguiendo la tendencia de temas ecológicos, consideramos que su libro más destacado es ***El puma***, escrito en el año de 1996. En esta obra, la autora valoriza la naturaleza chilena enfatizando flora, fauna y leyendas autóctonas. También, escribió cuentos caracterizados en un sentido humano de reflexión, como es el caso de ***Aguas oscuras*** (1992), donde por primera vez muestra un mensaje ecológico.

Víctor Carvajal.

En su obra ***Chipana*** (1986) aborda la temática ecológica, basándose en la venta de llamas, alpacas y guanacos a Estados Unidos.

Saúl Schkolnik.

Su obra ***Érase una vez un hermoso planeta llamado tierra***, escrita en 1979, es parte de su vertiente ecológica. Así como también lo es su obra ***Cuentos ecológicos*** (1993) en la que hace una divulgación científica y ecológica.

Héctor Hidalgo.

Su primer libro ***El pino de la colina***, escrita en el año de 1993, con un tono ecológico. Esta temática también es abordada en otra de sus obras, ***La pajarera de Samuel Espino***, escrita en 1994. En ella, el autor relata la historia de un arquitecto que dejó en cada casa que construyó una pajarera, rememorando su infancia en la que formó parte de un grupo que protegía a los pájaros desvalidos.

La pajarera de Samuel Espino es considerada como una de las obras de la literatura infantil de apoyo ecológico y educativo. Esta y otra gran parte de sus obras han sido adquiridas por el Ministerio de Educación de Panamá para programas de fomento de lectura.

CAPÍTULO II

FACETAS EN LA VIDA DE LUIS SEPÚLVEDA

2.1. Vida y quehacer literario

Luis Sepúlveda nació en una habitación del hotel "Chile" en Ovalle, en el año de 1949. Primogénito de una familia compuesta por otras tres personas: su padre, José Sepúlveda, un militante comunista propietario de un restaurante, su madre, Irma Calfucura, mujer de origen mapuche, enfermera de profesión y su hermano Carlos, a quien Luis considera reivindicador de sus orígenes sociales y culturales.

Creció en el barrio de San Miguel donde pasó su infancia escribiendo y leyendo, pues no era muy asiduo a los juegos infantiles. Se caracterizó por ser un fanático del cine y para asistir a él ahorraba para ver hasta cuatro películas seguidas. Quizás, las imágenes de la pantalla lo transportaban a otros paisajes.

Sus pininos como escritor los hizo en el Instituto Nacional, con el cuento, ***Las excitantes aventuras de una profesora de historia***. Atrayendo con su pluma a una clientela compuesta por sus compañeros de escuela, a quienes les vendía periódicamente los episodios del cuento, hasta que uno cayó en manos del director del plantel, quien le sugiere que escriba para la revista literaria del colegio.

Su biografía nos cuenta que uno de los anhelos de su padre era que estudiara contabilidad, pero ésta no era una de las preferencias de Luis, por el contrario, le gustaba la poesía e inventaba cuentos, lo que sin duda, contribuyó a convencerlo cada día más de que en la literatura estaba su futuro.

Siguió los llamados de su conciencia y estudió literatura en forma autodidacta, y se enorgullece de la formación recibida, entre otros, del poeta Pablo de Rokha, y sobre esa amistad, escribe

"En su casa de la Calle Valladolid, mientras cascábamos nueces, picábamos apios y manejábamos mil hierbas del sur para sus formidables mistelas, me contagió su pasión por el romanticismo alemán y me enseñó las posibilidades de la expresión literana "

A la corta edad de trece años, comienza a recorrer el país de norte a sur, y a los dieciseis, se embarcó en un barco ballenero por cuatro meses. Recorrió grandes distancias fascinado con los paisajes que veía a su alrededor, pero consternado por la depredación a la naturaleza

" de Punta Arenas a Oslo, de Barcelona a Quito, de la selva amazónica al desierto de los saharanis, de las celdas de Pinochet al barco de Greenpeace, recorrió casi todos los territorios posibles de la geografía y la utopía "

Y mientras viajaba, escribía. Contaba su experiencia por estos parajes. Parajes, que hoy ilustran sus apasionantes relatos y novelas

A los diecisiete años, un periodista, cliente del restaurante de su padre, le consigue trabajo como redactor policial del periódico "El Clarín". Pero, su estilo, no era del agrado del jefe de redacción quien le hacía rescribir los artículos y lo increpaba diciendo

*"Esto es una mierda, es pura literatura
Aquí tienes que escribir como periodista"* Marcia
Scantlebury www.letras.s5.com/sepulveda250103.htm

La prolijidad de su pluma se ha evidenciado con la publicación de 11 libros. Escribió el primero a los veinte años. Su trayectoria como escritor lo ha hecho merecedor de premios, entre ellos el Premio "Casa de las Américas" de La Habana Cuba, en el año de 1969 con la colección de cuentos breves ***Crónicas de Pedro nadie***. Obtuvo el Premio "Gabriela Mistral" en la modalidad de poesía en el año de 1976 y el Premio "Rómulo Gallegos" en la categoría novela en el año de 1978. Así como el "Tigre Juan" (Oviedo, 1989) con su obra ***Un viejo que leía novelas de amor***. Esta obra ha sido traducida a 14 lenguas, premiada internacionalmente y convertida en best-seller. El éxito mundial de esta novela interesó a los cineastas y el autor vendió los derechos para convertirla en película al director Jean-Jacques Arnaud. Sin embargo, ***Un viejo que leía novelas de amor***, ni Sepúlveda ha obtenido los mismos reconocimientos en su país natal, quizás una de las razones ha sido su convicción política.

Durante la dictadura de Pinochet, cuando Sepúlveda fue obligado a abandonar Chile, su primera opción fue ir a Suecia, pero se bajó del avión en Buenos Aires. En Argentina, la situación política también era inestable por lo que decidió viajar por América del Sur. Posteriormente recorre Europa y decide radicar allí.

Durante su vida de trashumante hizo grandes amistades entre las que se encuentran Julio Cortázar, Osvaldo Soriano, y Plácido Domingo. Y entre sus maestros

literarios están Emilio Salgasi, Julio Verne, Jack London, Melville, Conrad, todos extranjeros, y dentro del círculo nacional chileno, reconoce su admiración por Francisco Coloane, (quien colaboró en la divulgación de su obra en Europa), Manuel Rojas, Pablo de Rokha, Carlos Drougreet, Juan Godoy, Nicomedes Guzman

2.2 Su actividad política

La personalidad política de Sepúlveda estuvo marcada desde muy joven cuando a los trece años, luego de asistir a un mitin y escuchar a Pablo Neruda, decide afiliarse al grupo Las Juventudes Comunistas. Fue escolta (GAP) del presidente Salvador Allende y estuvo cerca de él durante el golpe de Estado del general Pinochet, el 11 de septiembre de 1973.

Debido a su afiliación política fue detenido y torturado, estuvo años en la cárcel de la que salió por la intervención de "Amnesty Internacional" y abandonó Chile en el año de 1977.

También se afilió al partido "Unión Popular" en el que tuvo una gran beligerancia política y donde considera que vivió los años más felices de su vida. En el año 1979, se alistó en el grupo sandinista formando parte de la Brigada "Simón Bolívar" constituida en Ecuador y participó en la toma de Managua. Poco tiempo después debido a divergencias con la dirigencia revolucionaria nicaraguense, salió de Managua y partió hacia Alemania.

De la situación de Chile después de Pinochet, Luis Sepúlveda declaró

"El gobierno es una coalición de demócratas y cristianos con una gran responsabilidad en el golpe militar de 1973, y socialistas que renegaron de sus principios en aras de una modernidad que no se entiende, se transformaron en los mantenedores y administradores de un modelo económico que es invento del gran capital, la experiencia de la economía neoliberal que se practicó en Chile y significó un empobrecimiento atroz de la mayoría del país y el enriquecimiento inusitado de una pequeña parte de la población" Héctor González www.zetcetera.com.mx/2000/368/hgjl368.html

Sepúlveda siempre ha manifestado que Chile está dividido en dos territorios uno que vive en la pobreza absoluta y de miseria, y otro, que disfruta de bienestar impuesto desde la dictadura y que hoy es practicado por una curiosa "democracia"

2.3. Sus amores.

El año de 1969 Luis Sepúlveda, de 18 años, conoció a Carmen Yañez, de quince años. Ella militaba en el Partido Comunista Revolucionario (pro chino) y él era socialista. Aparte de la afinidad política los unía su afición a la literatura. En el año de 1971 se casaron y en 1973 nació su hijo Carlos Lenín. Quizás fue una unión de personas muy jóvenes, el matrimonio sólo duró tres años.

Estando en la ciudad europea de Hamburgo, se incorporó al movimiento ecologista y en esa urbe vivió catorce años (hasta 1996). Compartió esos años junto a su segunda esposa, Margarita Seven, con quien concibió tres hijos.

La naturaleza indomable de Sepúlveda una vez más se manifiesta y se divorcia nuevamente. Desde el año de 1993 hasta 1995, vivió en París. Por los azares del destino, veinte años después de su primer divorcio, se reencuentra con Carmen Yañez, y se unen nuevamente estableciendo su hogar en Gijón.

2.4. Quehacer profesional

Las primeras evidencias de Sepúlveda como profesional se remontan al año 1969 cuando trabajó como libretista para el programa de radio Portales "Confidencias de un Espejo".

Posteriormente junto a su amigo y profesor Víctor Jara montó la obra "Seis Personajes en Busca de un Autor de Pirandello".

Ejerciendo como periodista participó, en el año de 1978, en una investigación patrocinada por la UNESCO en la Amazonia Ecuatoriana. Y también, fue corresponsal del semanario "Der Spiegel" en la guerra de Angola.

Realizó un sinnúmero de trabajos que no tenían relación con la pluma, ejemplo de lo anterior fue cuando trabajó como camionero de la ruta Frankfurt-Estambul.

Retoma la labor periodística y se convierte en corresponsal de la organización ecologista "Greenpeace", desempeñando esta labor desde el año de 1983 hasta el año

de 1988 Como corresponsal ecológico recorrió los mares del mundo y se convirtió en militante activo contra la caza de ballenas

2.5. Su generación.

Los analistas de la novela latinoamericana ubican a Sepulveda como un destacado escritor del post-boom de la literatura hispanoamericana, porque sus obras se alejan del realismo mágico de tendencia "garcíamarqueano", eliminando lo exótico y tropical, pero anexándole la magia, como un ingrediente más de nuestra sociedad y de nuestra forma de ser

Esta nueva caracterización de la narrativa es lo que se conoce como "magia de la realidad", en la que se conjugan personas reales y escenarios verídicos, que son trasladados a hombres, que respetando las leyes se identifican con la naturaleza Esta nueva característica es contraria a la actitud general de los actantes principales de las pasadas novelas regionalistas que tratan de alterar y destruir, pretendiendo domesticar y avasallar a la naturaleza

Entre los escritores más reconocidos de su generación encontramos nombres como Osvaldo Soriano, Paco Ignacio Taibo, Ramon Diaz Eterovic, Tempo Giardinelli, Leonardo Padura Fuentes, Hernán Rivera Letelier y otros A esta generación de escritores se les dio el nombre de "los ochenta"

2.6 Influencia de la vida del autor en la obra

Sepúlveda es un escritor que se caracteriza por plasmar en sus obras y dar entrever como su vida personal marca su producción literaria. En ellas se nota, por ejemplo, que el escritor guarda un fuerte resentimiento contra la tierra que lo vio nacer y esto se refleja en su falta de añoranza, al contrario de otros escritores que también fueron exiliados, voluntariamente o no, de sus raíces originales. Él parece no tener deseos de volver, este resentimiento no se manifiesta tan marcadamente en sus obras, pero sí se nota en una forma muy acentuada en sus entrevistas personales que aprovecha para expresar sus ideas políticas y su opinión, no muy agradable, sobre su país, Chile. A continuación presentamos un fragmento de una entrevista, donde ejemplificamos lo manifestado anteriormente:

“No puedo negar que siento un gran cariño por el terruño, pero no soy chileno a ultranza. Me da asco cualquier tipo de patriotismo. He sido horriblemente maltratado por los autores nacionales. Soy una especie de bicho molesto al que hay que ignorar y mantener aislado. Los chilenos son malamente competitivos” Mónica Villaroel www.letras.s5.com/sepulveda260502.htm

La época de su vida que más retrata en sus obras es la referente a sus viajes, y principalmente nos muestra su tendencia ecologista. Culpa al hombre en general de ser el artífice de su propia destrucción, condena como este con sus máquinas tala bosques y hace pruebas nucleares, pagando la naturaleza un alto costo y muchas veces, irreparable. Otro aspecto importante de su creación literaria es el que refleja su odio hacia el mal uso de la tecnología, culpándola de la desaparición de muchas de las costumbres y viejos métodos.

2.7. Características de su obra.

Luis Sepúlveda mezcla en sus obras ficción, sentido social, sentimiento de denuncia y búsqueda de justicia para los pueblos marginados. La conjugación de estas características lo ha situado como uno de los escritores chilenos de mayor renombre en Europa y Latinoamérica, lo cual es patente en la proyección mundial de su literatura. Es autor de **Crónicas de Pedro Nadie** (cuentos), **Los Miedos, las vidas, las muertes y otras alucinaciones** (cuentos), **Cuaderno de Viaje** (cuentos), **Boykott** (cuentos), **Desencuentros** (cuentos, 12 traducciones), **Un Viejo que leía novelas de amor** (novela, 42 traducciones), **Mundo del fin del mundo** (novela, 26 traducciones), **Nombre de Torero**, (novela, 12 traducciones), **Historia de una gaviota y el gato que le enseñó a volar** (novela , 38 traducciones), **Diario de un killer sentimental** (novela, 18 traducciones), **Patagonia express** (libro de viajes, 28 traducciones), **Hot line** (novela, 11 traducciones), **Historias marginales** (crónicas, 14 traducciones), **Moleskin** (artículos, 10 traducciones), **La locura de Pinochet** (artículos, 10 traducciones), **El poder de los sueños** (artículos, 6 traducciones), **Los calzoncillos de Carolina Huechuraba** (artículos)

Su última novela esta escrita a cuatro manos con el escritor uruguayo Mario Delgado Aparain, **Los peores cuentos de los Hermanos Grim** (7 traducciones)

La narrativa de Luis Sepúlveda es cada día más conocida en el mundo literario americano y europeo. El público ha aumentado su interés por este escritor debido a razones como la calidad de su obra, su actitud excentrica, su temática novedosa, singular y el carácter polémico con que aborda algunos temas. Por lo tanto, se ha hecho

evidente la realidad de su observación, convirtiéndolo en lo básico del desarrollo de sus relatos en los que se destaca la condición ética del autor ante el mundo, su carácter antropológico, cultural y político. Esto es expresado en las siguientes palabras

"Sepúlveda plantea nuevas estructuras, interesantes perspectivas y puntos de vista en relación con la dicotomía hombre-paisaje, conservación de la especie vegetal versus exterminio irresponsable, civilización "bárbara" y barbarie "civilizada", marginidad del sujeto protagonista y periférico e itinerancia del mismo" Juan Araya
www2.cyberhumanitatis.uchile.cl/13/tx20.html

En el realismo social y en la moraleja naturalista observamos los campos que se hacen más patentes en los relatos de Sepúlveda. Del realismo social y de la moraleja naturalista se desprenden las realidades del contexto narrativo y geográfico, a través del desarrollo argumental que permite apreciar las contradicciones, es decir los campos dicotómicos de sus obras.

Las novelas que ha escrito Luis Sepúlveda no son extensas por lo que se leen con facilidad. Sin embargo, su parte ideológica tiene suma importancia al analizar su obra, especialmente, porque no esconde su ideario, deducimos que una de las principales razones es su condición de exiliado del régimen militar chileno.

No obstante, como se señaló anteriormente, sus textos no transfieren esa visión del mundo del exiliado político, sino por el contrario, nos ofrecen otros temas más cosmopolitas, menos comprometedores. Sus obras en general tratan sobre la naturaleza, ya sea humana, vegetal o animal, mostrando una visión negativa de la industrialización, de la modernización y del mal uso de las nuevas tecnologías.

CAPÍTULO III

ANÁLISIS DE LAS HISTORIAS

3.1. Argumento

El Diccionario de narratología define este término como *"sucesos narrados en una obra literaria"*. Basándonos en esta definición, presentamos el argumento de cada una de las obras analizadas.

3.1.1. Argumento de *Un viejo que leía novelas de amor*.

Esta historia se inicia en un lugar llamado el "Idilio" con la visita semestral que realiza el dentista Rubicundo Loachín, quien en forma rudimentaria y casi grotesca alivia las molestias bucales. Además, de cierta forma también, aliviaba la soledad emocional en que vivía su amigo Antonio suministrándole, periódicamente, novelas de amor cuya lectura le ofrecía paz y lo transportaban a un mundo lleno de sufrimiento, de amores imposibles, pero de finales felices.

Antonio Proaño, el protagonista de nuestra historia, viaja con su esposa Dolores al "Idilio" en busca de nuevos horizontes, pero, en vez de encontrar felicidad, encuentran muchos obstáculos, especialmente, los propios de las regiones selváticas. Dolores es la más afectada por ellos y finalmente muere. Tras enviudar, Antonio conoce a los shuar, un grupo de indígenas, que lo acogen y le enseñan cómo sobrevivir en la selva.

En esta obra, Sepúlveda denuncia a los cazadores inescrupulosos e inexpertos que matan animales salvajes para obtener sus pieles. Esto desencadena una batalla

entre los hombres del “Idilio” y la madre de unos cachorros. Finalmente, Antonio es elegido para matar a la tigrilla que sólo defendía su territorio y su especie.

3.1.2 Argumento de *Mundo del fin del mundo*.

El argumento de esta obra, que se podría considerar autobiográfica, narra la vida de un adolescente de ascendencia chilena quien influido por la lectura de una novela llamada “Moby Dick”, pide permiso a sus padres para viajar durante las vacaciones escolares a los confines australes de América. Apadrinado por su tío Pepe, el chico viaja a bordo de un barco ballenero al mundo del fin del mundo.

Años después, el joven chileno, siendo ya un adulto, regresa a su patria tras un largo exilio. Su propósito es documentar como periodista y ser colaborador del movimiento “Greenpeace” erradicando la destrucción de especies marinas en peligro de extinción. Es así, como emprende una nueva aventura persiguiendo al sanguinario capitán Tanifugi para encontrar pruebas que lo incriminen como depredador de la fauna marina de la región patagónica y desenmascarar la red internacional que lo patrocina.

3.1.3. Argumento *Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*.

En esta novela Sepúlveda nos cuenta las aventuras de Zorbas, un gato cuyo inquebrantable sentido del honor le lleva un día a comprometerse a criar un polluelo de gaviota. La madre, una hermosa gaviota, es atrapada por una ola infestada de petróleo vertido por un buque petrolero. Ella le encarga a Zorbas el huevo que puso antes de

morir Zorbas le promete a la gaviota moribunda que empollará, criará y le enseñará a volar a su polluelo

Los amigos de Zorbas, Secretario, Sabelotodo, Barlovento y Colonello, le prometen ayudarlo en esta misión, que por supuesto, no sera fácil para una banda de gatos que habitan el puerto de Hamburgo, y que además, no tienen idea de cómo cuidar a una gaviota y menos de qué se requiere para enseñarle a volar

3.2 Temática.

El Diccionario de narratología nos presenta la siguiente definición de este término *“conjunto de temas y asuntos que contienen y conforman un hecho en lo general”* Teniendo como base esa definicion podemos decir que las tres obras que elegimos para este análisis muestran aspectos ecológicos en su trama Éstos son presentados desde distintos escenarios y diferentes tópicos Por ejemplo, en la novela ***Un viejo que leía novelas de amor***, Sepúlveda se refiere a la destrucción de la rica zona de la Amazonia Destrucción que abarca tanto a su fauna, flora y población indígena, cuando son desplazados de sus tierras natales o reciben la influencia de otra cultura, tal como es expresado en el siguiente fragmento

“ Mire las pieles Pequeñas inservibles ¡Cazar con las lluvias encima, y con escopeta! Mire las perforaciones que tienen ¿Usted acusando a los shuar, y ahora tenemos que el infractor es gringo Cazando fuera de temporada, y especies prohibidas ” (20 30)

En ***Mundo del fin del mundo***, el autor aborda la masacre indiscriminada de las ballenas en la región sur de América. Ante la ignominia e indiferencia del gobierno de turno

“En cuanto obtuvieron la autorización fraudulenta, los tripulantes del Nishin Maru pusieron proa hacia Antártica, y todo parecía indicar que nada ni nadie conseguiría impedir el exterminio de animales en franco peligro de extinción ” (23 55)

Finalmente, en ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*** se toca la problemática del derrame de petróleo en el mar, situación que no sólo afecta a las aves como nos lo cuenta el autor sino también a todo el ecosistema marino

“Muchas veces, desde la altura vio cómo grandes barcos petroleros aprovechaban los días de niebla costera para alejarse mar adentro a lavar sus tanques. Arrojaban al mar miles de litros de una sustancia espesa y pestilente que era arrastrada por las olas ” (22 29)

Como vemos, en pleno Siglo XX, Sepúlveda trata una temática de actualidad. Temática que en este siglo a pesar de las reacciones serias que han tomado diferentes organismos y personas ante las acciones de deterioro, de denuncias y de crímenes ambientales, no se le ha dado la debida importancia.

Las obras literarias, en general, no sólo deben ser concebidas como instrumentos de recreación, sino también, como un fenómeno artístico y social, las novelas literarias son reflejo de lo que se vivió o se vive en la época en que fueron escritas, y en este caso,

las tres novelas analizadas nos invitan a hacer un alto para reflexionar sobre la ironía de que cada día con nuestras acciones estamos destruyendo nuestra propia "casa", el planeta tierra

3.3. Contraste léxico- semántico.

En el desarrollo de la narración percibimos el encuentro de fuerzas antagónicas existentes en los planos léxico-semántico plasmados en la sociedad, en los personajes y en sus acciones

En las tres obras analizadas encontramos la concurrencia de los actantes "buenos" frente a la fuerza negativa de los "malos" O sea, los que luchan por preservar el ecosistema contra los que se empeñan en desequilibrarlo sin medir las consecuencias

Los campos dicotómicos que plantea Sepúlveda se desprenden de realidades de un contexto narrativo y geográfico, en el cual la dicotomía hombre- paisaje, conservación de la especie versus exterminio irresponsable, corresponden a su nueva fórmula en la que la realidad es mágica Esta magia está representada por personas reales y escenarios verdaderos que son recreados en hombres que se identifican con la naturaleza, respetan sus leyes y luchan contra los que la destruyen

Es necesario acotar que el actuar de estos personajes estaba opuesto al actuar de los protagonistas de las novelas regionalistas Éstos agredían a la naturaleza, procurando avasallarla y domesticarla

3.4. Análisis del Discurso o Relato.

El relato corresponde a la forma en que aparecen dispuestos los elementos que conjugan la realidad novelada. El relato equivale a la estructura narrativa en la que se ordenan los hechos y se muestra la relación de los hechos con otros y la presentación de un proyecto con una visión del mundo, de la realidad.

3.4.1 La Voz Narrativa.

El narrador es considerado como el “ente creador”. Éste es creado por el autor, y su función es contar los acontecimientos que se suscitan en la novela.

La teoría que presenta Genette, nos señala, que el narrador puede desempeñar varias posiciones en la historia:

- ❖ Intradiegético
- ❖ Autodiegético
- ❖ Metadiegético
- ❖ Extradiegético

En las tres obras que analizamos, el contenido narrativo se presenta en la tercera persona del plural y del singular. Así como, en la primera del singular.

A continuación presentamos como aparece y qué tipo de narrador es, según la clasificación que hace Genette en su teoría.

- ❖ **Narrador extradiegético o heterodiegético (omnisciente).** Este narrador aparece esporádicamente, en las obras analizadas. No participa en los hechos narrados. Está ubicado fuera de la obra y narra en tercera persona. A continuación presentamos fragmentos de las novelas donde se ejemplifica este tipo de narrador.

En *Un viejo que leía novelas de amor*

"Los jíbaros sonreían mostrando sus dientes puntudos, afilados con piedras de río" (20 17)

"La mujer no se embarazaba. Cada mes recibía con odiosa puntualidad sus sangres, y tras cada período menstrual aumentaba el aislamiento" (20 40)

En *Mundo del fin del mundo*

"El cachalote empezó a dar violentas sacudidas. Azotaba el agua con furiosos y planos golpes de cola que de acertar hubieran destrozado el bote, mientras los chilotos demostraban su habilidad de remeros esquivando los golpes pero sin alejarse, en tanto el Vasco blandía un segundo arpón que no necesitó usar. Más tarde me diría que lo había alcanzado justo en los pulmones" (23 40-41)

En *Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar.*

"El pollito devoró las cinco moscas pero se negó a probar la araña. Satisfecho, hipó y se encogió, muy pegado al vientre de Zorbas" (22 75)

- ❖ **Narrador autodiegético (protagonista).** Es el que narra su propia historia utilizando la primera persona gramatical. Este tipo de narrador se introduce en la realidad que lo rodea, pues no puede prescindir de su mundo.

Ejemplo de este tipo de narrador lo encontramos en el siguiente fragmento de ***Un viejo que leía novelas de amor***

*"Aquí me tienes. Yo soy Antonio José Bolívar Proaño
Y lo único que me sobra es la paciencia. No soy tan
cojudo, amiga. Y tú no eres tan inteligente como
supuse (20-129)*

En la obra ***Mundo del fin del mundo***, el siguiente fragmento denota la presencia de un narrador autodiegético

*"Me paré de mala gana. Ser menor de edad era a
veces como una maldición. Debí deponer tal cara que
conmoví a la mujer y me llamó antes de llegar a la
puerta" (23-25)*

Y finalmente, en ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*** aparece el narrador autodiegético en

*"___Oye, lo siento, pero yo no soy tu mamá" ^
(22-75)*

3.5. Los personajes.

Son seres imaginarios que forman parte del universo de la obra, razonando, actuando e imitando gestos, conductas y acciones.

3.5.1. Relación de los personajes.

Los personajes son concebidos por Sepúlveda como entes ejecutores de las acciones, son relevantes dentro de la trama y para desarrollarla se relacionan consigo mismos y con sus semejantes

3.5.1 1 En relación con otros.

Este tipo de relación es presentado en la novela ***Un viejo que leía novelas de amor*** cuando Antonio Proaño establece una fraternal relación con los indios shuar, a tal punto, que le enseñaron a sobrevivir en la selva y le rogaban aceptar a sus mujeres durante la estación de las lluvias Tal como se presenta en los siguientes fragmentos

*“La mujer ofrendada lo conducía hasta la orilla del río
Ahí entonando anents, lo lavaba, adornaba y perfumaba, para
regresar a la choza a retozar sobre una estera, con los pies en
alto, suavemente entibiados por una fogata, ” (20 52)*

*“Las estaciones de lluvias y de bonanza se sucedían Entre
estación y estación conoció los ritos y secretos de aquel
pueblo Participó del diario homenaje a las cabezas
reducidas de los enemigos muertos como guerreros dignos,
y acompañando a sus anfitriones entonaba los anents, los
poemas cantos de gratitud por el valor transmitido y los
deseos de una paz duradera ” (20 51)*

En ***Mundo del fin del mundo***, la relación del personaje principal con otros se manifiesta cuando el periodista entabla una relación con el capitán Jorge Nilssen, quien lo pone al tanto de los atropellos cometidos por el capitán y los tripulantes del barco japonés Nishin Maru. Tal y como se expresa en el fragmento que a continuación presentamos

“¿Qué hacen dos perros al conocerse? No dicen una sola palabra, ni ladran, ni gimen. Simplemente se huelen y al final deciden si confían o no en el otro. Eso hicimos, y al llegar a la pensión sabíamos que la confianza tendía un puente entre nosotros” (23-90)

La relación de los personajes con otros es frecuente en ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar***, principalmente, entre los gatos que se unen para lograr que la gaviota aprenda a volar.

*“rápidamente refinó la accidentada llegada de la gaviota, su lamentable estado y las promesas que se viera obligado a hacerle. El viejo gato escuchó en silencio, luego meditó mientras acariciaba sus largos bigotes y finalmente maulló enérgico
— ¡Porca misena! Hay que ayudar a esa pobre gaviota a que pueda emprender el vuelo” (22-42)*

3.5.1.2. En Relación consigo mismo (soliloquio).

En este tipo de relación los personajes se detienen y reflexionan sobre aspectos de su vida pasada o sobre un hecho en particular. El narrador utiliza los recuerdos o la conciencia del propio personaje para establecer sus caracteres y determinar su tipología.

Esta relacion la observamos en los siguientes fragmentos de la obra ***Un viejo que leía novelas de amor***.

"Lo rodeaba la lluvia por todas partes y el día le entregaba una intimidad inigualable " (20 81)

"Recordó haber besado muy pocas veces a Dolores Encarnación del Santísimo A lo mejor en una de esas ocasiones lo hizo así, ardorosamente, como el Paúl de la novela, pero sin saberlo En todo caso fueron pocos besos " (20 82)

*" dejó que los pensamientos se aquietaran como las piedras al tocar el lecho del río
Vamos viendo, Antonio José Bolívar ¡Qué te pasa?
No es la primera vez que te enfrentas a una bestia enloquecida
¡Qué es lo que te impacienta? ¿La espera?
¿Preferirías verla aparecer ahora mismo derribando la puerta y tener un desenlace rápido? No ocurrirá Sabes que ningún animal es tan necio como para invadir una guanda extraña ¿Y por qué estás tan seguro de que la hembra te buscará a ti, precisamente? " (20 119)*

Y en la novela ***Mundo del fin del mundo*** observamos esa relacion, en el fragmento que a continuacion presentamos y que corresponde al episodio del joven aventurero, quien recuerda la edad que tenía cuando leyó por primera vez el libro que lo motivó a realizar un viaje

*"Tenía catorce años cuando leí aquel libro, y dieciséis cuando no pude resistir más a la llamada del sur
Convencer a mis padres de la necesidad de ese viaje sólo fue posible gracias a la ayuda de mi tío Pepe, quien además financió el pasaje hasta Puerto Montt " (23 16)*

En ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar***, encontramos la relación consigo mismo en el siguiente fragmento

*“ __Tal vez tenga todavía una posibilidad de salir de aquí y, quién sabe si volando alto, el sol derretirá el petróleo’
(22 30-31)*

3.5.1.3 En relación con la naturaleza

A lo largo de toda la historia de la humanidad, la naturaleza fue, es y será un elemento imprescindible para la vida. De esta relación hemos obtenido una variedad de insumos que han contribuido grandemente al desarrollo de la humanidad. Sin embargo, esta relación no ha sido equitativa, ya que en pro del llamado “modernismo” hemos actuado con egoísmo y ambición desmedida, por lo que hemos provocado que el ecosistema cambie sus patrones y muchas veces se revierta contra nosotros, sus depredadores. Sepúlveda nos presenta inigualablemente, esa desigual relación en las novelas objeto de nuestro análisis.

En ***Un viejo que leía novelas de amor***, Sepúlveda denuncia la matanza de tigrillos y como se vengan éstos matando reses. En el otro fragmento nos habla, entonces, de la selva y como ésta, a pesar de ser invadida, se venga creciendo con vigor y fuerza.

“Los gringos se iban, las pieles permanecían pudriéndose hasta que una mano diligente las arrojaba al río, y los tigrillos sobrevivientes se desquitaban destruyendo reses famélicas” (20 60)

Trabajando desde el alba hasta el atardecer arrancaban un árbol, unas lianas, unas plantas, y al amanecer del día siguiente las veían crecer de nuevo, con vigor vengativo ” (20 42)

En la novela, ***Mundo del fin del mundo***, Luis nos presenta la deteriorada concepción que tenemos los seres humanos acerca de la ciencia y el progreso, y esta desvirtuada visión nos hace legitimar los crímenes ecológicos, tal y como se señala en el siguiente fragmento

“Pero el deterioro ecológico, el asesinato diario del planeta, no se ciñe sólo a las matanzas de ballenas o elefantes. Una visión irracional de la ciencia y el progreso se encarga de legitimar los crímenes, y pareciera ser que la única herencia del género humano es la locura ” (23 78)

En ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar***, Sepúlveda traslada su denuncia a los crímenes que cometemos los humanos contra la vida marítima

“ Vio que a veces unas pequeñas embarcaciones se acercaban a los barcos petroleros y les impedían el vaciado de los tanques. Por desgracia aquellas naves adornadas con los colores del arco iris no llegaban siempre a tiempo a impedir el envenenamiento de los mares ” (22 29)

“ Ocurren cosas terribles en el mar. A veces me pregunto si los humanos se han vuelto locos, porque intentan hacer del océano un enorme basurero. Hemos sacado barriles de insecticida, neumáticos y toneladas de las malditas botellas de plástico que los humanos dejan en las playas ” (22 95)

3.5.1.4. Relevancias del personaje en relación con el acontecer.

En esta relación el personaje puede ser plano, esférico o en relieve, caricaturesco o personaje tipo

El personaje plano presenta una sola faceta de su vida y se le conoce por una cualidad en particular. El esférico o en relieve muestra varios aspectos de su personalidad, es decir distintos rasgos caracterizadores. El caricaturesco representa una crítica a una realidad personal o social y el personaje tipo representa un sector social o humano.

Como ya señalamos, cuando se toma en cuenta esta clasificación, el personaje puede presentarse de forma plana o en relieve. Los personajes de las tres obras que analizamos presentan un solo rasgo dominante, y los conocemos por las cualidades que de ellos nos da el narrador. Por lo tanto, encajan dentro de los personajes de tipo plano. Éstos representan sectores marginados de la sociedad, y esbozan una crítica de la realidad social existente, lo que los califica como personajes caricaturescos desde la perspectiva del desarrollo del acontecer.

El personaje principal de *Un viejo que leía novelas de amor*, si tomamos en cuenta la clasificación plana o en relieve, estático o dinámico, Antonio Proaño, es un personaje esférico o en relieve y dinámico, porque nos presenta más de dos facetas de su vida: cuando se casó con Dolores, su vida después de enviudar y su experiencia como cazador.

El resto de los personajes el alcalde, los shuar, Rubicundo, Dolores, los jíbaros y la maestra, son personajes de tipo plano y estático, pues muestran una sola faceta de su existencia y se les reconoce por un atributo o cualidad particular. Además, se comportan de una misma forma desde el inicio hasta el final de la obra.

En *Mundo del fin del mundo*, el personaje principal es dinámico y esférico. Primero aparece en su etapa de adolescente deseoso de aventuras (grumete) y luego como adulto es defensor de los recursos ecológicos (periodista). Los demás personajes mantienen el mismo relieve durante el desarrollo de la trama novelesca, lo que los sitúa dentro de la clasificación plana y estática.

En *Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*, Zorbas, el personaje principal, al igual que los secundarios se mantienen estáticos y planos; no evolucionan durante el relato. Su desprendimiento y solidaridad se perciben a través de toda la lectura de la obra. Afortunada, en cambio, es un personaje tipo pues representa a los animales que sufren por la inconciencia de los humanos.

3.5.1.5. El personaje en relación con la acción

En esta clasificación el personaje se analiza a partir de sus características de estabilidad o dinamismo. Son estáticos, aquellos, cuyo comportamiento no varía desde el inicio hasta el final de las obras. No modifican ni sus hábitos, ni sus características. Opuestos a éstos, son los personajes dinámicos o evolutivos quienes revelan la forma en que un personaje varía o modifica su forma de ser.

Los personajes que integran las historias noveladas, los presentamos clasificados, en principales, secundarios e incidentales o episódicos, en los cuadros N°1, N°2, N°3

Cuadro N°1 Clasificación de los personajes de la obra Un viejo que Leía Novelas de Amor.

Personajes	Características	Rol
Principales		
1- Antonio José Bolívar	Viejo de unos 70 años, conocedor de la selva por su convivencia con los Shuar Fuerte, valiente, aventurero y apasionado lector de novelas de amor	Experto cazador
2-El alcalde	Gordo, sudoroso, odiado por todos, autortario, violento con las mujeres, abusa de su poder, ignorante de las leyes	Máxima autoridad y único funcionario del Idilio
3-Los Shuar	Simpáticos como micos, habladores y gritones, anda-ban semidesnudos, excelentes cazadores	Tribu indígena de la selva amazónica
4- Rubicundo Loachamin	Hijo ilegítimo de inmigrante ibérico, adiaba a los gobiernos	Dentista y único amigo de Antonio
Secundarios		
1-Dolores Encarnación del Santísimo Sacramento Estupiñán Octavalo	Vestía ropaje que ya ni existía de cabellera negra, brillante hacia la espalda Adornaba sus orejas con zarcillos clavados y adornaba su cuello con collares de doradas cuentas Su boca era pequeña y roja	Esposa de Antonio Proaño
2- Los jibaros	Vestían con harapos blancos, mendingaban por alcohol	Indígenas rechazados por su propio pueblo (shuar)
Incidentales		
1- Napoleon Salinas	Se parchaba los dientes podridos con oro	Buscador de oro y primera víctima de la tigrilla
2- La maestra	Dueña de una biblioteca	Prestó libros de amor a Antonio
3- Josefina	Negra	Amante del dentista
4- Fraile	Aburrido	Bautiza a los niños y termina con los concubinatos en el

Cuadro N°2 Clasificación de los personajes de la obra "Mundo del Fin del Mundo"

Personajes	Características	Rol
Principales		
1- Grumete	16 años	Pinche de cocina en la Estrella del Sur
2- Periodista	Creador de una agencia de noticias alternativa	Socio de la agencia de noticias, especialista en temas ecológicos
3- Toshiro Tanifuji	Depredador del Pacífico sur	Capitán de Nishin Maru barco ballenero
Secundarios		
1- Los Brto Elena Don Felix	Pareja sin hijos	Amigos de tío Pepe Daba clases de inglés Investigador, biólogo y locutor de radio
2- Miroslav Brandovi	Descendiente de emigrantes yugoslavos	Capitán del Estrella y amigo de tío Pepe
3- Antonio Garaicochea	Apodado "el Vasco"	Capitán del evangelista "barco Ballenero"
4- Carabineros	Voz grave	Comprobaron la identidad y permiso del joven
5- Ña Emilia	Camarera	Atendió al chico en la Pensión Fuguina
6- Don Pancho Armendia	Alto y corpulento	Socio, compadre y segundo de abordo, arponero y mejor amigo de Vasco
7- Una holandesa y dos alemanes	Periodistas	Socios del protagonista
8- Santa Diaz	Chilena	Corresponsal del periodista en la Patagonia
9- Ananne	Joven que luchaba contra los depredadores ecológicos	Vocera de prensa de Greenpeace
10- Marineros chilotos	Bajitos de contextura fuerte	Electricista y cocinero del ballenero También fungían como remeros
Incidentales		
1- Veterinarios	Altísimo y corpulento	Funcionarios del Ministerio de Agricultura
2- Farley Mowat	Canadiense	Biólogo marino

Cuadro N°3. Clasificación de los personajes de la obra “Historia de una Gaviota y del Gato que le Enseñó a Volar”.

Personajes	Características	Rol
Principales		
Kengah	Gaviota de plumas color plata	Madre de Afortunada Muere afectada por la mancha de petróleo
Afortunada	Hermosa gaviota	Gaviota que adoptan los gatos y le enseñan a volar
Zorbas	Gato grande, negro y gordo	Incubó el huevo de la gaviota La cuidó y le enseñó a volar
Secundarios		
Secretario	Gato romano muy flaco	Secretario de Colonello
Barlovento	Viejo gato de mar de color miel y ojos azules	Mascota del Hannes II
Sabelotodo	Inteligente	Gato del Bazar de Harry
Colonello	Gato viejo y talentoso	Aconsejar
El poeta	Inspira confianza	Ayuda a los gatos
Incidentales		
Harry	Comprensivo y amable	Marino jubilado, dueño del bazar
El niño	Buen chico, cariñoso	Amo de Zorbas, salvó su vida
El amigo de la familia		Cuida a Zorbas durante el verano
Bubulina	Bonita gata blanquinegra	Mascota del poeta
René	Justo y bondadoso	Chef de cocina
Carlo	Buen tipo	Jefe de los mozos del restaurante
El capitán	Humano dulcísimo	Amo de Secretario
Matías	Mono borracho	Mascota de Harry, boletero y vigilante de seguridad

3.5.2. Caracterización de los personajes

Para analizar a los personajes desde el punto de vista de su caracterización se aplicará la *Teoría de los Actuantes de Greimas*, así como los modelos de caracterización que aparecen en el libro de Miguel García Posada ***El comentario de textos literarios***.

Segun Greimas, los actuantes son los personajes que desempeñan un papel dentro de la narración y/o representan caracteres humanos, de animales o de cosas, sus motivaciones son de índole personales. Es en este momento que pasan de ser meros personajes a ser actuantes o actantes, pues simbolizan a un determinado sujeto: villano, héroe, depredador, etc.

Para sustentar su teoría, Greimas, diseñó un sistema de relaciones entre los personajes de la trama que bautizó con el nombre de matriz actancial. Esta matriz está compuesta por seis actantes agrupados en parejas por oposición binaria y responden a tres ejes que corresponden al nivel semántico de la narración:

- ❖ El eje del deseo
- ❖ El eje de la comunicación
- ❖ El eje de la lucha o participación

Para presentar el sistema de relaciones de oposición binaria entre los actantes, proponemos el siguiente cuadro

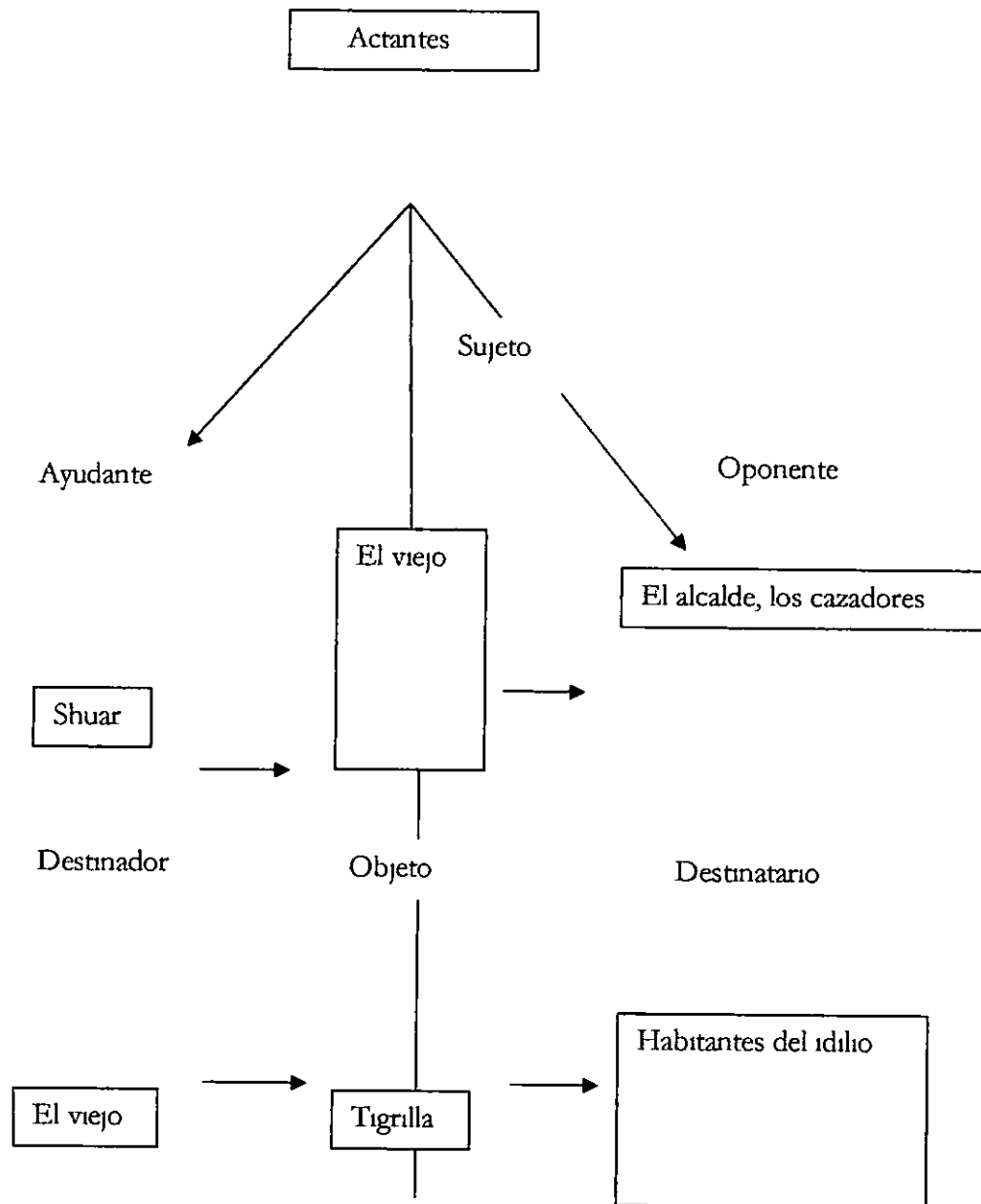
Actuantes	Nivel Semántico	Relación
Sujeto _ Objeto	Eje del deseo	Modalidad del querer
Destinador _ Destinador	Eje de la comunidad	Modalidad del saber
Ayudante _ Oponente	Eje de la participación	Modalidad del poder

Los actuantes corresponden a las siguientes definiciones

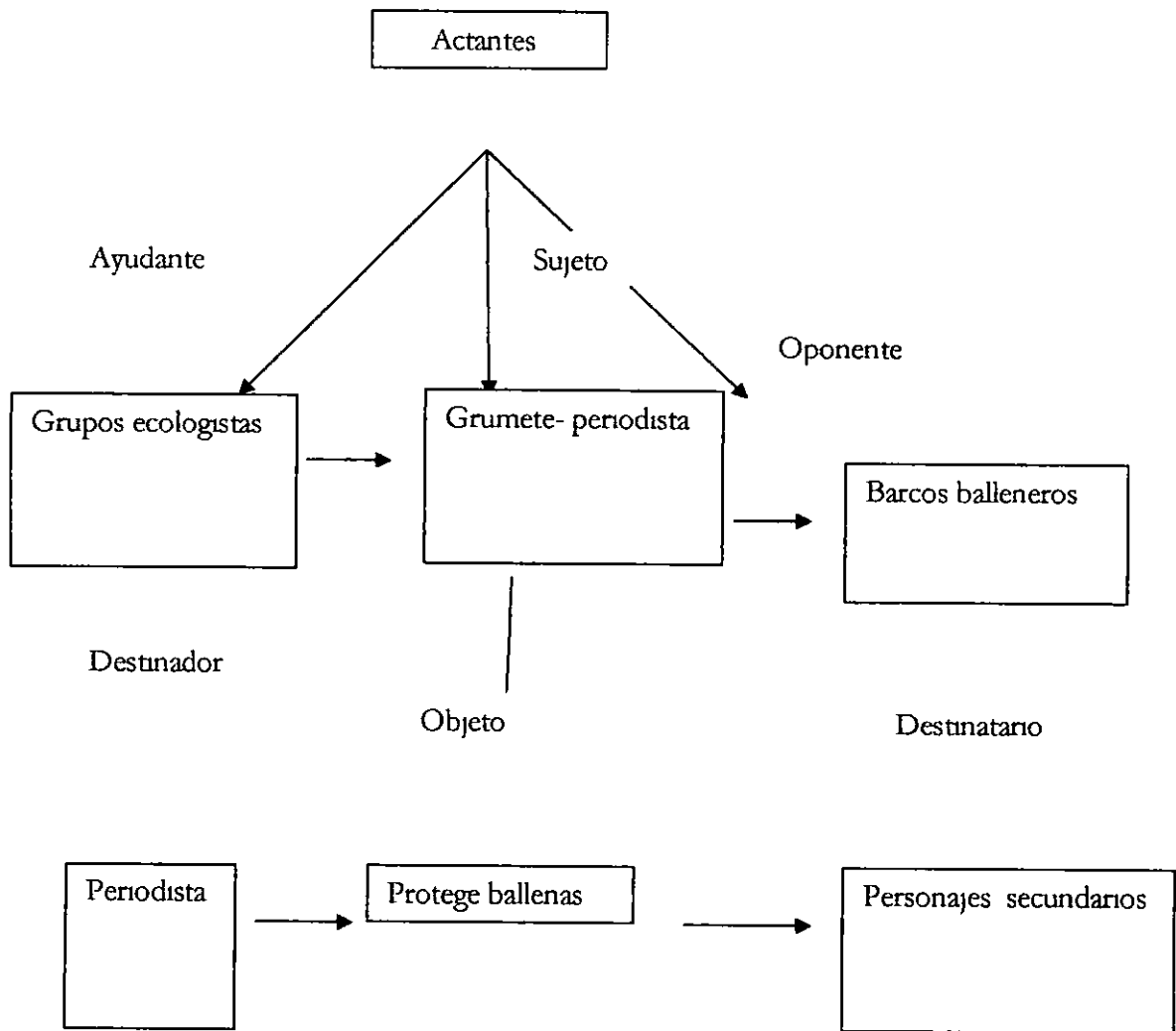
- ❖ **Sujeto** es quien desea o aborrece algo, en él radica la fuerza temática
- ❖ **Objeto:** es el bien que se aborrece o se desea
- ❖ **Destinador** Es de quien depende el desarrollo de la acción
- ❖ **Destinatario:** Representa aquel que recibirá un beneficio o perjuicio de la acción
- ❖ **Ayudante:** es el que auxilia u ofrece ayuda al sujeto
- ❖ **Oponente:** Dificulta u obstaculiza la acción del actante sujeto

3.5 2.1. Esquema de la Teoría Actancial de Greimas en la novela

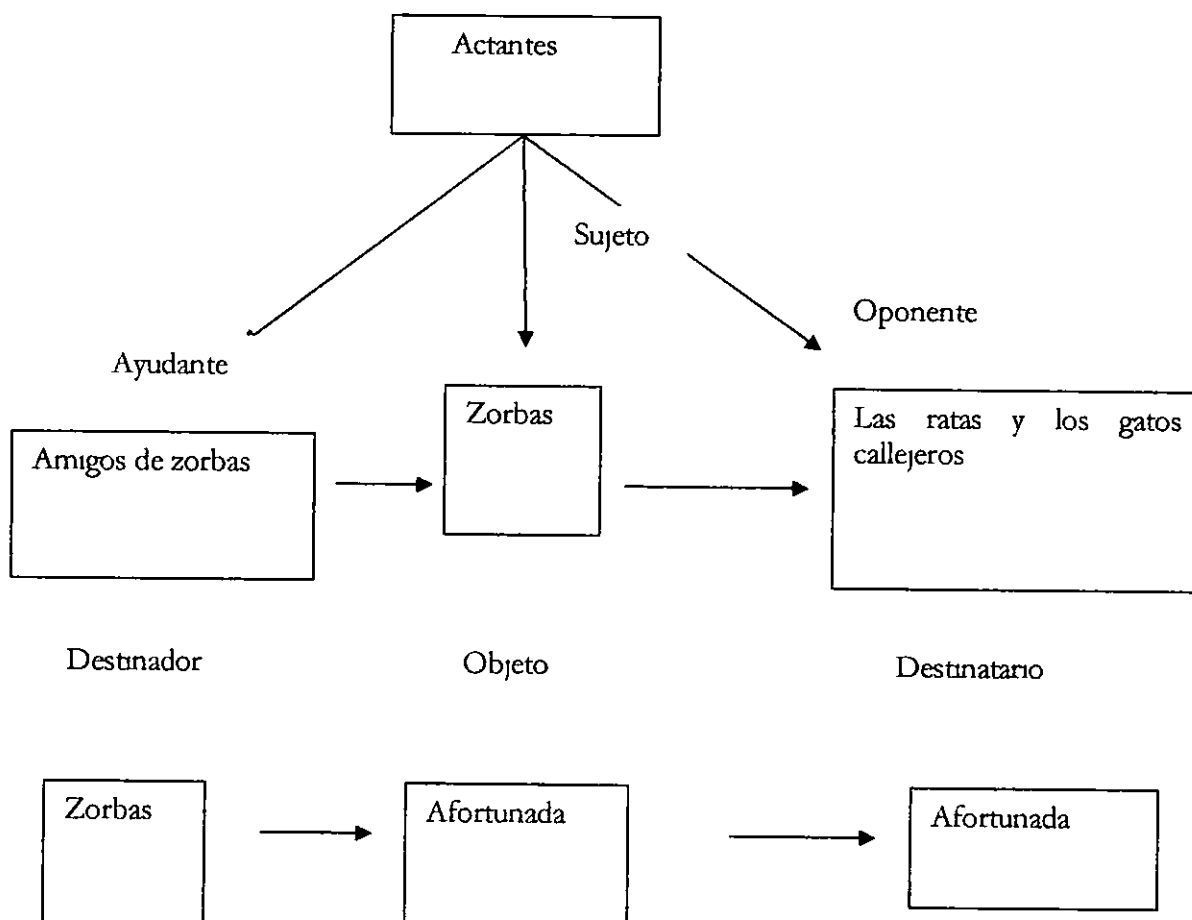
Un Viejo que leía novelas de amor



3.5.2.2. Esquema de la Teoría Actancial de Greimas en la novela
Mundo del fin del mundo.



3 5.2 3. Esquema de la Teoría Actancial de Greimas en la novela Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar.



3.6 Configuración del espacio.

El espacio corresponde al marco representativo de una referencia geográfica en la que se desplazan los personajes para actuar, presentar y resolver conflictos. En la novela los personajes realizan por medio de las palabras acciones humanas en un ambiente (espacio) que contribuye a la configuración positiva o negativa del personaje.

3.6 1. Espacio exterior.

Comprende los lugares donde se desarrolla la obra. En el caso de la novela ***Un viejo que leía novelas de amor***, aparecen lugares de la selva ecuatoriana, como

- ❖ Loja
- ❖ El Idilio, poblado en los confines de la selva amazónica
- ❖ San Luis, poblado serrano aledaño al volcán Ibabura
- ❖ Puerto fluvial de El Dorado
- ❖ Cordillera de Yacuambi, establecida como una colonia de monos
- ❖ El puerto de Miranda, lugar en medio de la selva, propiedad de un colono
- ❖ Zamora
- ❖ Cordillera del Cóndor, tierras de vegetaciones bajas

Presentamos fragmentos que mencionan algunos espacios de **Un viejo que leía novelas de amor**.

*"Se conocieron de niños en San Luis, un poblado serrano
aledaño al volcán Imbabura "* (20 39)

*"Llegar hasta el punte fluvial de El Dorado les llevó dos
semanas Hicieron algunos tramos en bus, otros en camión,
otros simplemente caminando, cruzando ciudades de
costumbres extrañas como Zamora o Loja, donde los
indígenas saragurus insisten vestir de negro, perpetuando
el luto por la muerte de Atahualpa"* (20 41)

En **Mundo del fin del mundo**, Luis Sepúlveda realiza una larga travesía narrativa por la geografía de la Patagonia Entre los sitios recorridos están islas, golfos, penínsulas, bahías, cabos, canales, costas, ensenadas, etc También, nos lleva en un recorrido por los siguientes lugares

- ❖ Aeropuerto de Hamburgo, sitio donde el protagonista inicia sus viajes
- ❖ Puerto Montt, punto de embarque hacia "fin del mundo"
- ❖ Archipiélago de las Guaitecas,
- ❖ Grupo Evangelista
- ❖ Estrechos de Magallanes, Baker
- ❖ Punta Arenas, Anita,
- ❖ Penínsulas de Brunswick, Rolando, Taitao, Sisquelan, , Larenas
- ❖ Tierra del Fuego

- ❖ Bahía Inútil, este fue parte del recorrido del grumete en el barco ballenero “Estrella del Sur”, Bahía Cook, lugares que conoció el grumete a bordo del “Evangelista” y otras como Bahía Stewart, Corcovado, San Quintín,
- ❖ Ensenada del Puerto Chaitén, , Gran Ensenada Sin Nombre
- ❖ Puerto Nuevo
- ❖ Paso Boqueron
- ❖ Cabos Froward, Huechucui,
- ❖ Costas de las islas Dawson y Aracena,
- ❖ Canales Cockburn, Messier, Beagle, Chacao al sur del Golfo de Los Coronados, Canal Costa, Chear, , Boca de Canales,
- ❖ Islas Furia, Camde, Gilbert, Londonderry , Londonderry, ICalbuto, Guafo, Refugio, Canal de Mor , Tilo y Magdalena, Leucayec, Chaffers, Carrao, Filomena, Huenahuec, Tránsito, Cuptana, Melchor, Aleda, , Chauquenes, Tac, Apio, Chelín, , Victoria, Kent y Dring, Caleta Oscura, Javier, Videnau, Alberto y Merino Jarpa, ruta del barco Finisterre desde donde el periodista presencié como los japoneses del Nishin Maru subían a bordo las ballenas, que curiosas acudían al llamado de los reflectores y eran ametralladas desde el helicóptero Isla Traiguén, Simpson, Byron y Juan Stuen
- ❖ Cordilleras Hudson y San Valentín
- ❖ Golfos Ancud , Penas Fiordo Elefantes, San Esteban, ruta del barco Pájaro Loco del capitán Nilssen El periodista lo acompañó para investigar al barco japonés Nishin Maru
- ❖ Laguna de San Rafael,

En *Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*, Sepúlveda nos brinda un recorrido por

- ❖ Desembocadura del río Elba
- ❖ Mar del Norte lugar donde la gaviota Kengah quedó atrapada en una mancha de petróleo
- ❖ Puerto de Hamburgo, lugar donde vivía Zorbas y sus amigos
- ❖ Bazar de Harry, sitio donde se reunían los gatos
- ❖ Torre de San Miguel, en la iglesia del puerto, desde donde la gaviota emprendió su primer vuelo

3.7. Contexto socioeconómico, cultural, político e histórico.

Los contextos, según Elida Grass en *Anatomía de la novela* "son el conjunto de elementos que giran en torno al texto y se producen en un lugar y momento determinado"

3.7.1 Contexto socioeconómico.

En *Un viejo que leía novelas de amor*, Luis Sepúlveda nos muestra diferentes estratos sociales representados por sus personajes. Por ejemplo, aparece una sociedad pobre que vive humildemente de los recursos de la naturaleza, sin comodidades, viviendo con apenas lo suficiente, por lo contrario, aparece una sociedad rica, respaldada

políticamente y con amplias comodidades. Pero, también aparece la clase media representada en el doctor y la maestra.

La novela ***Mundo del fin del mundo*** es propicia para que el autor recree diferentes estratos sociales que se desenvuelven en los caseríos de los puertos del sur. Los lugareños que se sirven del mar para subsistir y los tripulantes de los barcos balleneros que lucran con los cetáceos sin importarles el desequilibrio que provocan al ecosistema.

En ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar***, Sepúlveda nos presenta una sociedad que está representada por los animales, quienes comparten con los humanos las aventuras que se desarrollan en el puerto de Hamburgo.

Estas tres obras de Luis Sepúlveda se caracterizan por tener personajes marginados que son sometidos por los actantes que ostentan el poder político y económico en aras de su beneficio personal. El autor recrea el ambiente de regiones que han formado parte de su peregrinar de exiliado político y las utiliza para plasmar el flagelo de la destrucción ecológica que nos afecta a nivel mundial.

3.7.2 Contexto cultural

En la novela ***Un viejo que leía novelas de amor***, el contexto cultural se puede definir como una mezcla de culturas: los colonos y los indígenas. Sepúlveda plasma magistralmente la imagen de los shuar, tribu indígena del Amazonas, y nos da a conocer

parte de sus costumbres como la de drogar a los pájaros para cazarlos, venderlos o comérselos, ceder a sus mujeres para tener relaciones sexuales sin presión ni celos y sin preguntarle a ella si está de acuerdo o no con la justificación de que pudieran quedar embarazadas en caso de infertilidad, además vemos como consumen hierbas alucinógenas durante sus rituales y curan con hierbas que sólo ellos conocen

En ***Mundo del fin del mundo***, Sepúlveda aprovecha el desarrollo de la trama para ilustrarnos sobre la vida de los habitantes de la Patagonia, como por ejemplo sus comidas típicas como corderito con cebollitas y papitas, sus bebidas de manzanas fueguinas, la chicha fortacha, su léxico con el empleo de diminutivos, las casas ubicadas en doble fila a ambos lados de la calle que conduce al muelle, y finalmente, el trabajo propio de los hombres de mar

En la obra ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar***, el autor hace converger la cultura de los hombres y animales. Narra sus actividades en el puerto de Hamburgo y utiliza para ello, la fábula. Además logra transportarnos al Mar del Norte, escenario de sus personajes. Narra, también, el desplazamiento que realizan las bandadas de gaviotas, año tras año, para encontrarse con otras de su especie. Sepúlveda nos cuenta como los machos acomodan los nidos que las hembras utilizan para empollar sus huevos, libres de cualquier amenaza, de los peligros que las acechan y nos relata sobre las leyes que les impiden ver morir a otra gaviota.

De igual forma, describe el hábitat de los gatos y su relación con los humanos, las comidas ricas en mariscos y sus roles dentro de la trama novelesca.

3.7.3 Contexto político.

En las novelas que analizamos el contexto político no prevalece, sin embargo, si subyace en ellas. Se percibe la crítica del autor a los gobiernos que se olvidan de proveer a sus ciudadanos de los insumos y servicios básicos para tener una vida digna, cuestiona a los que lucran en detrimento de nuestras riquezas naturales, y que además se atreven a asesinar o eliminar a personas o grupos que los adversan.

Un ejemplo de cómo Sepúlveda nos presenta el contexto político lo tenemos en el siguiente fragmento de *Un viejo que leía novelas de amor*

*“Ya sé que duele ¿Y de quién es la culpa? ¿A ver?
¿Mía? ¡Del Gobierno! Métetelo bien en la mollera
El Gobierno no tiene la culpa de que tengas los dientes
podridos. El Gobierno es culpable de que te duela” (20-14)*

Otro ejemplo lo encontramos en los siguientes fragmentos de la obra *Mundo del fin del mundo*

“Quince minutos antes de medianoche del 10 de julio de 1985, dos poderosas bombas colocadas en su casco por submannistas del servicio secreto francés, le habían abierto mortales brechas de agua en el puerto de Auckland, en Nueva Zelanda. Y las mismas bombas asesinaron al ecologista portugués Fernando Pereira, que se encontraba a bordo” (23-62)

"El viejo Rainbow Warrior libró muchas batallas pacíficas en aguas del sur, desnudando la irracionalidad de las pruebas nucleares francesas en el atolón de Muroroa, y sucumbió víctima de un odioso acto terrorista aprobado por el gobierno galo " (23 62)

Y finalmente, en ***"Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar.***

*"La mancha negra La peste negra Mientras esperaba el fatal desenlace, Kengah maldijo a los humanos
___Pero no a todos No debo ser injusta___ graznó débilmente " (22 29)*

3.7.4. Contexto histórico.

Para determinar mejor el contexto historico traemos a colación la novela ***Mundo del fin del mundo***, ya que en esta obra Sepulveda presenta un pasaje en el que plasma sus vivencias en la época de la dictadura de Pinochet, y se reprocha no haber luchado lo suficiente para combatirla

"Soy uno de los tantos que conocieron la cárcel y huyeron del horror para reunir fuerzas en la tierra de nadie del exilio,

La barbarie militar cnolla no era diferente de otras barbaries uniformadas, y lentamente descubrimos que nuestros pequeños sueños eran egoístas Nos habíamos auto convencido de nuestra capacidad para derrotar a los enemigos de la justicia convocándolos a luchar en un territorio que suponíamos dominar, pero en el fondo, y por comodidad, dejábamos que ellos continuaran fijando las reglas del juego " (23 87-88)

3.8. La fractura temporal.

Para denotar el tiempo el narrador emplea estructuras analépticas y prolépticas que permiten ampliar el tiempo y el espacio. Según G. Genette: *“La anacronía constituye uno de los dominios de la organización temporal de la narrativa en que se evidencia con claridad la capacidad del narrador para someter el flujo del tiempo a criterios particulares de la organización discursiva, cambiando su cronología por anticipación (Prolepsis) o por retraso (analepsis), como nos ilustran los ejemplos*

3.8.1. Temporalidad.

En la novela ***Un viejo que leía novelas de amor***, la continuidad del relato se interrumpe, prueba de esto aparece en el primer capítulo cuando el protagonista es el dentista, Rubicundo Loachamín, pero luego, en el segundo capítulo prevalece la descripción del alcalde y surge la figura de Antonio. En el tercer capítulo se hace una retrospectiva en la que el narrador nos relata la vida de Antonio junto a su esposa Dolores. A partir de este capítulo, la historia recupera su linealidad hasta el desenlace.

“¿Lo recuerdas viejo? Al entrar la piel, ” (20-122)

En ***Mundo del fin del mundo***, la historia se inicia con la voz del narrador-protagonista que espera en el aeropuerto para viajar al “fin del mundo”. Mientras tanto, nos conduce a su infancia, recordando sus aventuras de adolescente en esta región. En la segunda parte, la narración recupera la linealidad y conocemos las causas del viaje.

La principal causa de éste es la caza indiscriminada de ballenas por parte de un barco pirata japonés. Finalmente, la naturaleza cobra venganza por medio de los delfines y las ballenas atacan al barco ballenero y a sus tripulantes.

La temporalidad en ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar***, parte de la descripción del vuelo de las gaviotas en el cielo del Puerto de Hamburgo. Después, el narrador presenta al protagonista Zorbas y luego regresa nuevamente a narrar sobre el mar donde la gaviota es víctima de las mortíferas aguas contaminadas con petróleo. Monbunda le encarga su huevo al gato, le pide que lo cuide y le enseñe a volar. A partir de este episodio el relato recupera la linealidad cerrando con el vuelo de la "Afortunada" gaviota.

3.9. Distribución externa

3.9.1. Estructura del relato

La estructura del relato está constituida por las relaciones internas de la historia, las cuales se pueden descomponer sin perder el vínculo con el conjunto de la narración, a pesar de ser autónomos.

Estructura del relato de *Un viejo que leía novelas de amor*.

El relato está distribuido en forma tradicional, lo que nos lleva a la conclusión que se designa mediante el uso de capítulos, pero, Sepúlveda les da un toque moderno al no titularlos

El discurso se identifica mediante números romanos, señalados con palabras y está constituido por ocho capítulos desarrollados en ciento treinta y siete páginas

Estructura del relato de *Mundo del fin del mundo*.

En esta obra, el discurso se encuentra dividido en cuatro partes sin titular, señalado con números arábigos. Además, el narrador concluye la trama utilizando un epílogo. El libro consta de pocas páginas, para ser exactos, ciento cuarenta y cinco; esto puede ser considerado como una característica de las novelas que escribió Luis Sepúlveda.

Estructura del relato de *historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*.

Esta novela está seccionada en dos partes desarrolladas en ciento treinta y ocho páginas e identificadas con números arábigos. Cada una de las partes contienen divisiones subtituladas de acuerdo a la trama desarrollada y se enriquecen las escenas con ilustraciones.

3 10. Funciones del relato.

Barthes establece dos funciones en el relato

3.10.1 Funciones distribucionales o sintagmáticas

Se encargan de formar el hilo narrativo por medio del estilo de antecedentes, consecuente, en forma lógica y cronológica

3.10 1 1. Los núcleos

Son tres el que inaugura, el que mantiene y el que cierra

Estas funciones son indispensables para que la historia transcurra, y tienen que ver con la inauguración o concreción de una incertidumbre dentro del relato
Corresponden a los momentos de riesgo, conjeturas y vacilaciones en el acontecer

3.10.1 1.1 División estructural.

La división en partes se presenta de la siguiente forma

División estructural de *Un viejo que leía novelas de amor*.

- ❖ **Núcleo de introducción.** (abarca desde el primero hasta el quinto capítulo) En esta parte el autor nos habla de Rubicundo Loachamín, su función en el Idilio y su relación con Antonio José Bolívar Proaño. En esta parte, Sepúlveda nos habla sobre la ciudad y de su alcalde. También, el autor, nos presenta a Dolores Encarnación del Santísimo Sacramento Estupiñán Otavalo y su relación con Antonio y como después su muerte él aprende a vivir con los shuar y cómo finalmente llega al puerto de El Idilio. Además se conoce como crece su afición por las novelas de amor.
- ❖ **Núcleo que se mantiene:** (abarca desde el capítulo séptimo al octavo) Sepúlveda nos narra como llega una canoa al pueblo con un gringo muerto, marcado con las garras de tigrillo y se organiza una cacería para matar a la terrible bestia.
- ❖ **Núcleo que cierra:** (abarca desde el capítulo séptimo al octavo) El alcalde interrumpe la labor de cacería de los hombres debido a su arrogancia e inexperiencia y finalmente, Antonio José tendría que enfrentarse solo a la bestia hasta que la mata.

División estructural de *Mundo del fin del mundo*.

- ❖ **Núcleo de introducción.** (corresponde a la primera parte) Inicia en el aeropuerto de Hamburgo donde el protagonista se prepara para viajar a Chile para recorrer, siendo un niño, el “fin del mundo” en forma imaginaria
- ❖ **Núcleo que se mantiene:** (se desarrolla en la segunda parte) El protagonista se dispone a investigar a un barco japonés que se encuentra en la región suramericana cazando ballenas en forma ilícita
- ❖ **Núcleo que cierra.** (Corresponde a la tercera parte de la obra, incluyendo el epílogo) En esta parte se narra la travesía del periodista por las tierras y aguas de la Patagonia, con el capitán Nilssen, a bordo del Finisterre. En esta parte el protagonista es testigo del ataque de los cetáceos a sus depredadores

División estructural de *Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*

- ❖ **Núcleo de introducción:** (Corresponde a la primera parte) Sepúlveda inicia su relato con la bandada de gaviotas que sobrevuelan el Mar del Norte en Hamburgo, una de ellas es atrapada por una mancha de petróleo y en medio de su agonía pone un huevo que encarga suplicante a un gato

- ❖ **Núcleo que se mantiene:** (Se desarrolla en los diez primeros segmentos de la segunda parte) Narra cómo Zorbas asume su promesa y empolla el huevo, cuida al polluelo de gaviota y la prepara para volar
- ❖ **Núcleo que cierra:** (corresponde al episodio del vuelo). La gaviota es exhortada por el humano y el gato. Ella supera el miedo y se lanza a volar

3 10 1.2 Las catálisis.

Actúan como elementos retardadores con relación a lo que acontece. Son notaciones que subsidian al núcleo sin cambiar el sentido de la trama, describen escenarios y personajes detallando cada acción dentro del relato. Se refieren a reflexiones y recuerdos de los personajes. Como mencionamos anteriormente, funcionan como elementos retardadores de lo que acontece.

Los siguientes fragmentos de *Un viejo que leía novelas de amor*, de *Mundo del fin del mundo*, *Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar* (en ese orden), nos presentan ejemplos de cómo Sepúlveda utilizaba las catálisis en la redacción de sus obras:

"El doctor Rubicundo Loachín ladeó la cabeza para ordenar los recuerdos, y así llegó la imagen del hombre, no muy joven y vestido a la manera montuvia. Todo de blanco, descalzo, pero con espuelas de plata." (20-20)

*"Era muy joven por entonces, casi un niño, y soñaba con las aventuras que me entregarían los fundamentos de una vida alejada del tedio y del aburrimiento
No estaba solo en mis sueños " (23 15)*

"Hasta su memoria acudió una historia escuchada a una vieja gaviota de las Islas Frías que hablaba de un humano llamado Icaro, " (22 30)

3 10.2. Funciones integrativas.

Están formadas por los informantes e indicios y se emplean para unir o integrar el relato

3.10 2.1. Informantes.

Barther señala que los informantes son *"unidades narrativas que trabajan como operadores realistas y su propósito es conjugar la ficción con la realidad"*

Constituyen datos que no poseen significados implícitos, y permiten organizar mentalmente la realidad del referente, ofreciendo en el discurso una imagen de la realidad acerca de lugares Veamos los informantes

En *Un viejo que leía novelas de amor*

- ❖ **El Idilio.** Lugar donde vivían los colonos ilusionados por el gobierno con promesas de desarrollo ganadero y maderero
- ❖ **La selva:** Hábitat de los shuar y territorio invadido por los cazadores
- ❖ **Puerto fluvial de El Dorado:** Sitio de donde viajaba el dentista para atender a los pacientes
- ❖ **Río Nangantza:** Atravesaba la región y era utilizado por los colonos e indígenas

En *Mundo del fin del mundo*

- ❖ **Aeropuertos:** Lugares en donde inicia el protagonista sus viajes en las tres partes de la novela
- ❖ **La Patagonia.** Los personajes recorren esta región, incluyendo las áreas fluviales Sepúlveda, en esta obra, cita a más de veinte lugares del área sudamericana
- ❖ **Sede de “Greepeace”** Entidad de protección ecológica que está unida a los reporteros y periodistas, que tienen en común su identificación con la lucha por preservar el ambiente y que unen fuerzas contra el flagelo de la destrucción

En *Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*, tenemos a

- ❖ **Hamburgo:** Lugar que habitan los personajes
- ❖ **Mar del Norte:** Región donde la gaviota es atrapada por una mancha de petróleo

- ❖ **Bazar del puerto.** Sitio donde Sabelotodo resguardaba desde libros hasta cualquier extravagancia de su amo Harry
- ❖ **El balcón.** Lugar donde Zorbas empolló el huevo
- ❖ **Campanario de la iglesia de San Miguel.** Sitio desde donde Afortunada se lanza y vuela feliz

3.10.2.2. Indicios.

Según Renè Jara en su libro **Anatomía de la novela**, la palabra indicio tiene el siguiente significado, *“unidades que permiten establecer la conexión entre la exterioridad y la intimidad de lo que acontece”* (11 55) Para efectos de describir la obra de Luis Sepúlveda, corresponden a los objetos o personas que conocemos por sus características físicas o psicológicas. Son unidades que no se unen linealmente, pero que forman parte del universo del acontecer y permiten interpretar la historia. Estas unidades enlazan la exterioridad con la intimidad de lo que sucede en el relato. El lector puede, con los indicios, y su experiencia del mundo conocer a los protagonistas o anticipar hechos que se desencadenaran en la trama.

Luis Sepúlveda no utiliza mucho este recurso. Especialmente, porque incorpora estas unidades pero nos dice posteriormente a qué se refiere, en la mayoría de los casos.

Indicios en las novelas:

A continuación daremos ejemplo del uso de indicios en las novelas, y así

- ❖ ***Un Viejo que leía novelas de amor*** A través de la siguiente metáfora el narrador, indica que pronto lloverá “*El cielo es una inflada panza de burro colgando amenazante* ” (20 13)
- ❖ **Mundo del fin del mundo** “Las gaviotas, los cormoranes y otras aves marinas sobrevolaban enloquecidas por el olor a sangre ” (23 41) En este ejemplo se alude al sentido del olfato que permite que los animales perciban posibles alimentos
- ❖ ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*** Al atardecer del día numero veinte Zorbas dormitaba y por eso no percibio que el huevo se movía, lentamente lo despertó un cosquilleo en el vientre ”(22 72) En este ejemplo observamos indicios que señalan que la gaviota nacera

3.11. Acercamiento semiótico.

Corresponde a la significacion connotativa y denotativa del discurso narrativo

La obra literaria es parte del proceso de comunicacion autor, obra y lector, dado esto tiene, entonces, significado y adquiere sentido estético. En la semiótica no solo es importante la existencia de la obra sino también como es percibida, entendida e interpretada por el receptor.

3.11.1. Funciones del lenguaje.

Al estudiar el uso del discurso, los autores le atribuyen las siguientes funciones del lenguaje:

- ❖ **Función emotiva o expresiva:** Denota sentimientos y emociones de todo tipo: pena, alegría, dolor, furia, etc. Esta función se hace presente en todas las novelas, pues se percibe el estado de ánimo del emisor. De forma directa, el lector percibe la actitud del hablante, y se patentiza la expresión que desea imprimir el autor por medio de los personajes. Esta función es explicada por la teoría de Roman Jakobson. Ejemplo de esta función la detallamos en las siguientes frases de las novelas:

En *Un viejo que leía novelas de amor*

“¡Quieto, carajo! ¡Quita las manos!” (20-13)

En ***Mundo del fin del mundo***

"¡No estamos solos, Pedro! ¡No somos los únicos que queremos salvar la mar!" (23 103)

En ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar***

"¡ Vuelo! ¡Zorbas! ¡Puedo volar!" (22 136)

- ❖ **Función referencial o informativa** Enfatiza en el contenido humano del lenguaje, ofrecen datos que afirman, niegan o preguntan algo En esta función la atención se fija en el entorno, en el contexto y trasmite una información que nos permite ampliar la concepción del universo narrado Las siguientes frases nos dan un ejemplo de ello

En ***Un viejo que leía novelas de amor***

"El alcalde, único funcionario, máxima autoridad y representante de un poder demasiado lejano como para provocar temor, era un individuo obeso que sudaba sin descanso " (20 23)

En ***Mundo del fin del mundo***

"El "Greenpeace" operaba frente a las costas atlánticas de Estados Unidos promoviendo una zona libre de armas y transportes nucleares, y el "Beluga", el incansable enano fluvial, recorría las venas del continente impidiendo nuevos vertidos químicos en sus ríos, en definitiva, defendiendo la vida de los mares " (23 62)

En *Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*

"Era la ley Ella también había visto a otras gaviotas sorprendidas por las mortíferas mareas negras y, pese a los deseos de bajar a brindarles una ayuda tan inútil como imposible, se había alejado, respetando la ley que prohíbe presenciar la muerte de las compañeras" (22 28)

- ❖ **Función poética o estética.** Fija la atención en la forma del mensaje, prevaleciendo la connotación sobre la denotación Es un recurso poco utilizado por Luis Sepúlveda él emplea un discurso más directo Pero, encontramos los siguientes ejemplos al revisar su obra

En *Un viejo que leía novelas de amor*

"Paúl la besó ardorosamente en tanto el gondolero, cómplice de las aventuras de su amigo, simulaba mirar en otra dirección, y la góndola, provista de mullidos cojines, se desliza apaciblemente por los canales venecianos" (20 81)

En *Mundo del fin del mundo*

"Era una concha de loco Sí, sin duda, aquél era el violento eco de mi mar El vozarrón áspero y seco de mi mar El tono eternamente trágico de mi mar " (23 145)

"Tnstes soledades donde la muerte más que la vida parece reinar soberanamente" (23 124)

En ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar***

"Pero su pequeño corazón
 ____que es el de los equilibristas____
 Por nada suspira tanto
 Como por esa lluvia tonta
 Que casi siempre trae viento,
 Que casi siempre trae sol " (22 127)

- ❖ **Función fática o de contacto.** Su fin principal es la de mantener el contacto o hilo de la narración para que se desarrolle la comunicación, ya sea antes, durante o al final de la comunicación. Lo predominante en esta función es el canal. En las tres novelas, objeto de análisis, se visualiza esta función a través de los diálogos entre los personajes que verifican si la comunicación se mantiene.

En ***Un viejo que leía novelas de amor***.

"____ ¿Por qué lo hicieron? ¿Por qué
 dispararon?
 El hombre le apuntó con su escopeta
 ____ Los jíbaros ¿Dónde están los jíbaros?
 ____ Al otro lado No te siguen " (20 55)

En ***Mundo del fin del mundo***

"Nilssen "¿Aló? ¿"Greenpeace"? Aquí habla Jorge
 Nielsen desde Chile
 Arianne Le escucho ¿Qué pasó? Sabemos de
 dieciocho mannos desaparecidos
 Nilssen Veo que las noticias vuelan ¿Cómo lo
 supieron? Es igual Sí Desaparecieron dieciocho
 tripulantes, y el "Nishun Maru" estuvo a punto de
 zozobrar " (23 71)

En ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar.***

___ "Perdón, señor, pero no capto su idea ___ Se disculpó Secretario

___ Muy simple usted humedecerá convenientemente el rabo con bencina y luego iremos a ocuparnos de esa pobre gaviota ___ Indicó Colonello mirando hacia otra parte

___ ¡Ah, no! ¡Eso sí que no! ¡De ninguna manera!

___ Protestó Secretario

___ Le recuerdo que el menú de esta tarde contempla doble ración de hígado a la crema

___ Musitó Colonello

___ ¡Meter el rabo en bencina! ¿Dijo usted hígado a la crema?

___ Maulló consternado Secretario " (22 57)

- ❖ **Función apelativa o conativa.** En esta función la finalidad del mensaje es reclamar una respuesta, lingüística o no, del receptor. Se vale del modo imperativo y del uso del vocativo. Ejemplos del uso de esta función son los siguientes

En ***Un viejo que leía novelas de amor***

___ "¿Te duele? ___ preguntaba " 13

___ "¿Ve las carnes abiertas en filas? ¿Ve cómo en las quijadas son más profundas y a medida que bajan se vuelven más superficiales? ¿Ve que no es uno, sino cuatro tajos?" (20 26)

En ***Mundo del fin del mundo***

"¿Qué diablos hacías helándote en cubierta, grumete? ¿Te quieres agarrar una pulmonía?" (23 19)

___ Vaya, ¿quién dijo que se había acabado la piratería?" (23 107)

En *Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*

“___ ¿Guardé las gafas de nadar? Zorbas, ¿has visto mis gafas de nadar?” (22 19- 20)

“¿Tienes hambre? Te traeré un poco de comida, pero no te mueras___ ” (22 34)

- ❖ **Función metalingüística.** Esta función sirve para circunscribir la atención al código o lenguaje que se utiliza para comunicarse y se representa por medio de un vocablo que se define o cuestiona su significación. Ejemplo de esto lo tenemos en las siguientes frases presentes en la obra objeto de nuestro análisis

En *Un viejo que leía novelas de amor*, se utilizan vocablos que son propios de la región como

- **Acémila:** mula o macho de carga
- **Callana:** vasija de barro para tostar granos
- **Covacha.** vivienda o aposento pobre, incómodo, oscuro pequeño
- **Despotricar:** hablar sin consideración ni reparo
- **Frontis:** fachada o frontispicio de un edificio o de otra cosa

- **Jibaro.** individuo de un pueblo amerindio de la vertiente oriental de Ecuador
- **Marmita:** olla de metal con tapadera ajustada y una o dos asas
- **Shuar** individuo de un pueblo amerindio que habita en las selvas del sur
- **Montuvio- montubio** campesino de la costa de Ecuador y Perú
- **Ojeriza:** enojo y mala voluntad contra alguien
- **Síndico** hombre elegido por una comunidad o corporación para cuidar de sus intereses
- **Tábano** insecto díptero, del suborden de los braquíceros, de dos o tres centímetros de longitud y de color pardo, que molesta con sus picaduras principalmente a las caballerías
- **Yerma.** incultivada

En ***Mundo del fin del mundo*** se destacan las faenas y costumbres del hombre de mar Empleando palabras que circunscriben y recrean este hábitat, tales como

- **Alacalufes:** individuo de un pueblo amerindio del sur de Chile, hoy casi extinguido
- **Fiordos** golfo estrecho y profundo, entre montañas de laderas abruptas formado por los glaciares en el período cuaternario
- **Maquis:** fruto dulce que se emplea en confituras y helados
- **Caletas** ensenada pequeña
- **Bifes:** bistec

- **Alacalufes** individuo de un pueblo amerindio del sur de Chile, hoy casi extinguido
- **Charqui:** tasajo
- **Ona.** individuos de un pueblo indígena de la familia patagónica, que habitaba en la tierra del fuego
- **Yagán.:** pueblo amerindio que vivía en el sur de la Tierra del Fuego
- **Cúter** embarcación con velas al tercio, una cangreja o mesana en un palo seco colocado hacia popa, y varios foques
- **Milicos:** soldado, militar
- **Puelche:** viento que sopla de la cordillera de los Andes hacia el poniente
- **Mosquete:** arma de fuego antigua que se disparaba apoyada sobre una horquilla
- **Matungos.** caballería débil y flaca

En *Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*

- Arenques:** pez osteíctio clupeido de pequeño tamaño
- **Argentada:** de color plata
- **Arcón:** arca grande
- **Alféizar:** vuelta de la pared en el corte de una puerta o ventana
- **Anémona:** planta herbácea, vivaz de la familia ranunculácea, de pocas hojas y flores de seis pétalos, grandes y vistosas
- **Astrolabio:** instrumento para leer la altura de los astros

- **Babor** lado izquierdo de la embarcación, mirando de popa a proa
- **Barracuda.** pez osteíctio, voraz y agresivo
- **Bencina:** mezcla de hidrocarburos resultante de la destilación fraccionada del petróleo bruto o del alquitrán de hulla
- **Cardumen:** banco, conjunto de peces
- **Cachalote.** cetáceo odontoceto de la familia fisetéridos, de cabeza grande y boca provista de dientes. Puede alcanzar hasta veinte metros de largo
- **Cloacas:** conducto por donde van las aguas sucias de las poblaciones
- **Caracolas:** moluscos gasterópodos marino, generalmente, de gran tamaño
- **Chubasquero:** impermeable, sobretodo
- **Escotilla:** cada una de las aberturas que hay en las diversas cubiertas, para el servicio del buque
- **Goleta:** velero pequeño y ligero, de dos o tres palos y bordas poco elevadas
- **Letanía.** lista, enumeración seguida de muchos nombres o frases
- **Marcos** moneda oficial de Alemania
- **Merluza:** pez gadíforme de hasta 1 20 m de largo, que vive en aguas templadas del Atlántico y el Mediterráneo, posee grandes aletas dorsal y anal. Su carne es muy preciada
- **Pátina:** especie de barniz duro, de color acetonado, que por la acción de la humedad se forma en los objetos de bronce
- **Tañer:** hacer llamadas mediante una campana u otros medios
- **Tunantes:** pícaro, bribón, taimado

3.11. 2 Simbolismos.

Los símbolos son objetos perceptibles que tienen múltiples abordajes y que funcionan como algo distintivo. Sirven para asociar el significante con el significado, estos dos planos fueron establecidos por Barthes en el año de 1964. Él señala que sobre el plano primario de la asociación del lenguaje corriente, y de uso directo, se erige una asociación secundaria en la cual el significado del plano primario corresponde al significante del plano simbólico.

En ***Un viejo que leía novelas de amor*** encontramos los siguientes símbolos:

El protagonista, Antonio José Bolívar Proaño, responde a nombres de próceres hispanoamericanos, y es el símbolo de los humanos que quieren y respetan la naturaleza, valiéndose de ella solo con lo necesario para vivir. Su esposa Dolores Encarnación del Santísimo Sacramento Estupiñán Otavalo es el símbolo del sufrimiento y sus roles así lo demuestra.

Encarnación es criada por un tío pobre que le busca marido cuando era casi una niña. Posteriormente, su protector muere y la deja en la miseria. Cuando se casa con Antonio comprueba que Dios no la facultó para tener hijos. Esta situación se convierte en la razón principal de que las mujeres del pueblo especulan sobre las causas de su

infertilidad. Con la compañía de Antonio, emigra a las tierras amazónicas donde viven precariamente y muere, dos años después, afectada por la malaria.

El lugar donde se desarrolla la acción se llama "Idilio". Nombre que nos hace evocar un lugar tranquilo, lleno de felicidad plena. Sin embargo, el narrador utiliza esta ironía para indicar lo contrario. "Idilio" es un poblado apartado de la civilización y por tanto, carece de comodidades, aunado a esto llegan cazadores a alterar el medio ambiente de la región.

El doctor, Rubicundo Loachamín, es un símbolo de la conciencia del pueblo. A través de él se percibe que el Gobierno de turno no suministra a la población con los recursos necesarios para desarrollar en forma sostenible la región. Los colonos fueron engañados bajo falsas promesas de ayuda técnica y grandes extensiones de terrenos a cambio de que poblaran territorios disputados al Perú. Él doctor les recuerda cuando requieren sus servicios odontológicos, y se quejan adoloridos, que sus males se los deben a la mala gestión gubernamental.

El alcalde, máxima autoridad en el Idilio, simboliza rechazo. El autor lo caracteriza como un hombre que suda copiosamente, situación que produce repulsión.

Y, por otro lado tenemos a la tigrilla, que simboliza la destrucción de la naturaleza por la intervención desmedida de los hombres en pro de la mal llamada modernización.

En ***Mundo del fin del mundo*** hay símbolos tales como

El nombre de la obra representa a la región del sur de America Sepúlveda recorre este territorio durante la narracion y nos transporta a los bellos parajes del fin del mundo El protagonista de la novela es la conciencia ecológica que nos habla a través de un joven que en su pubertad insta a los habitantes de la región a conocer y amar lo que la naturaleza les regala, siendo adulto, este actante pasa a ser un periodista que trabaja en pro de la conservación del ecosistema marino, principalmente Las ballenas simbolizan a la fauna marina diezmada por marinos inescrupulosos que sirven a grandes consorcios comerciales

En ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*** los símbolos que encontramos son

Lo que le sucedió a Kengah es el símbolo de los efectos de la contaminación de los mares por el derrame de petróleo Con lo acontecido a este personaje, el escritor nos invita a que todos seamos parte de la vigilancia y preservación del mayor recurso de nuestro planeta, el agua

Afortunada simboliza la esperanza A pesar del estado crítico de su madre, ella nace y se convierte en una luz en medio de la oscuridad

Por otro lado, el gato Zorbas y sus amigos personifican los valores que son practicados cada día menos en nuestra sociedad como el cooperativismo, la solidaridad, respeto a la vida y la lealtad

3.12. Nivel operacional.

Este nivel remite al lector a consultar la bibliografía referente a los intertextos insertados por el autor en la obra

3 12.1 La intertextualidad.

Corresponde al grupo de unidades que relacionan el texto literario analizado con otros textos leídos. Los escritores recurren a los intertextos en forma consciente o inconsciente, y los evocan de manera parcial, total o metamorfeados creativamente

En las obras de Luis Sepúlveda, encontramos varios intertextos, aquí nos referimos a los que tuvimos acceso y ofrecemos un pantallazo de cada ejemplo

En ***Un viejo que leía novelas de amor*** Sepúlveda trae a su obra a San Francisco de Asís quien renunció a la herencia de su padre y por un tiempo se convirtió en mendigo, luego ofreció su vida a Dios. Muchas de las historias que lo rodean tratan de su amor a los animales y a la naturaleza

“Era una biografía de San Francisco que revisó, sintiendo que al hacerlo cometía un latrocinio deleznable ” (20 63)

Corazón es la novela, escrita en forma de diario, del escritor italiano Edmundo D Amicis. Narrando la vida del protagonista la obra exalta la nobleza que deben tener los seres humanos. Enrique se esfuerza por quedar bien con todos: ser buen hijo, alumno y compañero, eso era su prioridad.

*“Edmundo D’ Amicis y **Corazón**, o mantuvieron ocupado casi la mitad de su estadía en El Dorado ” (20 70)*

También encontramos una referencia al teorema de Pitágoras cuya fórmula dice: que h al cuadrado es igual a x al cuadrado + y al cuadrado ($h^2 = x^2 + y^2$)

“Al revisar los libros de geometría guardó una frase larga que soltaba en los momentos de mal humor: La hipotenusa es el lado opuesto al ángulo recto en un triángulo rectángulo ” (20 70)

El Rosario es una obra de la inglesa Florence Barclay. La narración gira alrededor del amor entre el pintor Garth y una joven siete años mayor que él. Ese amor surge cuando el pintor la escucha cantar el rosario.

***El Rosano**, de Florence Barclay, contenía amor, amor por todas partes ” (20 71)*

En ***Mundo del fin del mundo*** encontramos un intertexto de la obra del escritor inglés Bruce Chatwin, ***En la Patagonia*** escrita cuando éste tenía 37 años de edad. En este libro de viajes se narra las aventuras e investigaciones históricas de la vida de los descendientes de los colonos galeses que se radicaron en Argentina en el siglo XIX.

"una libreta de apuntes y un libro de Bruce Chatwin," En la Patagonia" Siempre he aborrecido a los que hacen rayas o anotaciones en los libros, pero aquél estaba lleno de subrayados y signos de exclamación que fueron en aumento luego de tres lecturas. Y pensaba leerlo por cuarta vez durante el vuelo a Santiago de Chile" (23-13)

Moby Dick es una obra escrita en el año de 1950 por el prosista Herman Melville. El autor describe la activa industria ballenera de los puertos marítimos de Nueva Inglaterra y desarrolla el conflicto entre el capitán Ahab y la gran ballena blanca que le arrancó la pierna a la altura de la rodilla.

"De él recibí los primeros libros, los que me acercaron a escritores a quienes jamás he de olvidar: Julio Verne, Emilio Salgari, Jack London. De él también recibí una historia que marcó mi vida: "Moby Dick", Herman Melville" (23-15)

Debido al creciente número de ballenas capturadas a nivel mundial por los barcos balleneros, surge en el año de 1946 la Comisión Ballenera Internacional. Esta entidad agrupa a más de 70 países con el fin de regular la caza de ballenas y garantizar su conservación.

" en cuanto supimos de la licencia para matar ballenas azules, que viola la moratoria impuesta en 1986 por la Comisión Ballenera Internacional CBI, empezamos a procesar datos con miras a las acciones de denuncia "
(23 53)

Lautréamont, seudónimo del poeta francés Isidore Lucien Ducasse Algunos estudiosos de su poesía la llamaron "poética del mal" por conducir, según ellos, a concebir el bien a través del delirio y del horror

" me habló con las palabras de Lautréamont que siempre quise leer o poner en los labios de un corsario "Dime, pues, si tú eres la morada del Príncipe de las Tinieblas Dímelo, Océano (a mí sólo, para que no se entristezcan quienes todavía no han tenido más que ilusiones), y si el soplo de Satán crea las tempestades que alzan tus aguas saladas hasta las nubes, tienes que decírmelo, porque me regocijaría saber que el infierno está tan cerca del hombre "(23 65)

Los indígenas de la raza "ona" habitaban territorios de la Tierra de Fuego, pero durante el proceso de ocupación por parte del hombre blanco, fueron perseguidos por asesinos profesionales con el propósito de quedarse con sus tierras Estudios realizados en el año de 1965 señalaban que solo quedaban nueve sobrevivientes de esta numerosa población

"Curiosa raza la de los onas Lo poco que se sabe de ellos es que hasta la llegada de los europeos vivían de la caza del guanaco y de la recolección de moluscos en las playas Con huesos de lobo marino y de ballenas fabricaban anzuelos, puntas de flechas y otras herramientas que luego cambiaban a los yaganes o alacalufes por pequeñas embarcaciones que les permitían cruzar el estrecho Así era hasta que los europeos empezaron a expulsarlos de sus tierras de cacerías " (23 95)

Francis Drake fue un corsario o pirata inglés que atacaba y saqueaba a los barcos españoles y portugueses. Saqueó, los poblados cerca de las costas de Chile y Perú a bordo de su nave insignia "Cierva de Oro"

"En 1577, Francis Drake atravesó el Estrecho de Magallanes con una flota de siete bergantines. Uno sólo, el "Goleen Hind", sobrevivió a la travesía, y con él avanzó Drake hacia el norte saqueando algunas ciudades chilenas y más tarde del Perú " (23 117)

Francisco de Toledo, administrador colonial español y quinto virrey del Perú

"La única vez que los españoles mostraron interés por estos lugares fue cuando Francisco de Toledo ordenó la conquista de Trapananda, palabra que hasta ahora es un misterio, y movido nada más que por la hipotética riqueza de la Fabulosa Ciudad perdida de los Césares " (23 119)

En ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar***, el autor hace referencia a personajes como Icaro, personaje mitológico, que junto a su padre escapa de una fortaleza que ellos mismos construyeron, y a la que los confinan para que no revelen quien la ocupará. Deciden construir unas alas para escapar, pero Ícaro, fascinado con el panorama olvida las recomendaciones de su padre y muere

"Hasta su memoria acudió una histona escuchada a una vieja gaviota de las islas Frisias que hablaba de un humano llamado Icaro, quien para cumplir con el sueño de volar se había confeccionado alas con plumas de águila, y había volado, alto, hasta muy cerca del sol, tanto que su calor dermrió la cera con que había pegado las plumas y cayó " (22 30)

Uno de los italianos de mayor renombre, sin duda alguna, ha sido Leonardo Da Vinci, descolló en diferentes áreas del saber, tuvo actitudes plásticas como el dibujo, la pintura y la música, incursionó en la geometría, física y mecánica desarrollando inventos que luego fueron perfeccionados

“El volumen estaba abierto en una de las páginas dedicadas a Leonardo Da Vinci, y en ellas se veía un curioso artefacto bautizado máquina de volar por el gran maestro italiano ” (22 105)

NASA es la agencia federal norteamericana creada para dirigir toda la actividad espacial no militar

*“ se sentía tan importante como un ingeniero de la NASA ”
(22 106)*

Antonio Vivaldi, compositor y violinista italiano del período barroco Las cuatro estaciones es una composición para violín y orquesta, considerada como una de sus obras más recordadas y admiradas

“ ____ Vivaldi Las cuatro estaciones ” (22 122)

Bernardo Atxaga, seudónimo del escritor vasco Joseba Irazu Garmenda Las gaviotas forma parte de su libro **Poemas & híbridos.**

*" te leeré algo de un poeta llamado Bernardo Atxaga
Unos versos de un poema titulado "Las gaviotas" Pero
su pequeño corazón
___que es el de los equilibristas
___por nada suspira tanto como por esa lluvia tonta que
casi siempre trae viento, que casi siempre trae sol"
(22 127)*

CAPÍTULO IV

EL TEMA ECOLÓGICO EN TRES OBRAS DE LUIS SEPÚLVEDA

4.1 Acercamiento axiológico.

En el plano literario imperan ciertas lógicas axiológicas que definen, valoran o censuran el hecho literario de acuerdo al valor en el que se fundamenta la obra. La literatura sirve como instrumento de formación ética, o sea, que sirve para educar en valores, pues todo texto encierra una ideología y muestra una visión del universo. A través de este acercamiento veremos el valor fundamental al que se ajustan las obras analizadas: **Un viejo que leía novelas de amor, Mundo del fin del mundo e Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar**.

En la gama temática que se ha producido durante las últimas cuatro décadas en la producción historiográfica hispanoamericana se observa, también, la temática medio-ambiental. Algunos escritores, influenciados por su sensibilidad, referente a los deterioros del entorno natural que han palpado en su vida diaria, y por el debate mundial que el tema ha despertado, han creado trabajos de todo género dentro de este ámbito.

Al emplear el tema ecológico, como parte del tema de una obra, predispone al lector la posibilidad de abrirse, de cuestionarse y de reflexionar sobre el pasado, presente y futuro desde otra perspectiva. Este análisis interior parte del hecho de que la ecología estudia las relaciones funcionales que se dan entre las diferentes especies y entre estas y su medio físico dentro de un ecosistema.

La obra literaria se niega de la territorialidad del ser humano que la escribe, pues al dar testimonio de la relación del hombre con el ambiente, se percibe su visión del mundo.

real o imaginario en el que se distingue un conjunto de problemas concretos ineludibles que requieren ser solucionados o por lo menos, analizados como por ejemplo

- ❖ El agotamiento de los recursos bióticos y abióticos
- ❖ La desestructuración de comunidades indígenas o rurales
- ❖ El deterioro de la calidad de vida
- ❖ La pobreza ambiental
- ❖ El cambio climático mundial
- ❖ El riesgo nuclear
- ❖ La pérdida del potencial agrícola
- ❖ El aumento de dióxido de carbono en la atmósfera, etc

4.1.1. La destrucción ecológica como motivo.

Al analizar las obras escritas por Luis Sepúlveda nos percatamos que el motivo ecológico está representado por su preocupación por el daño que los humanos hacemos a la naturaleza lesionándonos a nosotros mismos y este motivo es recreado en sus obras *Un viejo que leía novelas de amor*, *Mundo de fin del mundo*, *Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*, *Patagonia express*, entre otras

El motivo, acota Wolfgang Kayser, en su libro *Interpretación y análisis de la obra literaria*, “es una situación típica, que se puede repetir siempre ”

En las novelas analizadas (*Un viejo que leía novelas de amor*, *Mundo del fin del mundo* e *Historia de una gaviota y el gato que le enseñó a volar*), hallamos motivos relacionados con el ecosistema tales como el mar, la flora, la fauna y su relación con los seres humanos

4.1 1.1. La lluvia como motivo.

En *Un viejo que leía novelas de amor*, el motivo es abordado como un fenómeno natural implacable, devastador capaz de acabar con todo lo que se oponga en su libre recorrido

"El cielo era una inflada panza de burro colgando, amenazante, a escasos palmos de las cabezas " (20 13)

" la estación de las lluvias que se anunciaba en el cielo encapotado" (20 15)

Lo rodeaba la lluvia por todas partes y el día le entregaba una intimidad inigualable " (20 19)

"De un momento a otro se abrirían las esclusas del cielo" (20 31)

"Aislados por las lluvias, por esos vendavales que no conocían, se consumían en la desesperación de saberse condenados a esperar un milagro, contemplando la incesante crecida del río y su paso arrastrando troncos y animales hinchados " (20 42)

"Se sentían perdidos, en una estéril lucha con la lluvia que en cada arremetida amenazaba con llevarles la choza " (20 42)

"Las constantes lluvias la lavaban de tal forma que las plantas no recibían el sustento necesario y morían sin florecer, de debilidad, o devoradas por los insectos " (20 43)

Al llegar la siguiente estación de las lluvias, los campos tan duramente trabajados se deslizaron ladera abajo con el primer aguacero " (20)43

"Con las primeras sombras de la tarde se desató el diluvio y a los pocos minutos era imposible ver más allá de un brazo extendido El viejo se tendió en la hamaca esperando la llegada del sueño, mecido por el violento y monocorde murmullo del agua omnipresente "(20 73)

"En la estación de las lluvias las noches se prolongaban y se daba el gusto de quedarse en la hamaca hasta que los deseos de orinar o el hambre lo impulsaban a abandonarla " (20 75)

"Lo mejor de la estación de las lluvias era que bastaba con bajar al río, sumergirse, mover unas piedras, hurgar en el lecho fangoso, y ya se disponía de una docena de camarones gordos para el desayuno " (20 75)

"El río corría espeso hasta en el fondo, " (20 75)

" Durante la época de lluvias los buscadores de oro permanecían encerrados en sus chozas mal construidas, esperando por las pocas pausas que no duraban demasiado y eran mas bien respiros que se daban las nubes para luego dejar caer su carga con mayores bríos " (20 77)

"Adentro llovía menos pero caían chorros más gruesos La lluvia no conseguía traspasar el tupido techo vegetal Se acumulaba en las hojas y al ceder las ramas bajo el peso se precipitaba aromatizada por todas las especias " (20 97)

"A media tarde nuevos y gruesos nubarrones se condensaron en el cielo No podían verlos, pero los adivinaban en la oscuridad, que volvía impenetrable la selva " (20 100)

Para el ejemplo N°2, presentamos la novela ***Mundo del fin del mundo***, en la cual *la lluvia es majestuosa y en la inmensidad del mar parece fusionarse con las olas*

"Capeaba un temporal de duración indefinida saliendo a alta mar " (23 110)

En la novela ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar***, encontramos los siguientes ejemplos donde se presenta el motivo analizado. Aquí la lluvia evoca felicidad, se alude a los sentidos que permiten captar el perfume que emana de su fusión con la madre tierra, y sirve de motivación para la gaviota

"Una espesa lluvia caía sobre Hamburgo y de los jardines se elevaba el aroma de la tierra húmeda "(22 129)

"En tu vida tendrás muchos motivos para ser feliz, uno de ellos se llama agua. Siente la lluvia. Abre las alas. La gaviota extendió las alas y la lluvia la salpicaba de perlas las plumas " (22 135)

4.1 1 2. Los barcos como motivo.

Quizás fue su vida errante, por lo que Sepúlveda utilizó los barcos como motivo alrededor del cual tejó un sinnúmero de situaciones. Los describe de tal forma que pareciera que estuvieran ante nuestros ojos.

En ***Un viejo que leía novelas de amor***, el motivo es presentado de la siguiente manera

“Al día siguiente la embarcación plana dejó el muelle con tripulación aumentada ”(20 89)

En ***Mundo del fin del mundo*** los fragmentos que a continuación presentamos ejemplifican el motivo analizado (barcos)

“El pájaro loco era un lanchón de quilla plana, capaz de volar a ras del agua impulsado por dos poderosos motores diesel. Lo que se llama un barco de matuteros, de contrabandistas de los mares australes ” (23 106)

“El Finisterre era un barco de líneas delicadas. Tenía frente a mí una embarcación de una sola vela, anidada en una verga izable y un petifoque pegado al estay ”(23-129)

En ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar***

“ también vio que a veces unas pequeñas embarcaciones se acercaban a los barcos petroleros y les impedían el vaciado de los tanques ” (22 29)

4.1.1 3. El viento o el aire como motivo.

A este motivo, Sepúlveda, le da un cariz de cierta sensualidad, y lo presenta como algo que casi tiene vida propia. Así tenemos que

En *Un viejo que leía novelas de amor*, encontramos dos fragmentos que nos presentan este motivo con cualidades que no le son propias, el escritor nos lleva a imaginar situaciones que no experimentamos en nuestra cotidianidad

*"El viento tibio y pegajoso barría algunas hojas sueltas
Y sacudía con violencia los bananos raquítricos que
adornaban el frontis de la alcaldía "* (20 13)

*"El aire se notaba cada vez más caliente y espeso
Pegajoso, y se adhería a la piel como una molesta
película, y traía desde la selva el silencio previo de la
tormenta" (20 31)*

En la novela *Mundo del fin del mundo*, el viento se convierte, primero, en el anunciante de ciertas aventuras, y por otro lado, también, nos lo muestra con su naturaleza implacable, capaz de hacer daño

*"El aire nos anunciaba la presencia de los hielos
eternos, de las seiscientas mil hectáreas de glaciares
que empiezan en el extremo sur "* (23 124)

*" empezamos a recibir un viento huracanado del
Suroeste de más de cuarenta nudos "* (23 131)

*"Al amanecer la ventolera había declinado algo, pero
su componente no varió seguía soplando desde el sur
El Canal de Messier lo disparaba como un chorro de
odio sobre nosotros "* (23 132)

El viento es presentado en ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar***, como un vehículo utilizado por las aves marinas para viajar y alimentarse

“ las gaviotas piloto las habían conducido por corrientes de aires cálidos que hicieron placentero el planear sobre el océano, ” (22 13)

“ la bandada del Faro de la Arena Roja tomó una corriente de aire frío y se lanzó en picado sobre el cardumen de arenques ” (22 14)

4.1.1.4 El sol como motivo

A pesar de la importancia que tiene el astro rey para la conservación de la vida en la tierra, sólo encontramos pequeños fragmentos, en las tres obras analizadas donde Sepúlveda hace referencia a él

Por ejemplo en ***Un viejo que leía novelas de amor***, encontramos el siguiente fragmento que destaca en una bella metáfora el alcance de los rayos solares

“De pronto millones de agujas plateadas perforaron el techo selvático iluminando intensamente los lugares donde caían ” (20 127)

En ***Mundo del fin del mundo*** el narrador presenta un sol enceguecedor en su máxima intensidad

"El cielo se mostraba sin nubes, y aquel sol que seguiríamos en su desplazamiento obligaba a bajar las persianas" (23 47)

Pero, en la obra **Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar**, uno de los personajes, nos brinda la oportunidad de reconocer que tenemos suficientes motivos para ser felices, teniendo las cosas que más necesitamos para vivir, entre ellas el sol, símbolo de vida de renovación

"En tu vida tendrás muchos motivos para ser feliz, uno se llama agua, otro se llama viento, otro se llama sol y siempre llega como una recompensa luego de la lluvia" (22 135)

4 1 1. 5. El río, la playa y el mar como motivo.

El motivo fluvial aparece en las tres obras. El autor, como exiliado y miembro del "Greenpeace", recorrió los océanos del mundo y palpó de primera mano el deterioro al que los ha sometido el hombre y específicamente sobre el mar, Sepúlveda dice lo siguiente

"El mar es una constante en mi literatura, pero no es una reminiscencia. Yo vivo en función de los desafíos y el mar es el más grande de ellos, al cual te enfrentas sabiendo que nunca vas a poder ganar. Ese enorme coloso que ocupa casi tres cuartos del planeta es de una fragilidad asombrosa"

Mònica Villarreal

www.letras5.com/sepulveda260502.htm

En los siguientes fragmentos de **Un viejo que leía novelas de amor**, presentamos ejemplos de este motivo que es contaminado con explosivos y animales muertos, sin importar que lo pobladores vivan alrededor del río

"Corrió al lugar de la explosión y encontró a un grupo de shuar llorando. Le indicaron la masa de peces muertos en la superficie y al grupo de extraños que desde la playa les apuntaban con armas de fuego " (20 53-54)

"El lugar estaba cambiado. Una veintena de casas se ordenaba formando una calle frente al río, " (20 59)

"Los gringos se iban, las pieles permanecían pudriéndose hasta que una mano diligente las arrojaba al río, " (20 60)

"Regresó al Idilio, en esa paz que debía cuidar porque de ella dependían los momentos placenteros frente al río, de pie ante la mesa alta, leyendo pausadamente las novelas de amor " (20 94)

Mundo del fin del mundo es una novela donde Sepúlveda aprovecha el motivo del agua para presentar sus diferentes facetas. Por un lado, las aguas de un océano furioso, y por el otro, las aguas calmas de un riachuelo. Aguas, que llaman a la reflexión y a la meditación.

"Me ví en medio del oleaje embravecido, zarandeado por la mar en unos de sus días de humor pésimo " (23 65)

"El aire estaba fresco y frente a mí pasaban las sucias aguas del Elba " (23 66)

"El cielo se despejó y así disfrutamos de un panorama de cordilleras bajas, lagunas de agua dulce, riachuelos " (23 126)

“ el golfo tenía olas de tres metros ” (23 131)

“ aquél era el violento eco de mi mar El vozarrón áspero y seco de mi mar El tono eternamente trágico de mi mar” (23 145)

Pero es en ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar***, donde Sepúlveda entremezcla una serie de sentimientos de odio por lo que el hombre es capaz de hacer, pero a la vez deja sentir su amor hacia la naturaleza

“Ocurren cosas terribles en el mar A veces me pregunto si algunos humanos se han vuelto locos, porque intentan hacer del océano, un enorme basurero Vengo de dragar la desembocadura del Elba y no se pueden imaginar qué cantidad de inmundicia arrastran las mareas ” (22 95)

4.1 1 6. Los peces, ballenas y delfines como motivos.

Demostrado su amor por la fauna, especialmente, la marina, Sepúlveda, nos presenta un mundo marino y fluvial plagado de vida

En ***Un viejo que leía novelas de amor*** el autor nos habla de los peces de agua dulce, ajenos a los peligros que les acechan También describe ciertos animales de la vida marina en peligro de extinción (ballena) A continuación presentamos tres fragmentos de esta novela donde se ejemplifica el motivo

"Las pirañas se agrupan en aguas mansas y profundas, jamás en las corrientosas. Son peces torpes y adquieren velocidad solamente impulsados por el hambre o el olor a sangre " (20 102)

"__Un bagre guacamayo. Un pez enorme. Más tarde, pescó algunos ejemplares que alcanzaban los dos metros, superando los setenta kilos de peso, y también supo que eran inofensivos pero mortalmente amistosos propinando tales coletazos de aprecio que fácilmente partían un espinazo " (20 103)

"El cetáceo suspendía sus seis metros en el aire, se sumergía por el lado de estribor, y a los pocos minutos reaparecía por el lado de babor repitiendo su prodigiosa gimnasia. La ballena nos escoltó durante dos horas " (20 138)

En ***Mundo del fin del mundo*** encontramos dos fragmentos, en los cuales el autor presenta específicamente situaciones con un cachalote y con delfines que cada día son menos debido a la intervención humana en su ecosistema.

"El cachalote empezó a dar violentas sacudidas. Azotaba el agua con furiosos y planos golpes. De cola que de acertar hubieran destrozado el bote " (23 40)

"Empezamos a notar que los delfines se ausentaban en épocas anormales. Luego las ballenas bobas dejaron de saltar frente a los acantilados. El Golfo de Penas, que cada primavera vio el apareamiento de las ballenas piloto, se mostraba quieto como una olla muerta " (23 101)

Y finalmente, presentamos un ejemplo que encontramos en la novela ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*** Sepúlveda expresa la riqueza alimenticia que ofrece el mar a las gaviotas, la cual se ve diezmada por la contaminación

“__ ¡Banco de arenques a babor!__ sentían la necesidad de reponer fuerzas, y qué mejor que un buen atracón de arenques ” (22 13)

4.2. Significado del título.

La novela ***Un viejo que leía novelas de amor*** alude a un viejo que leyo novelas de amor, utilizándolas como instrumento para escapar de la cruel realidad en la que vivía. Al analizar el resto de esta obra nos percatamos que el título no refleja exactamente su contenido, porque, el eje principal de la trama es la destrucción de la fauna y flora amazónica. Sin embargo, Sepúlveda, nos muestra que el amor es un sentimiento que cala muy dentro del ser humano, y como tal, genera ciertas emociones que si se dirigen adecuadamente, pueden transformar el proceder de la persona que lo siente.

Esta obra se suma a las novelas que a través de los tiempos han sido de alguna manera instrumentos de denuncia, de llamado de atención y no sólo sirven como mera recreación. En el siguiente fragmento de esta novela, el autor nos habla del amor, ese sentimiento que hace que se nos olvide todo y que para el viejo Antonio, al leer las novelas de amor, era como un bálsamo para sobrellevar su solitaria y dura vida.

“ Se echó a andar en pos del Idilio, de su choza, y de sus novelas que hablaban del amor con palabras tan hermosas que a veces le hacían olvidar la barba humana ” (20 137)

Por otro lado, tenemos a la novela ***Mundo del fin del mundo***. El título que Sepúlveda ha dado a esta novela alude al territorio donde se desarrollan la mayoría de las acciones y nos da una larga lista de ellos. La relación de la trama con el título es evidente e igualmente, el título con los personajes. Los protagonistas (el grumete, el periodista ecológico y el capitán japonés) viajan a lo largo de la Patagonia, aunque por distintos intereses. El primero para vivir las aventuras que leyó en los libros desde niño, el segundo por su ideal de denunciar y detener a los depredadores del ecosistema, y el último, por su afán de comercializar el producto de las ballenas sin importarle las consecuencias. El siguiente fragmento nos lleva al título que Sepúlveda utilizó para su obra

“ Nos decían que al otro lado de la península empezaban los temtonos del fin del mundo, aquellos en donde el hombre no es más que una porfiada voluntad enfrentada a los elementos ” (23 126)

El título de la novela ***Historia de una gaviota y el gato que le enseñó a volar*** denota claramente quiénes son los protagonistas de la novela. El gato, Zorbas, asume un rol protagónico dentro de la trama, pero, el título en sí, no nos ubica en la temática que se desarrolla en la narración.

La temática de la novela se desarrolla en base a un suceso que desencadena la acción. Éste es el daño que hacen los barcos que vierten petróleo en el mar y dañan irreversiblemente el mundo marino. Como vemos al leer la novela, casi todos, los personajes son animales, el autor, recrea el relato por medio de la fábula permitiendo que los afectados por esta acción tan inconsciente del ser humano, hablen directamente.

4.3 Estructura genérica

Ahora, analizaremos las tres obras de Sepúlveda siguiendo su composición y determinando a qué género de novela pertenecen.

4.3.1. Por su trama.

Basándonos en la trama de las novelas objeto de nuestro análisis, las presentamos como Novelas de Personaje y novela espacial.

4.3.1.1. Novela espacial

René Jara y Fernando Moreno en su libro *Anatomía de la novela* (1972-84), señalan: *"En este tipo de novela, los acontecimientos suelen estar subordinados al actuar de un personaje básico"*

La novela de personaje se caracteriza, porque, generalmente, existe un protagonista, a través del cual el autor desarrolla diversas acciones. Este protagonista es presentado junto a personajes episódicos que a la vez lo enriquecen, mediante la contigüidad o el contraste.

Un viejo que leía novelas de amor es una novela de personaje, porque los acontecimientos están subordinados al actuar de un personaje básico que en este caso es Antonio José Bolívar Proaño, viejo de casi setenta años que se desplaza a través de diversas situaciones que sirven para desarrollar el mundo narrado.

De igual forma, en ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar***, el gato Zorbas es el protagonista y el mundo se ordena a través de él. El resto de las escenas se pueden considerar como un reactivo del carácter del personaje principal.

Al contrario de ***Un viejo que leía novelas de amor*** y de ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar***, que son unas novelas de personaje, la novela ***Mundo del fin del mundo*** corresponde a la clasificación de novela espacial. En este tipo de novela se muestra un mundo múltiple y abierto. El autor concibe el espacio como elemento generador y dominante. Además, tanto el personaje como el acontecer se organizan y configuran en función de un espacio determinado.

El escritor utiliza múltiples escenarios y personajes secundarios e incidentales que unen a los acontecimientos y episodios que conjugan el mundo representado. A continuación presentamos un fragmento de esta novela donde Sepúlveda combina magistralmente espacio y personajes

“Tanifuji conocía muy bien su destino y su ruta haría las primeras quince millas por el Canal de Messier con rumbo sur, luego treinta y cinco al suroeste por el Canal de Swett, entraría al Estrecho de Baker por donde seguiría veinte Millas en línea recta con rumbo este para desembocar finalmente en Gran Ensenada Sin Nombre, a la que encierran el continente y las islas Videnau, Alberto y Menno Jarpa ” (23 133)

En ***Mundo del fin del mundo***, Sepúlveda nos presenta dos personajes principales: uno en la primera parte (el grumete), y el otro a partir de la segunda (el periodista), alrededor de los cuales se desarrolla la trama. Pero, los personajes tienen un valor meramente representativo. Aquí, lo que interesa es la representación del mundo contemporáneo y en este caso la destrucción ecológica, tema principal de la obra. Tal y como se presenta en el siguiente fragmento:

“ De esa charla nació la idea de crear una agencia de noticias alternativa, preocupada fundamentalmente por los problemas que aquejan al entorno ecológico, y por responder a las mentiras que emplean las naciones ricas para justificar el saqueo de los países pobres. Saqueo no sólo de materias primas, sino de su futuro. Tal vez sea difícil de entender esto último, pero, veamos: cuando una nación rica instala un vertedero de desechos químicos o nucleares en un país pobre, está saqueando el futuro de esa comunidad humana, pues si los desechos son, como dicen “inofensivos”, ¿por qué no instalan los vertederos en sus propios territorios?” (23 48)

4 3 2. Por su desenlace

De acuerdo a su desenlace las novelas pueden clasificarse en novelas de estructura abierta o cerrada

Basandonos en ese tipo de clasificación, concluimos que en la novela ***Un viejo que leía novelas de amor*** encontramos una estructura cerrada, puesto que el protagonista, Antonio Proaño, mata a la tigrilla maldiciendo a los cazadores que provocaron la ira del animal al invadir su hábitat y acabar con la familia de la felina. Tal como es expresado por el autor en el siguiente fragmento

“Antonio José Bolívar Proaño se quitó la dentadura postiza, la guardó envuelta en el pañuelo y, sin dejar de maldecir al gnngo inaugurador de la tragedia, al alcalde, a los buscadores de oro, a los que emputecían la virginidad de su amazonía ”
(20 137)

En la novela ***Mundo del fin del mundo***, el escritor termina exponiendo, a través del epílogo, las consecuencias de la acción principal. Sin embargo, podemos considerar que la estructura de la obra es abierta porque queda pendiente lo que hará el periodista con la información que recabó

“ Capitán, no sé si volveremos a vernos. Tampoco sé si escribiré algo acerca de lo que vi ” (23 144)

Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar es una obra que presenta una estructura cerrada, el autor, describe las incidencias que rodearon a Zorbas y a Afortunada, la gaviota, concluyendo la trama cuando ésta logró volar

“¡Vuelo! ¡Zorbas! ¡Puedo volar! Zorbas permaneció allí contemplándola, hasta que no supo si fueron las gotas de lluvia o las lágrimas las que empañaron sus ojos amarillos de gato grande, negro” (22 138)

4.4 Acercamiento gnoseológico.

Este tipo de acercamiento corresponde a las instancias o funciones del proceso narrativo, el estilo del autor, los niveles lingüísticos y los procedimientos estilísticos

4.4.1. Instancias narrativas

Gómez Redondo establece tres instancias o funciones en el proceso narrativo La narración, el relato y la historia Es ahora, motivo de nuestro interés hacer un análisis de cada una de las instancias

4.4 1.1. Análisis de la Narración.

4.4.1.1 1. Códigos Retóricos.

Los códigos retóricos comprenden las figuras literarias y los recursos expresivos (diálogo) En el estilo de Luis Sepúlveda prevalece la sobriedad, caracterizándose por

ser un escritor directo, concreto y específico. No obstante, se vale de algunos recursos literarios como los que citamos a continuación

- ❖ **Metáforas:** El discurso narrativo se enriquece con el uso de este recurso por medio del cual se manifiesta el esteticismo del autor. En **Un viejo que leía novelas de amor** encontramos los siguientes fragmentos, en los cuales el autor utiliza este tipo de recurso para exaltar la fuerza y belleza de la naturaleza, así como para mostrar la dicotomía que ofrece el amor: felicidad- dolor

*“El era una inflada panza de burro colgando amenazante a escasos palmos de las cabezas
El viento tibio y pegajoso barría algunas hojas sueltas y sacudía con violencia los bananos raquíticos que adornaban el frontis de la alcaldía” (20 13)*

“No se oía volar una mosca ” (20 21)

“ Antonio José Bolívar Proaño prefería no pensar, dejando los pozos de la memoria abiertos para llenarlos con las dichas y los tormentos de amores más prolongados que el tiempo ” (20 71)

En la obra **Mundo del fin del mundo**, encontramos que Sepúlveda emplea las metáforas en los siguientes fragmentos. Primero para embellecer el espacio donde se mueven los personajes y luego para remarcar la titánica labor que desempeñan los ecologistas, quienes muestra pequeños comparado con los que lucran y destruyen la naturaleza sin importarles los recursos utilizados para atacar a quien se oponga

“ Este viento hace tajos en la cara, ” (23 107)

“ y a eso de las siete de la tarde vimos los haces de plata del Faro de Ulloa centelleando en el horizonte de babor ” (23 20)

“A las once de la noche los chorros de luz del faro de Cabo Froward bañaron el barco con una caricia de bienvenida ” (23 20)

“ las hormigas del movimiento ecologista comenzaron a movilizarse ” (23 56)

Ejemplos de metáforas en **Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar** los encontramos en los siguientes fragmentos que presentan la belleza de las gaviotas y la majestuosidad del cielo en el que se desplazan

“A Kengah, una gaviota de plumas color plata ”

“ no vio más que algunas nubes que se interponían entre el mar y la inmensidad de la bóveda celeste ” (22 28)

- ❖ **Descripción.** A través de este recurso el autor nos presenta a los personajes y lugares, desarrollando la acción con mayor dinamismo, ofreciendo una clara imagen de los escenarios y sus habitantes

Un viejo que leía novelas de amor es una obra que nos presenta el recurso enunciado anteriormente en el siguiente fragmento

“Era Napoleón Salinas, un buscador de oro al que la tarde anterior había atendido el dentista Salinas era uno de los pocos individuos que no se sacaban los dientes podridos, y prefería que se lo parcharan con pedazos de oro ” (20 77)

En *Mundo del fin del mundo*, en el fragmento que a continuación presentamos, Sepúlveda utiliza el recurso de descripción al brindarnos información detallada de las características físicas de las ballenas

“BALLENA PILOTO, conocida también como calderón, Mide entre cuatro y siete metros Tiene dientes, de siete a doce pares en cada maxilar Los machos son mayores que las hembras Animales de cuerpo robusto, de cabeza pequeña y redondeada El tiempo de gestación dura entre quince y dieciséis meses, las crías sobrepasan el metro y medio Son amamantadas durante veinte meses” (23 59-60)

También encontramos en ***Historia de una gaviota y del gato que le Enseñó a volar***, el recurso de descripción cuando leemos sobre como es descrita “Bubulina” y el resto de los gatos del Puerto de Hamburgo

“Bubulina era una bonita gata blanquinegra que pasaba largas horas entre las macetas de flores de una terraza Todos los gatos del puerto pasaban lentamente frente a ella, luciendo la elasticidad de sus cuerpos, brillo de sus pieles prolijamente aseadas, la longitud de sus bigotes, el garbo de sus rabos tiesos, con intención de impresionarla ” (22 119)

- ❖ **Sinonimia.** Esta figura literaria aparece cuando se desea destacar un personaje, escenario o situación en particular, utilizando vocablos sinónimos que remarquen la intención del que narra

En **Un viejo que leía novelas de amor** se utiliza la sinonimia para enfatizar las características indomables e imponentes de la tigrilla

"La hembra movía el rabo, frenética , excitada ante la cercanía de las víctimas " (20 126)

"La imaginó ahí mismo, la respiración agitada ansiosa, los ojos fijos pétreos, " (20 126)

En la novela **Mundo del fin del mundo** encontramos tres fragmentos que hacen alusión a lo antes descrito y permiten que Sepúlveda resalte con sinónimos las prácticas que contaminan sin medida el medio ambiente

" no hacer de ella el basurero nuclear o químico que ya proponen algunas naciones saturadas de veneno " 23 61

" recorría las venas del viejo continente impidiendo nuevos vertidos químicos en sus ríos, en definitiva defendiendo la vida de los mares " (23 62)

"Los barcos que navegan al desguace son siempre una visión dolorosa Tienen algo de animales gigantesco y heridos camino del cementerio " (23 67)

En ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar***, encontramos lo siguiente el narrador recalca que el petróleo derramado, intencionalmente, para lavar en el mar los barcos que lo transportan es tan dañino como una peste que arrasa y deja huellas imborrables de dolor a su paso

“La mancha negra La peste negra ” (22 28)

❖ **Antítesis.**

A través de esta figura el escritor enfrenta frases o palabras cuyos significados contrastan por medio de un discurso antonímico, con lo cual logra reforzar la connotación de la expresión

En la novela ***Un viejo que leía novelas de amor***, encontramos esta figura en el siguiente fragmento cuando Antonio Proaño le habla a la tigrilla que pone en práctica sus conocimientos de ataque e instintos felinos para acechar a su presa ,la cual ha generalizado como una sola, el depredador

*“Me pregunto si tu conducta es inteligente o desesperada ”
(20 128)*

Ejemplos de la utilización de la figura de antítesis en la novela ***Mundo del fin del mundo***, son estos fragmentos que plasman contrastes que experimentamos diariamente en nuestras vidas

" de frutos feos con su coloración café desteñido, pero de sabor inigualable " (23 28)

"Sí, era una flota pequeña frente a la magnitud de la barbarie moderna " (23 62)

*"Amor y odio Vida y muerte Secreto y revelación
Todo al mismo tiempo y sin edades Eso es la mar "*
(23 104)

En ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*** vemos contrastes cuando el niño prepara su maleta para viajar y duda al decidir que debe o no llevar

" lo guardaba, dudaba, lo sacaba, y no sabía si volver a meterlo en la mochila o dejarlo sobre la mesilla " (22 19)

❖ **Símil.**

Sepúlveda escribe ciertos fragmentos de sus novelas estableciendo comparaciones o semejanzas, y esto lo ilustramos con los siguientes ejemplos

En ***Un viejo que leía novelas de amor*** el escritor emplea comparaciones para enfatizar lo que quiere transmitir, como observamos en los ejemplos

"Vociferaba contra los gobiernos de turno de la misma manera como lo hacía contra los gringos llegados a veces desde las instalaciones petroleras del Coca, " (20 14)

"___Simpáticos como una manada de micos, habladores como los papagayos borrachos, y grtones como los diablos "
(20 45)

"El esqueleto del norteamericano recibía la última atención de las hormigas. Traslataban su cabellera pajiza de pelo en pelo, como diminutivas leñadoras de árboles cobrizos, " (20 93)

"Gozaban viéndole sudar como a un oxidado grifo interminable " (20 96)

En ***Mundo del fin del mundo*** las semejanzas permiten que el receptor, que desconoce el espacio donde se desarrolla la acción, se ubique y arme con mayor claridad el escenario que se le describe

"A babor tenemos la costa de la Península de Córdoba. Está bordeada de arrecifes filudos como dientes de tiburón " 20

" el paso se cerró como un embudo " (23 37)

"Recordaba esa ciudad como a una novia " (23 88)

" y el velo de smog que la cubre como a una viuda " (23 88)

"No sabe cuánto queremos la radio los manneros. Es como la voz de Dios acordándose a veces de nosotros " (23 103)

En ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*** el símil cumple su función de establecer comparaciones que en los casos mostrados nos permiten, en el primero, recrear situaciones que se realizan en el mar y en el segundo podemos imaginarnos como es Zorbas

“Volaban Desde la altura veían los barcos formados uno tras otro, como si fueran pacientes y disciplinados animales acuáticos esperando turno para salir al mar ”
(22 13-14)

“Zorbas era como una pequeña bola de carbón ” (22 23)

❖ Hipérbole

El novelista la emplea para realzar las expresiones y exponer su capacidad de traspolar los hechos a dimensiones irreales Pasaremos ahora a detallar los ejemplos que encontramos en las tres obras analizadas

En ***Un viejo que leía novelas de amor*** se realza la valentía y fortaleza del montuvio Luis Sepúlveda destaca las virtudes del hombre que convive con la selva

“El montuvio se dejó sacar los primeros siete dientes sin mover un músculo” (20 21)

En ***Mundo del fin del mundo*** el ejemplo se refiere a la actividad del grumete en el barco ballenero

“Creo que pelé toneladas de papas ” (23 18)

En ***Histona de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*** mostramos ejemplos que insertados en la narración ofrecen intervalos de dinamismo por lo irreal de los hechos

"Para entonces serían unas mil gaviotas que, como una rápida nube de color plata, irían en aumento con la incorporación de las bandadas " (22 16)

"En las tres casas, unidas por pasadizos y estrechas escaleras, había cerca de un millón de objetos, entre los que cabe destacar 7200 sombreros " (22 46)

" he liquidado a más ratas que pelos tengo en el cuerpo '
(22 91)

❖ **Adjetivación.**

Con el adjetivo se destaca una característica propia del sustantivo Este recurso forma parte de las descripciones y permite destacar los sustantivos que Sepúlveda utiliza

Ejemplos de su utilización los encontramos en los siguientes fragmentos de la novela ***Un viejo que leía novelas de amor*** Al leerlos podemos tener una imagen más exacta de los personajes y de sus acciones en la trama novelesca, como mostramos aquí

"Desenvolvió un pañuelo descolondo " (20 19)

"Antes era mejor, ¿no le parece?, cuando todavía llegaban colonos jóvenes " (20 19)

"Una tigrilla enloquecida de dolor es más peligrosa que veinte asesinos juntos " (20 30)

En **Mundo del fin del mundo**, Sepúlveda utilizó el recurso de adjetivación al describirnos los delfines, tal como es ejemplificado en los siguientes fragmentos

“ se nos acercó un grupo de delfines dando saltos prodigiosos ” (23 34)

“Sentí que me observaban atentamente con sus ojos pequeños y oscuros ” (23 37)

En la novela **Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar** la adjetivación es patente en la descripción de los personajes

“La leche de su madre era tibia y dulce ” (22 22)

“Era un pájaro muy feo y con un buche enorme bajo el pico ” (22 24)

“Los gatos son peludos, veloces y huelen a pantuflas ” (22 25)

❖ Prosopopeya.

Esta es una *figura de la de la retórica* que consiste en atribuir el sentimiento, la palabra y la acción a las cosas inanimadas o abstractas, a los muertos, a los animales, a los ausentes, etc

El recurso de prosopopeya es utilizado por Sepúlveda en **Un viejo que leía novelas de amor** cuando la naturaleza, las manos y el sudor , adquieren facultades humanas, de la siguiente manera

"El cielo diáfano se veía tan bajo que daban ganas de estirar el brazo y tocar las estrellas " (20 20)

"Algunos pretendían retirar de sus bocas las manos insolentes del dentista " (20 13)

" su sudor abonaba el odio de los lugareños" (20 24)

" y las formaciones de vegetales humillados se repetían cada ciertos pasos desapareciendo en una ladera del monte " (20 125)

En *Mundo del fin del mundo* tanto los objetos como la temperatura y el viento cobran vida a través de la pluma del escritor y en el caso de los últimos, su intensidad remarca su descontento con los humanos que alteran su comportamiento habitual

*"Bromuro (el ordenador) pestañeó su ojo de cíclope y se disculpó indicando que esas informaciones le eran desconocidas
Bromuro tragaba y digería con rapidez los datos " (23 52)*

"La temperatura se elevaba unos miserables grados sobre cero y la brisa mordía la cara " (23 88)

" y su timonel debió ser un tipo que pensaba con las manos " (23 119)

" seguía soplando desde el sur El Canal de Messier lo disparaba como un chorro de odio sobre nosotros " (23 132)

Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar es una novela llena de prosopopeyas, pues los animales dialogan entre sí en toda la obra

__*No hablo, maúllo, pero en tu idioma Sé maullar en muchos idiomas*" (22 124)

También encontramos en las obras analizadas el uso de algunas expresiones escritas con mayúscula, con este recurso se destaca un diálogo potencial, por medio del cual el personaje se desdobra, característica propia de la introspección psicológica y que muestra lo que el personaje piensa, sin embargo, no dice lo que piensa en voz alta

Ejemplo de lo dicho anteriormente lo encontramos en el siguiente fragmento de ***Un viejo que leía novelas de amor***

" en el frontis un rótulo amarillo con la palabra
ALCALDIA " (20 59)

En ***Mundo del fin del mundo***

"Alce la cabeza y vi el letrero pintado sobre una
tabla PENSIÓN FUEGUINA " (23 24)

En ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar***

"El lugar se llama HARRY – BAZAR DEL
PUERTO " (22 45)

❖ **Ironía.**

El Diccionario de la Real Lengua Española (2000) define el término como “burla o sarcasmo que consiste en dar a entender lo contrario de lo que se dice ”

En *Un viejo que leía novelas de amor* el sarcasmo permite que situaciones grotescas se vean equilibradas con el tono burlón que el narrador emplea, veamos los ejemplos

“Al final de la carnicería, desdentado y con la cara hinchada hasta las orejas, el montuvio mostró una expresión de triunfo hompilante al dividir las ganancias con el dentista ”
(20 22)

“Once o doce metros de piel oliva pardo con anillos negros intentando matar cuando ya estaba muerta ” (20 121)

En *Mundo del fin del mundo* irónicamente los barcos de mayor capacidad son empleados para destruir y no para beneficiarse de los insumos de la pesca artesanal

“Esos barcos factoría son una de las monstruosidades más grandes inventadas por el hombre la pesca no es su oficio Andan tras grasa o aceite animal para la industria de los países ricos, y para conseguir sus propósitos no vacilan en asesinar los océanos ” (23 102)

En *Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*, Sepúlveda utiliza este recurso para enfatizar el egoísmo del hombre que solo se interesa por su beneficio personal e inmediato y no le preocupa lo que suceda con los demás o que pase en el futuro cuando él ya no esté

“___ Los humanos son, por desgracia, imprevisibles
Muchas veces con las mejores intenciones causan los
peores daños ” (22 85)

❖ Dichos o Refranes.

Otro de los recursos que inserta Luis Sepúlveda en estas obras, y que sin duda, contribuyen a enriquecer su producción, son los dichos o refranes que forman parte de nuestra cultura hispanoamericana. Se entiende por refrán “*proverbio, dicho sentencioso*”

En *Un viejo que leía novelas de amor* encontramos los siguientes fragmentos que contienen refranes

“El anterior dignatario, en cambio, si fue un hombre queriendo
Vivir y dejar vivir era su lema ” (20 24)

“___ Disculpe Usted está cagando fuera del tiesto
Esa no es herida de machete ”(20 26)

“ pero tanto va el cántaro al agua y tanta mala pata no
cabía en un solo cuerpo ” (20 71)

“Muchas veces escuchó decir que con los años llega la
sabiduría ” (20 86)

“ pero somos amigos, y, así como una mano lava la otra y
las dos lavan el ” (20 90)

“ hablando se entienden los cristianos ” (20 92)

“ ojo por ojo ” (20 118)

En ***Mundo del fin del mundo***

“ *en boca cerrada no entran moscas* ” (22 20)

“ *__Hablando del rey de Roma__* ” (22 27)

“*Nadie mata a la gallina de los huevos de oro* ” (22 39)

“ *dicen que todo animal marino regresa a su
ensenada de origen* ” (22 99)

“*Dios quiere a su herraje*” (22 114)

En ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar***

“ *__Por esta vez haré la vista gorda* ” (22 50)

❖ **Anáfora**

Esta figura consiste en *repetir una o varias palabras al comienzo de los versos o frases que forman un período*. Utilizando esta figura el narrador repite palabras al inicio de cada oración o bien lo hace en distintos capítulos de las novelas. De esta manera se realzan algunos hechos y personajes.

En **Un viejo que leía novelas de amor**

*"Empezaron a morir los primeros colonos
otros, atacados por fiebres rápidas
y fulminantes, otros desaparecían en la alargada panza de una
boa quebrantahuesos " (20 42)*

"En definitiva, era como uno de ellos, pero no era uno de ellos "
(20 50)

"El no era uno de ellos, pero era como uno de ellos " (20 56)

*"Los gringos, con sus máquinas, fotográficas, con sus relojes,
con sus cadenas de plata, con sus hebillas fueron una
provocación brillante para los monos " (20 91)*

*"___ ¡Vengan! ¡Vengan! Estaba detrás de mí punto de
atacarme, y parece que le metí un par de balas ¡Vengan!"*

En **Mundo del fin del mundo**

*"Más papas Desgrasaba la carne de los bifés Más
papas " (23 18)*

*"Me gustan ustedes, los chilotos, el argentino
Me gusta la mar " (23 42)*

*"Es terrible, terrible "53
"___ Calma, Anadnne Calma " (23 53)*

"Lo sabrá todo Lo verá todo " (23 90)

*"No les bastó con la quema de millones de hectáreas de
bosque ya los habían condenado a desaparecer, pero no
les bastó Tenían que exterminarlos a todos, uno por
uno " (23 96)*

En ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar.***

"Sabrosos arenques Sabrosos y gordos " (22 16)

"El gato grande, negro y gordo " (22 19, 20, 22, 26,33)

*"No No las conoces porque no te gusta el agua
No sabes lo que te pierdes "* (22 20)

"__ ¡Déjame salir! ¡Déjame salir!" (22 24)

"Eres una rana Una rana negra " (22 24)

"__ ¡Bla, bla, bla!" (22 50)

❖ **Elipsis.**

Es un recurso que permite al escritor suprimir una o varias palabras en la oración porque el lector sobreentiende el contexto Éste, está inmiscuido en el hilo de la trama novelesca

En ***Un viejo que leía novelas de amor***, encontramos ejemplo de la utilización este recurso en el siguiente fragmento

*"Los hay de aventuras, de ciencia, historias de seres
virtuosos, de técnica, de amor "* (20 65)

En *Mundo del fin del mundo*

“ Pero yo no quería oír, quería vivir ” (23 22)

“ __Lo consiguió, Dios mío No sé cómo, pero lo hizo ” (23 53)

En *Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*

“no quiere tomar algo? __Gracias una limo (22 79) ’

4.5. Estilos en las novelas.

En el desarrollo de la narración, Sepúlveda, utiliza los estilos directo e indirecto. La magistral conjugación de estos estilos por parte de este autor, le permite conseguir mayor agilidad y energía en los episodios.

El estilo directo se aprecia en los diálogos entre los personajes mediante los cuales intercambian ideas y dinamizan la acción. Ejemplificaremos este estilo en los siguientes fragmentos de las novelas analizadas.

En *Un viejo que leía novelas de amor*

“ ___ Antonio José Bolívar, te veo pensativo Suelta
 ___ Tienes razón No me gusta nada el asunto
 Seguro que Babosa está pensando en una batida,
 Y me va a llamar No me gusta ¿Vio la herida? Un zarpazo
 limpio El animal es grande y las garras deben medir unos
 centímetros
 ___ Puedes negarte a participar en la cacería Estás viejo
 para semejantes trotes
 ___ No lo crea A veces me entran ganas de casarse de
 nuevo A lo mejor en una de éstas lo sorprende pidiéndole
 que sea mi padrino ” (20 35)

En *Mundo del fin del mundo*

___ ¿Qué hará, capitán?
 ___ Mientras el Finisterre se mantenga a flote,
 Navegar Dígales a los de Greenpeace que cuenten con
 él Es un buen barco
 ___ Y tiene la mejor tripulación inimaginable
 ___ Se hace lo que se puede, ¿verdad Pedro?
 ___ Capitán, no sé si volveremos a vernos ” (23 144)

Sepúlveda se vale del estilo indirecto cuando detalla a los personajes, el paisaje y los lugares donde se desarrolla la obra, transportando al lector a los escenarios e imaginando el perfil de los personajes Observemos los siguientes ejemplos

En *Un viejo que leía novelas de amor*

“Habitaba una choza de cañas de unos diez metros cuadrados en los que ordenaba el escaso mobiliario, la hamaca de yute, el cajón cervecero sosteniendo la hornilla de queroseno, y una mesa alta ” (20 37,38)

En ***Mundo del fin del mundo***

*"Taitao se interna unas ochenta millas en el Pacífico
En su extremo más sudoccidental se estrecha en una
delgada franja, que vista en el mapa parece una boca
aflautada soplando hacia el continente para formar la
burbuja verde de la Península de Tres Montes y las
burbujitas menores de Islas Crosslet "* (23 126)

En ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar.***

*"Bubulina era una era una bonita gata blanquinegra que
pasaba largas horas entre las macetas de flores de una
terrazza Todos los gatos del puerto pasaban lentamente
frente a ella, luciendo la elasticidad de sus cuerpos, el brillo
de sus pieles prolijamente aseadas, la longitud de sus
bigotes, el garbo de sus rabos tiesos, con intención de
impresionarla "* (22 119)

4.6 Procedimientos.

En el libro **Géneros literarios** de Ireneo Martín Duque y Mariano Fernandez Cuesta se señala *"El modo de comunicar la historia al lector, puede ser muy diverso de ahí la diversidad de formas o procedimientos narrativos"* Entre los procedimientos que puede utilizar un escritor tenemos

4.6.1. Técnica narrativa tradicional

En la técnica narrativa tradicional, el narrador omnisciente o extradiegético narra directamente los acontecimientos en tercera persona gramatical. Puede utilizar un método de presentación panorámico o por medio de resúmenes narrativos pasar de un episodio a otro, o bien, servir de enlace entre diversas escenas. Pasaremos ahora a detallar los ejemplos en las tres obras citadas.

En *Un viejo que leía novelas de amor*, encontramos el siguiente pasaje, donde Sepúlveda nos da un pantallazo de dos personajes: el doctor y el cartero.

“El doctor Rubicundo Loachín visitaba El Idilio dos veces al año, tal como lo hacía el empleado de Correos, que raramente llevó correspondencia para algún habitante. De su maletín gastado sólo aparecían papeles oficiales destinados al alcalde, o los retratos graves y descoloridos por la humedad de los gobernantes de turno ” (20-15)

En *Mundo del fin del mundo*, encontramos el siguiente episodio, Sepúlveda, lo utiliza de enlace entre la primera y segunda parte de la obra. En la primera, el protagonista espera que lo llamen para abordar el avión y mientras tanto el escritor lo lleva a su infancia y a aventurarse en la Patagonia. En la segunda se concretiza el viaje e inicia su recorrido por el “Fin del Mundo”.

“Una mano suave me toca y descubro que todavía estoy en Hamburgo, es una empleada de la aerolínea pidiéndole con toda amabilidad la tarjeta de embarque ” (23-43)

Pero, en el ejemplo que presentamos a continuación de la obra citada en el párrafo anterior, el escritor interrumpe el diálogo para añadir otro párrafo con elementos ilustrativos que recrean la acción y a la vez permiten conocer más a los personajes

“El pájaro loco era un lanchón de quilla plana, capaz de volar a ras del agua impulsado por dos poderosos motores diesel. Lo que se llama un barco de “matuteros”, de contrabandistas de los mares australes. Lo tripulaban don Checho, hombre parco de palabras, y un peón de a bordo Apodado “el socio”, que más tarde me dió lecciones de alta cocina navegando a cuarenta nudos y con olas de un metro” (23 43)

Por medio del siguiente párrafo de ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar***, Sepúlveda nos explica en que consiste ‘Romper el tabú’ y toca el tema del maltrato a los delfines en los lucrativos parques acuáticos

“Maullar el idioma de los humanos es tabú” Así rezaba la ley de los gatos, y no porque ellos no tuvieran interés en comunicarse con los humanos. El gran riesgo estaba en la respuesta que darían los humanos. ¿Qué harían con un gato hablador? Con toda seguridad lo encerrarían en una jaula para someterlo a toda clase de pruebas estúpidas. Los gatos conocían, por ejemplo, la triste suerte de los delfines, que se habían comportado de manera inteligente con los humanos.” (22 115)

4.6.2 Técnica descriptiva

Usando esta técnica cada personaje se define, ya sea, por sus palabras, obras o por la caracterización previa que muestra el autor, a través de la descripción y

presentación de sus personajes y permite que el lector se forme una idea global de los personajes y de su papel en el relato

En *Un viejo que leía novelas de amor*, Sepúlveda, utiliza esta técnica para describir la escena donde Antonio demuestra con su actuación su valentía. Ya que no teme enfrentarse sólo a la tigrilla en el lugar que ella mejor conoce, la selva. Ambos seres ponen en práctica todo lo aprendido en la región amazónica. Es una lucha entre el hombre y la naturaleza

"Aquí me tienes. Yo soy Antonio José Bolívar Proaño y lo único que me sobra es paciencia. Eres un animal extraño, no hay dudas de eso. Me preguntó si tu conducta es inteligente o desesperada. ¿Por qué no te metes hacia el oriente, para seguirte? Te mueves de norte a sur, giras al poniente y retomas el camino. ¿Me estás cortando el camino al río? Ese es tu plan. Quieres verme huir selva adentro y seguirme. No soy tan cojudo amiga. Y tu no eres tan inteligente como supuse." (20-128)

En *Historia de una gaviota y el gato que le enseñó a volar*, encontramos un fragmento que ejemplifica la presentación de un personaje a través del narrador

"Barlovento era la mascota de Hannes II, una poderosa draga encargada de mantener siempre limpio y libre de escollos el fondeo del Elba. Los tripulantes del Hannes II apreciaban a Barlovento, un gato color miel y con los ojos azules al que tenían por un compañero más en las duras faenas de limpiar el fondo del río" (22-93)

En los siguientes párrafos de ***Mundo del fin del mundo***, Sepúlveda se convierte en parte de la historia que escribe, y pone de manifiesto lo que él llamó “magia de la realidad” involucrándose en la novela e involucró también a miembros de su familia como su tío Pepe, quien fue una de las personas que alimentó su espíritu aventurero y lo indujo a leer libros de este género desde su infancia

“Era muy joven por entonces, casi un niño, y soñaba con las aventuras que me entregarían los fundamentos de una vida alejada del tedio y del aburrimiento” (23 15)

“De él recibí los primeros libros, los que me acercaron a escritores a quienes jamás he de olvidar Julio Verne, Emilio Salgán, Jack London De él también recibí una historia que marcó mi vida Moby Dick, de Hernán Melvilla ” (23 15)

4.6.3. Técnica dialogada.

El diálogo es una forma narrativa que enfatiza en el receptor Con este recurso literario se finge un coloquio entre dos o más personas y permite que la narración se dinamice Este recurso es característico en las obras que analizamos Se utiliza en la presentación de diferentes periodos dialogados entre los personajes lo que contribuye al enriquecimiento tanto del relato como de los propios interlocutores, complementando la prosa y la historia de forma más amena y real Este tipo de técnica se puede emplear de la siguiente manera

4.6 3 1. Diálogo indirecto.

Cuando el escritor utiliza este diálogo, el narrador desaparece, pero, su voz aparece de vez en cuando y continúan hablando los personajes. Ejemplificaremos este tipo de diálogo en las novelas objeto de nuestro análisis.

En *Un viejo que leía novelas de amor*

— ¿Cómo somos? — le preguntaban
 — Simpáticos como una manada de micos, habladores como los papagayos borrachos, y gntones como los diablos
 Los shuar recibían las comparaciones con carcajadas y soltando sonoros pedos de contento
 — Allá, de donde vienes, ¿Cómo es?
 — Frío. Las mañanas y las tardes son muy heladas. Hay que usar ponchos largos, de lana, y sombreros
 — Por eso apestan. Cuando cagan ensucian el poncho
 — No. Bueno, a veces pasa. Lo que ocurre es que con el frío no podemos bañarnos como ustedes, cuando quieren" (20-45)

En *Mundo del fin del mundo*

— Mala suerte, paisanito — dijo el Vasco
 — Un cachalote. Sacamos apenas para los gastos
 — Se quejó don Pancho
 — Y usted paisanito, ¿Qué opina?
 — No sé, don Antonio
 — Mire, ¿Le gustó el viaje?
 — Sí. Me gustó el viaje, el barco. Me gustan ustedes, los chilotos, el argentino. Me gusta la mar, pero creo que no seré ballenero. Discúlpenme si los defraudo, pero esa es la verdad" (23-42)

En *Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*

” ¿Las gaviotas vuelan en días de tormenta?

___preguntó

___ ¡Por las descargas de la anguila! Las gaviotas
son las aves más fuertes del universo

___Aseguró Barlovento

___No hay pájaro que sepa volar mejor que una gaviota
Los maullidos del gato de mar calaban muy profundamente
en el corazón de Afortunada Golpeaba el suelo con las
patas y su pico se movía nervioso

___ ¿Quieres volar, señorita?

___Inquirió Zorbas Afortunada los miró uno a uno antes de
responder

___ ¡Sí! ¡Por favor, enséñenme a volar! “ (22 110)

3.6.3.2. Diálogo directo.

A través de esta forma narrativa los personajes transmiten directamente sus sentimientos o sus ideas. El procedimiento dialogal de tipo directo es imprescindible cuando se desea dar a conocer al personaje sin artificio, vivaz, dinámicamente, cuando además, están frente a frente los actantes.

Ejemplificaremos esta forma narrativa en un fragmento de la obra ***Un viejo que leía novelas de amor***, cuando se establece un diálogo directo entre Antonio y el dentista

“Venga. Creo que me gané un trago

___ Vaya que sí. Hoy día sacó veintisiete dientes enteros
y un montón de pedazos, pero no superó la marca

___ ¿Siempre me llevas la cuenta

___ Para eso son los amigos “ (20 19)

En ***Mundo del fin del mundo***, encontramos ejemplo de diálogo directo en el siguiente fragmento donde se narra un diálogo entre Arianne y el periodista. Esta conversación es aprovechada por el autor para presentarnos la corrupción gubernamental. La corrupción se manifiesta mediante la concesión para cazar ballenas, sin el debido control, en beneficio de pocos, y en detrimento del hábitat de todos.

“___Lo consiguió, Dios mío. No sé cómo, pero lo hizo. Es temble, temble.
 ___Calma, Ananne. Calma. ¿Quién consiguió qué? ¿Y qué demonios es tan temble? ¿Podemos ir por partes?
 ___Disculpa es que se trata de algo increíble.” (23-53)

En ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar***, no encontramos ejemplos de diálogos de tipo directo. En esta novela el narrador siempre está presente en el coloquio de los personajes para enfatizar quien tiene la palabra.

4.6.3.3. Diálogo matizado.

Este tipo de diálogo es el más corriente y se da entre dos personajes, pero con la intervención mediadora del narrador.

En el siguiente fragmento de ***Un viejo que leía novelas de amor***, encontramos un ejemplo de este tipo de diálogo entre Antonio y el alcalde del Idilio.

“___¿A qué huele?
 ___Preguntó el viejo. Otros curiosos se acercaron para oler todo el despojo.
 ___No sé. ¿Cómo voy a saberlo? A sangre, a gusano.
 ___Contestó el alcalde.
 ___Apesta a meados de gato.
 ___Dijo uno de los curiosos.” (20-27)

En la novela **Mundo del fin del mundo**, hay pocos ejemplos de diálogos matizados. El autor prefiere que los personajes hablen por sí solos. Como en el siguiente fragmento que utilizamos como ejemplo:

___ ¿A quién dice que buscas, chipomto?
 ___ A don Antonio Garaicochea. Al patrón del Evangelista. Me dijeron que estaba con el barco en reparaciones.
 ___ Ah el Vasco. Salieron a dar una vuelta de prueba. Ya estarán que vuelven.
 ___ Dijo uno de los hombres, y todos reanudaron el calafate" (23-24)

En el diálogo matizado, el narrador interviene en medio de la conversación de los personajes para explicar o ampliar lo narrado. Este recurso es utilizado por el autor para reforzar los otros tipos de diálogos. Este tipo de diálogo es el que Sepúlveda más utiliza a lo largo de la novela **Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar**, como se ilustra en el siguiente ejemplo:

"¿Y dices que maúllas en muchos idiomas?
 ___ Preguntó incrédulo el humano.
 ___ Supongo que quieres una prueba. Adelante.
 ___ Propuso Zorbas.
 ___ Buon giorno.
 ___ Dijo el humano.
 ___ Es tarde. Mejor digamos buona sera.
 ___ Corngió Zorbas.
 ___ Doberdan! ___ gntó el humano.
 ___ Dobreuta, ¿me crees ahora?
 ___ preguntó Zorbas.
 Sí ___ respondió el humano " (22-126)

4.7. Niveles lingüísticos.

El narrador de *Un viejo que leía novelas de amor*, *Mundo del fin del mundo* e *Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar* usa un lenguaje sencillo, claro y directo, aunque también utiliza vocablos propios de la región que obliga al lector a investigarlos, tales como talego, acémila, jíbaros, montuvio, monserga, etc

4.8. Códigos gramaticales.

En las novelas analizadas de este escritor chileno, observamos que utiliza oraciones simples y compuestas, pero con la prevalencia de las oraciones simples, sobre todo en la novela *Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*, especialmente dedicada a sus hijos. Este tipo de oraciones dan un sentido más preciso, sencillo y directo a la narración. Para ilustrar esta opinión tenemos los siguientes ejemplos

4.8.1. Oraciones simples.

"El alcalde, hincado, los miraba con odio " (20-98)

"Zarpamos con las primeras, luces del alba" (23-34)

"Afortunada volaba solitaria en la noche hamburguesa " (22-136)

4.8.2 Oraciones compuestas.

Las oraciones compuestas contribuyen a crear en las novelas un panorama más amplio de los hechos narrados y de sus personajes. Como observamos en los ejemplos

En *Un Viejo que leía novelas de amor*, utilizaremos como ejemplo de una oración yuxtapuesta, el siguiente fragmento

"Los pocos habitantes de El Idilio más un puñado de aventureros llegados de las cercanías se congregaban en el muelle, esperando turno para sentarse en el sillón portátil del doctor Rubicundo Loachín, el dentista, que mitigaba los dolores de sus pacientes mediante una curiosa suerte de anestesia oral " (20 13)

Ejemplo de una oración coordinada adversativa, que Sepúlveda utilizó en *Mundo del fin del mundo*, lo encontramos en el siguiente fragmento

"Don Pancho me explicó que a escasas treinta millas más al sur, frente a Islas Christmas, solían aparear ballenas bobas, pero que esas aguas eran peligrosísimas por causa de las corrientes y de los traicioneros bloques de hielo " (23 37)

Otro tipo de oración compuesta es la coordinada adversativa, y un ejemplo de este tipo de oración la encontramos en el siguiente fragmento de *Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*:

"Zorbas, el gato grande, negro y gordo, tenía muy buenas razones para pensar así de aquel niño que no sólo gastaba el dinero de su mesada en esas deliciosas galletas, sino que le mantenía siempre limpia la caja con gravilla donde aliviaba el cuerpo y lo instruía hablándole de cosas importantes " (22 20)

4.9. Elementos comunicativos de la narración.

4.9.1. Narratorio.

Se refiere a la obra escrita para un público en general

4.9.1.1. Los realismos en las novelas.

4.9.1.1.1. Realismo costumbrista.

Este tipo de realismo se visualiza mediante la descripción de los grupos humanos propios de una región y la recreación de la vida popular que realiza el escritor empleando un lenguaje llano. Ejemplo de este tipo de realismo lo encontramos en los siguientes fragmentos de *Un Viejo que leía novelas de amor*. En esta obra, Sepúlveda describe a los indígenas de la región amazónica del Ecuador, y a través de su pluma da a conocer algunas de sus costumbres.

“Los jíbaros, indígenas rechazados por su propio pueblo, el shuar, por considerarlos emilecidos y degenerados con las costumbres de los apaches, de los blancos” (20 17)

“Con lianas y bejucos fabricó dos jaulas de tejido cerrado, de yahuasca. Entonces desmenuzó las papayas, mezcló la olorosa pulpa amarilla de los frutos con el zumo de las raíces de yahuasca conseguido a golpes de mango de mango de machete, esperó a que la mezcla fermentase, se alejó hasta el nachuelo, donde acampó hartándose de peces y al tenerlas listas buscó plantas” (20 68)

En ***Mundo del fin del mundo***, el realismo que estamos describiendo se desarrolla en la Patagonia y en la Tierra del Fuego. Sepúlveda nos muestra aspectos vivenciales propios de los habitantes de la región como sus viviendas, comidas, costumbres de los marinos, etc. Aspectos que nos transportan a los escenarios del "fin del mundo", y que percibimos en los fragmentos que a continuación presentamos

"El lugar lo formaban unas veinte casa alineadas en una calle que terminaba en el mar" (23 23)

"En el muelle de atraque encontré varias embarcaciones de calado pequeño me acerqué a un grupo de hombres que calafateaban una nave " (23 24)

Otro ejemplo de realismo costumbrista lo vemos en la obra ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*** cuando el autor ilustra al lector con las vivencias que le ocurren en el puerto de Hamburgo a los personajes protagónicos, los animales. Sepúlveda describe las acciones de la bandada de gaviotas en el mar del norte y los peligros que deben sortear, así como la vida de los gatos y demás animales al lado de los humanos, quienes desconocen que pueden hablar en distintos idiomas

"Siguiendo las instrucciones de las gaviotas piloto, la bandada del Faro de la Arena Roja tomó una corriente de aire frío y se lanzó en pico sobre el cardumen de arenques. Ciento veinte cuerpos perforaron el agua como saetas y, al salir a la superficie, cada gaviota sostenía un arenque en el pico " (22 14)

4.9.1.1.2. Realismo existencial

Este tipo de realismo es utilizado por Sepúlveda en *Un viejo que leía novelas de amor* cuando describe a los personajes que se encuentran ante una situación que los sucumbe o que los trasciende y que los obliga a tomar una decisión. Ante este dilema encontramos a Antonio y a su esposa, quienes deciden dejarlo todo y partir a tierras lejanas como colonos, sin prever las dificultades a las que se enfrentarían. Tan solo los motiva el deseo de tener lo propio y vivir mejor.

“El hombre cultivaba la propiedad familiar y trabajaba en terrenos de otros propietarios. Vivían con apenas lo indispensable y lo único que les sobraba eran los comentarios maldicientes que no lo tocaban a él”
(20-39)

Otro episodio de este tipo de realismo se percibe cuando Sepúlveda nos describe el enfrentamiento de la tigrilla con los hombres del Idilio. Ella quiere vengar la muerte de sus cachorros, pero a la vez busca terminar con su sufrimiento y el de su macho que fue herido por los cazadores.

“Era más pequeño que la hembra y estaba tendido al amparo de un tronco hueco. Presentaba la piel pegada al esqueleto y un muslo casi arrancado del cuerpo por una perdigonada. El animal apenas respiraba, y la agonía se veía dolorosísima.”
 — ¿Eso buscabas? ¿Que le diera el tiro de gracia?
 — Gritó el viejo hacia la altura, y la hembra se ocultó entre las plantas” (20-130)

En ***Mundo del fin del mundo*** el realismo existencial está patente en el rechazo de los grupos ecológicos que luchan por erradicar la destrucción masiva de los cetáceos, a costa de su propia seguridad. En esta obra Sepúlveda nos narra como se enfrentan estos grupos a los consorcios con intereses particulares que lucran con la caza de animales marinos en peligro de extinción, en la región sudamericana.

“La legislación internacional autoriza matar sólo dos ballenas de esta especie al año, y con fines probablemente científicos. Pero desde la moratoria de 1986 ningún consorcio ballenero ha podido demostrar el interés científico de la matanza, ni tampoco los resultados que se

El realismo existencial que Sepúlveda nos presenta en ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*** se centra en la determinación de la gaviota que muere afectada por la contaminación de petróleo en el mar y busca en su agonía quién acoja a su cría y le enseñe a volar.

“Con las alas inmovilizadas, pegadas al cuerpo, las gaviotas eran presas fáciles para los grandes peces, o morían lentamente, asfixiadas por el petróleo que, metiéndose entre las plumas, les tapaba los poros ” 28

—“Voy a poner un huevo. Con las últimas fuerzas que me quedan voy a poner un huevo. Amigo gato, se ve que eres un animal bueno y de nobles sentimientos. Por eso voy a pedirte que me hagas tres promesas. Que no te comeras el huevo que lo cuidarás hasta que nazca el pollito que le enseñarás a volar ” (22-37)

4.10. Interpretación de la realidad

Las novelas escritas en el siglo XX se caracterizan por expresar la crisis emocional que vive el hombre de esa época al tratar de encontrar razones y explicaciones del mundo, un mundo lleno de caos y de actos irracionales

Las novelas que estamos analizando reflejan lo difícil de la vida en la selva, en el mar y en las frías tierras de la Patagonia e intentan mostrar las consecuencias de los errores ecológicos que cometen los colonos capitalistas y los buscadores de oro, quienes sin conocer la selva y su entorno (fauna y flora) se internan en ella para devastarla y explotarla en forma desmedida. Errores, que también son cometidos por los cazadores de ballenas y los tripulantes de los barcos petroleros que indiscriminadamente utilizan el mar para limpiar sus embarcaciones, sin apreciar la enorme riqueza del ecosistema marino, actuando de manera imprudente e irresponsable, ocasionando para el resto de la humanidad, desgracias en pro de la mal llamada modernización y globalización del mundo

4.11. Nivel conceptual.

Trata de la valoración del investigador sobre la obra analizada

4.11 1. Valoración crítica.

Un viejo que leía novelas de amor puede ser considerada como una obra que resulta de las experiencias de un amigo del autor, llamado Miguel Tzenke. Miguel es un

síndico shuar que cuenta su vida en la región amazónica. Estos relatos abonaron el espíritu aventurero del autor y sirven de plataforma para plasmar en la obra su rechazo a la tecnología desmedida, aplicada sin medir las consecuencias. No obstante, también involucra al hombre como partícipe activo de nefastas consecuencias de la destrucción natural.

En ***Mundo del fin del mundo***, el autor se vale de sus vivencias, lecturas juveniles y actividades con grupos conservacionistas para recrear la vida de los marinos balleneros que cazan para sobrevivir, contrario a los depredadores cuyo propósito es lucrar sin medir las consecuencias.

Y en ***Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar***, Sepúlveda critica la contaminación del mar e ilustra una de las nefastas repercusiones de esta práctica, la contaminación de los mares debido a los derrames de petróleo. Paradójicamente, recurre a la fábula, y en forma dinámica los animales recrean su propia historia.

Quizás, se hallen algunos episodios que nos parezcan exagerados, pero este ingrediente despierta nuestro interés. Además, los personajes de las tres obras analizadas representan dos polos opuestos: los buenos- los malos y esto permite que el receptor se identifique con ellos.

En estas novelas Luis Sepúlveda denuncia los atropellos a la fauna y flora por parte de personas que sólo se interesan en lucrar a costa del deterioro de su propio

hábitat, aunado al atropello de la clase indígena de la región que se ve precisada a emigrar hacia las montañas o dedicarse a otras actividades, situación que se ha registrado en todo el mundo

Las obras son amenas, contienen temas actuales, y se leen con facilidad, ya que el lenguaje es sencillo, aunque el autor utiliza palabras desconocidas propias de las regiones que sirven de escenario al narrador. No se profundiza en los temas expuestos pero queda una visión verosímil de la región y de los hechos que allí se desarrollan.

Es de suponer que el tema ecológico adquiere cada día más vigencia, especialmente por el calentamiento global que se agrava año tras año, y que es considerado como el resultado de la devastación, del mal uso de productos que dañan el medio ambiente, y del uso indiscriminado de los recursos naturales.

4.11.2. Paralelismo de las novelas analizadas.

Un viejo que leía novelas de amor	Mundo del fin del mundo	Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar
Motivos Sol Río Peces	Motivos Sol Playa y mar Ballenas y delfines	Motivos Sol Playa y mar Peces, gaviotas
Estructura genérica Por su trama Novela de personaje	Estructura Genérica Por su trama Novela de personaje	Estructura Genérica Por su trama Novela de personaje
Por su desenlace Estructura cerrada	Por su desenlace Estructura abierta	Por su desenlace Estructura cerrada

<p>Por su tema Cuarta generación superrealista de 1972</p> <p>Captación de la realidad Los realismos Costumbristas Existencial</p> <p>Interpretación de la realidad. Vida en la selva Colonos, capitalistas, buscadores de oro</p> <p>Temáticas Vivencias ecológicas en distintos escenarios y tópicos Destrucción de la rica zona amazónica flora, fauna, población indígena, desplazamiento e influencia de otra cultura</p> <p>Contraste léxico semántico Malos - buenos Hombre - paisaje Conservación – exterminio</p> <p>Relevancias del personaje en la relación con el acontecer Personajes secundarios Tipo plano y estético</p>	<p>Por su tema Cuarta generación superrealista de 1972</p> <p>Captación de la realidad Los realismos Costumbristas Existencial</p> <p>Interpretación de la realidad Vida en el mar, cazadores de ballenas</p> <p>Temáticas Vivencias ecologicas en distintos escenarios y tópicos Masacre de ballenas en el sur de América</p> <p>Contraste léxico semántico Malos - buenos Hombre - paisaje Conservación - exterminio</p> <p>Relevancias del personaje en la relación con el acontecer. Personajes secundarios Tipo plano y estético</p>	<p>Por su tema Cuarta generacion 162superrealista de 1972</p> <p>Captación de la realidad Los realismos Costumbristas Existencial</p> <p>Interpretación de la realidad Vida en el mar, derrame de petróleo</p> <p>Temáticas Vivencias ecologicas en distintos escenarios y topicos Derrame de petróleo en el puerto de Hamburgo</p> <p>Contraste léxico semántico Malos – buenos Hombre – paisaje Conservación – exterminio</p> <p>Relevancias del personaje en la relación con el acontecer. Personajes secundarios Tipo plano y estético</p>
--	---	--

<p>Personaje principal (Antonio) esférico y dinámico</p> <p>Configuración del espacio exterior Regiones de la selva ecuatoriana</p> <p>Contexto cultural Mezcla de colonos y aborígenes, costumbres indígenas</p> <p>Contexto político No prevalece, pero se alude al gobierno de Bucaram Carencia de los suministros básicos a los ciudadanos Permiten destruir los recursos naturales</p> <p>Contexto histórico. Se alude al expresidente ecuatoriano Abdúl Bucaram</p> <p>Intertexto. San Francisco de asis Edmundo D' Amicis Teorema de Pitágoras Florence Barclay Bruce Chatwin</p>	<p>Personaje principal grumete y luego periodista es esférico y dinámico</p> <p>Configuración del espacio exterior La Patagonia</p> <p>Contexto cultural Los habitantes de la Patagonia, comidas regionales, arquitectura del sur</p> <p>Contexto político No prevalece, pero se critica la política gubernamental en relación a la caza de ballenas</p> <p>Contexto histórico Se hace mención a la dictadura de Pinochet</p> <p>Intertexto. Moby dick – Hernán Melville Comisión ballenera internacional Poeta francés Isadore Ducase Los indígenas de raza Ona Francis Drake Francisco Toledo</p>	<p>Personaje principal (Afortunada) Caricaturesco</p> <p>Configuración del espacio exterior Puerto de Hamburgo</p> <p>Contexto cultural Costumbres de los trabajadores del puerto y de las aves migratorias de la región</p> <p>Contexto político Subyace en la narración</p> <p>Contexto histórico Se narra la historia de la raza ona (habitantes indígenas de la región patagónica)</p> <p>Intertexto. Icaro Leonardo da vinci NASA Antonio Vivaldi – compositor italiano Escritor vasco Bernardo Atxaga</p>
---	--	--

<p>Narrador Extradiegético narra en 3^{era} Persona, no participa</p>	<p>Narrador Extradiegetico narra en 3^{era} Persona, no participa</p> <p>Autodiegético narra su propia historia en 1^{era} persona</p>	<p>Narrador Extradiegético narra en 3^{era} Persona, no participa</p>
--	---	--

CONCLUSIONES

Para finalizar con esta investigación, nos permitimos presentar las siguientes conclusiones

- ❖ La narrativa Hispanoamericana ha experimentado cambios, propios a las necesidades del hombre del siglo XX y XXI. Por tanto se apartó de las formas y contenidos que se alejaban del interés del hombre y de la mujer contemporánea y que no satisfacían a los lectores. Surgen así, temas como la destrucción ecológica, homosexualidad, travestismo, anorexia, bulimia, etc. que parodian la sociedad latinoamericana y occidental.
- ❖ Luis Sepulveda es un escritor que se le ubica dentro de la nueva corriente literaria hispanoamericana, "nueva narrativa", "posmoderna o del potboom" separada del llamado realismo mágico e incursiona en, lo que él llamó, la magia de la realidad.
- ❖ En las obras que analizamos *Un Viejo que leía novelas de amor*, *Mundo del fin del mundo* e *Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar* hay una combinación de lo que se conoce como literatura ecológica y literatura ecologista. La primera que corresponde al espacio perdido que en el caso de Luis Sepulveda le es arrebatado por el exilio, y la segunda que trata sobre espacio que

formó parte de la niñez del autor y que ahora ve destruido o alterado por la intervención desmedida del hombre

- ❖ Muchos escritores hispanoamericanos han utilizado sus obras como plataforma para denunciar y crear conciencia sobre la devastación a la naturaleza. Acompañan a Luis Sepúlveda en esta labor escritores tales como Nicanor Parra, Juan Pablo Riveros, Ana Cristina Rossi, Arturo Hernández y Ciro Alegría, entre otros
- ❖ La literatura infantil chilena incursiona en el siglo pasado con temas moralizantes y educativos en la búsqueda de sembrar en los niños el amor por su entorno, entre otros tópicos. Esta literatura fue desarrollada por escritores reconocidos, lo que permitió que su aceptación fuera más expedita, aunado al hecho de que resaltarán lo autóctono del pueblo chileno. Entre los autores que desarrollaron el tema ecológico en la literatura infantil chilena, podemos mencionar a Lucía Gevet, Víctor Carvajal, Saul Schkoinik, Héctor Hidalgo y Luis Sepúlveda
- ❖ *Un Viejo que leía novelas de amor, Mundo del fin del mundo e Histona de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*, son obras que más que moralizantes, denotan un carácter ilustrativo, un

llamado de atención al depredador de la era contemporánea la tecnología y el hombre como el ejecutor principal

- ❖ Sepulveda fue exiliado de su patria, Chile, durante la dictadura de Pinochet. A raíz de este suceso, se convierte en un viajero incansable y plasma en sus obras muchos de sus episodios como aventurero.
- ❖ Los temas de sus obras están impregnadas de episodios de sus viajes y de sus vivencias políticas. Sin embargo, las novelas que analizamos, no transmiten este tema como punto focal. Por el contrario, ofrece obras con temas más universales y menos comprometedores, que en cierta forma no han contribuido a proporcionarle, en su tierra natal, el éxito que han tenido en el exterior.
- ❖ En general, las novelas de Luis Sepulveda tratan sobre la naturaleza de tipo humano, vegetal, animal o criminal, unida a su visión despectiva de la industrialización y la modernización empleada en detrimento del hábitat de los seres vivos.

❖ Las vivencias, pensamientos, anécdotas, luchas e historias de Sepulveda aparecen reflejadas en las tres obras que hemos analizado. En *Un viejo que leía novelas de amor*, denuncia los atropellos a la fauna y flora amazónica, por parte de los colonos capitalistas, aunado al atropello al que someten a los indígenas de la región, quienes se ven obligados a emigrar hacia otras tierras, situación que se repite en otras regiones. En *Mundo del fin del mundo*, se refiere a la caza indiscriminada de las ballenas, a pesar de los acuerdos internacionales que así lo prohíben. Y finalmente, en *Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*, aborda el tema de la contaminación de los mares con los frecuentes derrames de petróleo que afectan a la flora y fauna marina y por ende, a los seres humanos que se sirven de sus productos.

❖ *Un viejo que leía novelas de amor*, *Mundo del fin del mundo* e *Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*, son novelas en las que Sepulveda nos transporta a escenarios reales que son descritos en forma sencilla. No obstante, las narraciones superan a las descripciones y se realizan, principalmente, por medio de diferentes tipos de diálogos.

RECOMENDACIONES

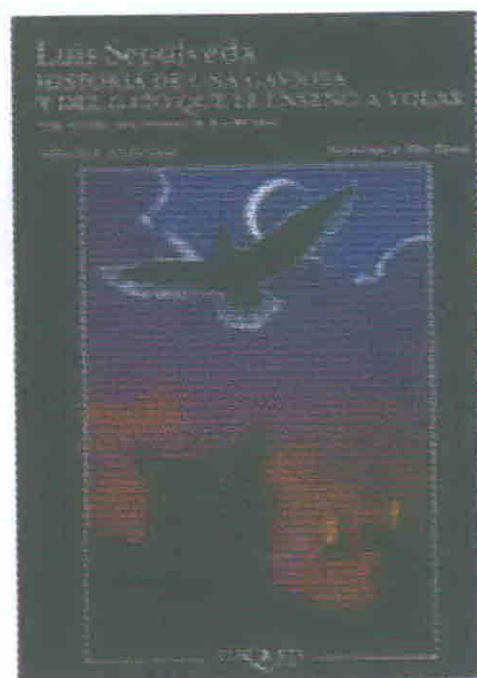
La elaboración de este análisis nos lleva a sugerir las siguientes recomendaciones

- 1 Exhortar a los estudiantes de licenciatura, Post – Grado y Maestría a que realicen estudios literarios de escritores hispanoamericanos, poco conocidos Sin menospreciar a los escritores con trayectoria internacional**
- 2 Aplicar nuevas técnicas de análisis literarios que se aparten de lo tradicional y despierten mayor interés en la novelística hispanoamericana La convergencia de vanas teorías enriquecen el análisis y permiten una mejor interpretación de la obra**
- 3 Recomendar la lectura de obras cortas como las de Luis Sepulveda, principalmente, a los que se inician en el fascinante mundo de la lectura El estilo directo, sencillo y llano del escritor resulta atractivo para los lectores principiantes**
- 4 Llevar a los estudiantes a profundizar en las obras literarias para crear un panorama de la vida, pensamientos y realidades de la época que recrea el autor La literatura novelada refleja episodios de la realidad humana y nos llevan a reflexionar sobre hechos pasados y presentes que forman parte de nuestra historia o de nuestra actualidad**
- 5 Sugerir a los funcionarios de MEDUCA, encargados de hacer el listado de novelas recomendadas en el programa de Español, que introduzcan nuevos autores hispanoamericanos que no conocemos en Panamá y tratan temas beligerantes como los tratados por el chileno Luis Sepulveda**

ANEXOS



Imágenes de Luis Sepúlveda, escritor chileno
nacido en 1949



Portadas de las novelas que analizamos



Portadas de algunas de las obras de Luis Sepúlveda



Luis Sepúlveda en uno de los eventos que organiza en pro de la conservación del medio ambiente, a través de la literatura



Vestuarios de los Shuar



Cañador Shuar



Muestra de reducción de cabeza
(Practica de los Shuar a los enemigos)



Curandero Shuar



Casa de los Shuar



Ubicación geográfica de los Shuar



Ángela Loij, la última mujer ona



Contexto geográfico de la novela Mundo del fin el mundo



Ballenas de la Patagonia



Glaciares de la Patagonia



Puerto de Hamburgo



Iglesia de San Miguel en Hamburgo



Mapa de Hamburgo



Activistas del greenpeace detienen a un barco ballenero

BIBLIOGRAFIA

ANDERSON, Imbert, Florit, Eugenio (1970) "Literatura Hispanoamericana Antologia e Introduccion Historica" 2 vol, Reinhart and Wilson, New Cork, Toronto, London

ARANGO, Manuel Antonio "Origen y Evolucion de la Novela Hispanoamericana" Tercer Mundo Editores Santa Fe de Bogota 593 pags

BERISTAIN, Helena "Diccionario de Retorica y Poetica" 5ª Edicion Buenos Aires Editorial Porrua 1995

CANOVAS, Antonio y otros "Nueva Narrativa Chilena" Santiago de Chile LOM Ediciones 179 pags

DÍAZ PLAJA, Guillermo "Hispanoamérica en su Literatura" Madrid 1986 473 pags

GALVEZ, Manna "La Novela Hispanoamericana del Siglo XX" Madrid Editorial Cince, S A 1981 521 pags

GOIC Cedomil "Historia y Critica de la Novela Hispanoamericana" III Epoca Contemporanea Barcelona Editorial Critica 1988 628 pags

_____ "Historia de la Novela Hispanoamericana" Santiago de Chile Ediciones Universitarias de Valparaiso 1972 135 pags

GREIMAS, A J "Semantica Estructural" Madrid Editorial Gredos, S A.1982

GOLCHER, Ileana "Escriba y Sustente su Tesis" "Metodologia para la Investigacion Social" 2ª edicion Panama Amedensa 1995 166 pags

JARA, René "Anatomia de la Novela" Santiago Ediciones Universitarias de Valparaiso 1972 181 pags

JAKOBSON, Roman "Linguistica y Poetica" Estudio preliminar de Francisco Abad Madrid Ediciones Catedra 1981

KAYSER, Wolfgang "Interpretacion y Analisis de la Obra Literaria" 4ª Edicion Madrid Editorial Gredos, S A 1972 590 págs

LOVELUCK, Juan- "La Novela Hispanoamericana" Santiago de Chile Editorial Universitaria, 1969, 320 pags

MADASVSKY "Teoria Literaria General" Buenos Aires Editorial Paidos 1974

REIS, Carlos "Diccionario de Narratologia" Madrid Ediciones Colegio de España, 1995 263 pags

REIS, Carlos. "Fundamentos y Técnicas del Análisis Literario". 2ª Edición. Madrid. Editorial Gredos. 1989. 404 págs.

REPELADO, Ricardo. "Dos Temas de Redacción". La Habana: Pueblo y Educación. 1969. 139 págs.

ROSS, Waldo. "Problemática de la Literatura Hispanoamericana". Berlin. Colloquium Verlag, 1976. 80 págs.

SEPÚLVEDA, Luis. "Un Viejo que Leía Novelas de Amor". 14ª Edición. Barcelona. Editores Tusquets, 1994. 337 págs

_____ "Patagonia Express". 2ª Edición. Barcelona Editores Tusquets, 1995. 165 págs.

_____ "Historia de una Gaviota y del Gato que le Enseñó a Volar". 34ª Edición, Barcelona. Editores Tusquets, 2004. 138 págs.

_____ "Mundo del Fin del Mundo". 3ª Edición. Barcelona: Editores Tusquets, 1994. 145 págs.

VEIRAVÉ, Alfredo. "Literatura Hispanoamericana". Buenos Aires. Editorial Kapeluz, 1976. 331 pág.

REFERENCIAS ELECTRÓNICAS.

[www. Educ365. com/eso/muds/castella/lectures/viejo/mientras.htm](http://www.Educ365.com/eso/muds/castella/lectures/viejo/mientras.htm)-46K

www.letrealia.com/21/en01-021.htm

www.letras5S.com/sepulveda170602.htm-27K